

Saráq Tồp Puo Muoi Santoiq Atống

Tồ bữn noau dáng raloaih cũai aléq chĩc saráq Puo Muoi nâi, ma bữn noau chĩc sám 550 cumo nhũang dõih Yê-su. Saráq nâi to loah saráq Samu-ễl Bar. Sa-lamôn chõn cõt puo cruang I-sarel vớt puo Davĩt, mpoaq án, cuchĩt.

Puo Davĩt patáp Sa-lamôn yõn táq Dõng Sang Toâr tâng vil Yaru-salem. Sa-lamôn sễq Yiang Sursĩ yõn án bữn ọc rangoaiq; cớp Yiang Sursĩ yõn án cõt rangoaiq hõn nheq tễ cũai canõh. Tễ dâu án trĩh Yiang Sursĩ, ma máh lacuoi án radũng án sang máh yiang tễ cruang canõh hõ.

Vớt Sa-lamôn cuchĩt, con án ramứh Rê-habũam cõt puo. Máh cũai proai sễq Rê-habũam kĩa h yõn cõt nghễl bĩq tễ ranáq ntâng mpoaq án khoiq patáp, ma án tồ bữn tamứng. Ngkĩq cruang cutễq I-sarel caryoah cõt bar cruang. Cruang coah angia pỡng cõt cruang I-sarel, cớp cruang coah angia pỡn cõt cruang Yuda.

Saráq nâi atống tễ máh puo ca cõt sớt tâng bar cruang ki sám takêh culám cumo, yõn toau toâq Yê-hô-saphat chõn cõt puo cruang Yuda, cớp Aha-sia chõn cõt puo cruang I-sarel.

Bo Davĩt Thâu

¹ Toâq puo Davĩt khoiq thâu lứq chớ, tam bữn cũai acum ayõ yõn án sa-ũih ploah, mỗ án noâng

sangê. ² Yuaq ngkíq, máh cūai táq ranáq án pai neq: “Puo hék ơi! Sêq anhia yõn hék pǝq chuaq cumũr plot yõn toâq õt cǝp anhia, dǝq án nhêng salíq anhia. Têq án parnoam ra-óq anhia, yõn anhia têq cõt sa-âm.”

³ Chơ alóí chuaq cumũr thán riang o la-ĩat pláh nheq cruang I-sarel. Alóí ramóh niang Abi-sác, cumũr tễ tǝp Sunêm, cǝp dũng án toâq ramóh puo. ⁴ Abi-sác la mansêm thán riang la-ĩat lúq; án õt pur-ar puo, ma puo tở bữn bẻq cǝp án.

Adô-nacha Cheng Ê Cõt Puo

⁵⁻⁶ Vót Ap-salôm cuchĩt, Adô-nacha con sami-ang niang Hakit ca bữn cǝp puo Davĩt, pláih loah ai clúng án. Ngkíq án achõn tở bữm pai neq: “Cúq toáp ẽ chõn cõt puo.”

Án la thán riang o lúq, cǝp puo Davĩt tở nai sươq án; ntróu án ẽ táq, ki puo Davĩt yõn án táq, cǝp án ẽr áiq lúq yoc ẽ cõt puo. Án thrũan dǝq máh aséh cǝp sễ aséh rachíl, dẻh tahan sǝng chít náq pǝq nứng án. ⁷ Án pǝq sarhǝng cǝp Yô-ap con sami-ang niang Sê-ryua cǝp Abia-tha cūai tẻng rit sang; alóí bar náq ki pruan cǝp án. ⁸ Ma Sadôc la cūai tẻng rit sang, Be-naya con sami-ang Yê-hôi-ada, Nathan cūai tang bǝq Yiang Sursĩ, Si-mê, Rê, cǝp máh tahan curiaq puo Davĩt, alóí tở bữn pruan cǝp Adô-nacha.

⁹ Bữn muoi tangái, Adô-nacha chiau sang ntrỏq tangcáh, cũu, cǝp ntrỏq con plứm o; án dũng pở ngól Tamáu Cusân õt cheq dǝq mec En Rukel. Án mơi máh con sami-ang puo Davĩt cǝp

máh cũai ayǔng atĩ puo Davĩt tễ tồp Yuda, yỗn alóit toaq rôm cha bũi tẽ tễ ranáq chiau sang nãi. ¹⁰ Ma án tỡ bữn mới Sa-lamôn, a-ẽm samiang án, tỡ la Nathan cũai tang bỗq Yiang Sursĩ, tỡ la Benaya, cớp máh tahan curiaq puo Davĩt.

Chóh Sa-lamôn Cốt Puo

¹¹ Chơ Nathan pỡq ramóh Bat-si-ba, lacuoi puo, la mpiq Sa-lamôn, cớp blóh neq: “Anhia dáng ma tỡ bữn, Adô-nacha con samiang niang Hakit, án chống chóh tỡ án bữm cốt puo? Ma puo Davĩt tỡ bữn dáng ntróu tễ ranáq nãi. ¹² Khân anhia yoc ẽ chuai dõi tamong anhia bữm, cớp Sa-lamôn con samiang anhia, hếq yoc tẽih ¹³ anhia pỡq ramóh puo Davĩt cháit cớp blóh neq: ‘Puo cúq ơ! Mới khoiq parkhán samoát samõi lứq chơ cớp cúq, la mới ẽ yỗn Sa-lamôn con samiang cúq bữn chõn cốt puo pláih mới. Ma cũ nốq sanua cốt Adô-nacha ẽn chõn cốt puo?’ ”

¹⁴ Cớp Nathan pai tữm ẽn neq: “Bo anhia táq ntõng cớp puo, hếq lứq toaq cớp pruam tẽ tễ santoiq anhia pai.”

¹⁵ Yuaq ngkíq, Bat-si-ba pỡq ramóh puo Davĩt tâng clống án bếq. Puo thâu lứq chơ; niang Abisác tễ tồp Sunêm õt kĩaq puo. ¹⁶ Bat-si-ba pũp sacóh racól choâng moat puo; cớp puo blóh án neq: “Ntróu mới ẽ bữn?”

¹⁷ Án ta-õi: “Puo cúq ơ! Mới khoiq parkhán samoát samõi lứq chơ cớp cúq, nhơ ramứh Yiang Sursĩ mới sang neq: ‘Nỡ-ra Sa-lamôn con samiang háit bữn chõn cốt puo pláih cúq.’

18 Ma sanua Adô-nacha khoiq chôn cõt puo, mỗ mới tở bữn dáng ntróu tễ ranáq nâi. 19 Adô-nacha khoiq chiau sang ntroỏq tangcáh, cũu, cốp ntroỏq con plúm o sa-ũi lám, cốp án mới máh tốp con samiang mới, đếh Abia-tha la cũai tễng rit sang, cốp Yô-ap la sốt tahan mới, yỗn toáq cha bũi; ma án tở bữn mới Sa-lamôn con samiang mới. 20 Puo cứq ơ! Nheq tửh cũai I-sarel acoan mới atởng noau toáp chôn cõt puo pláih loah mới. 21 Khân mới tở bữn táq puai ariang mới khoiq ữq chơ, toáq mới cuchĩt, Sa-lamôn con samiang mới cốp cứq, noau ẽ pai hếq bar náq la cũai lỏih.”

22 Bo Bat-si-ba ỏt táq ntởng cốp puo, Nathan toáq bo ki toáp. 23 Cốp bữn cũai pỏq atởng puo neq: “Cũai tang bỗq Yiang Sursĩ toáq pỏ nâi.”

Chơ Nathan mut cốp pũp crap choàng moat puo. 24 Nathan blớh puo neq: “Puo hếq ơ! Lứq tở, anhia khoiq pau pai Adô-nacha cõt puo pláih loah anhia? 25 Tangái nâi án dũng ntroỏq tangcáh, cũu, cốp ntroỏq con plúm o sa-ũi lám pỏq chiau sang; cốp án mới dũ náq con samiang anhia, đếh Yô-ap la sốt tahan anhia, cốp Abia-tha la cũai tễng rit sang. Sanua alỏi rỏm cha bũi parnỏi cốp án, đếh triau cupo neq: ‘Sếq yỗn puo Adô-nacha ỏt cớng tamoong dũn!’ 26 Puo ơ! Án tở bữn mới hếq, Sadỏc cũai tễng rit sang, Be-naya con samiang Yê-hỏi-ada, cốp Sa-lamôn hỏ. 27 Anhia khoiq mpruam chơ tễ máh ranáq nâi tở? Ma anhia tở bữn atởng cũai ayũng atĩ anhia dáng la noau cõt puo pláih anhia.”

28 Puo Davĩt pai neq: “Arô Bat-si-ba yõn pĩh loah põr nãi.”

Ngkĩq Bat-si-ba pĩh loah cõp mut tayũng yáng moat puo. 29 Cõp puo pai chõq án neq: “Cũq sũq thũ dũan nhõ ramũh Yiang Sursĩ la Yiang ca tamoong mantái nĩc, la Ncháu ca chuai cũq yõn vót tũ máh ramũh túh coat, 30 tãng tangái nãi tũp cũq ẽ táq máh ranáq cũq khiq ỹq cõp mới nhõ ramũh Yiang Sursĩ tũp I-sarel sang. Sa-lamôn la con samiang mới lũq bũn chõn cõt puo pláih cũq.”

31 Bat-si-ba pũp crap cõp pai neq: “Sũq yõn puo, ncháu cũq bũn õt cõng tamoong dũn!”

32 Chõ puo ỏn cũai pũq coaiq Sadõc, Nathan, cõp Be-naya. Tũp alõĩ toáq hâu puo, 33 cõp puo pai chõq alõĩ neq: “Cõq anhia dũng máh cũai táq ranáq tãng dõng puo pũq cõp anhia, chõ yõn Sa-lamôn con samiang cũq õt tãng cloong aséh lai cũq, chõ caring án chu dũq mec Ki-hôn. 34 Tãng ntõq ki, cõq Sadõc cõp Nathan hĩng dũq nsẽng o-li-vê tãng plõr án táq tẽc chõh án cõt puo cũai I-sarel. Chõ cõq anhia plõng lavia cõp triau cupo neq: ‘Sũq yõn puo Sa-lamôn õt cõng tamoong dũn!’ 35 Moâm ki, cõq anhia hâu án achu cõp yõn án tacu tãng cachõng cũq; chõ án cõt puo pláih cũq. Yuaq án la cũai cũq khiq rũoh yõn cõt puo tũp I-sarel cõp tũp Yuda.”

36 Be-naya ta-õĩ neq: “Hẽq lũq táq! Sũq Yiang Sursĩ, Ncháu anhia, chuai hẽq táq moâm ranáq nãi! 37 Cõp sũq Yiang Sursĩ õt cõp puo Sa-lamôn,

machóng án khoiq ốt cóp anhia chơ, yỗn Sa-lamôn cõt sớt toâr clũi tễ dĩ anhia ễn!”

³⁸ Ngkíq Sadôc cũai tềng rit sang, Nathan cũai tang bỗq Yiang Sursĩ, Be-naya con samiang Yê-hôi-ada, cóp máh tahan tễ tốp Khê-ret cóp tốp Palet ca curiaq puo, alói yỗn Sa-lamôn tacu tâng cloong aséh lai khong puo Davĩt; chơ alói hâu án pỗq chu dĩq mec Ki-hôn. ³⁹ Sadôc dĩng muoi bễ dĩq nsẻng o-li-vê tễ Dẻng Sang Aroaiq tâng vil Yaru-salem; chơ án hẻng tâng plở Sa-lamôn. Tốp alói plẻng lavia, cóp nheq tửh cũai proai triau cupo neq: “Sẻq yỗn puo Sa-lamôn ốt cóng tamoođg dĩn!”

⁴⁰ Chơ dĩ náq cũai hâu cóp caring án achu, triau cupo cóp plẻng tarĩal bủi óh lứq; sẻng ki casang lứq toau tandár dĩh cutẻq.

⁴¹ Toâq Adô-nacha cóp máh cũai tamoi ca toâq cha bủi, cha cheq ễ moâm, nheq náq alói sẻng sẻng ki. Toâq Yô-ap sẻng sẻng ki, án blẻh neq: “Sẻng ntrẻu casang lứq tễ vil?”

⁴² Bo Yô-ap pai tở yũah sớt, Yô-nathan con samiang Abia-tha, la cũai tềng rit sang, toâq. Adô-nacha pai neq: “Mut chu clẻng nái! Mỏi la cũai tanoang lứq. Cứq dáng mỏi dĩng atoâq parnai o.”

⁴³ Yô-nathan ta-ởi neq: “Cỏh lờ tở cởn ngkíq. Yuaq puo Davĩt khoiq chỏh Sa-lamôn cõt puo.

⁴⁴ Án ón Sadôc, la cũai tềng rit sang, Nathan, la cũai tang bỗq Yiang Sursĩ, Be-naya con samiang Yê-hôi-ada, cóp máh tahan tễ tốp Khê-ret cóp tốp Palet caring Sa-lamôn bo án pỗq. Tốp alói

yõn án tacu tâng cloong aséh lai puo Davĩt. ⁴⁵ Sadôc cốp Nathan ỉt đờq nsẻng hỉng tâng plở án pở đờq mec Ki-hôn, táq tẻc chỏh án cõt puo. Chơ tốp alỏi pỉh chu loah pở vil, đẻh triau cupo bủi óh lứq. Sanua nài, cũai dủ náq tâng vil uot-uot thánq. Máh sừong mới sâng sanua, la sừong ki oỉq! ⁴⁶ Sanua Sa-lamôn khoỉq bửn tacu tâng cachơng puo chơ. ⁴⁷ Ma hỡn tẻ ki ẻn, máh cũai sớt ca ớt níc tâng đớng puo toàq pai ớc bốn yõn puo Davĩt neq: ‘Sẻq Yiang Sursĩ satỏh ớc bốn puan yõn Sa-lamôn bửn ramứh ranoàng cõt parchia parhan hỡn tẻ anhia; cốp yõn đời puo Sa-lamôn cõt sớt toàh hỡn tẻ đời anhia ẻn.’ Chơ puo Davĩt pủp sang toam Yiang Sursĩ tâng cachơng án bẻq, ⁴⁸ cốp câu neq: ‘Cỏq hái khẻn Yiang Sursĩ la Ncháu tốp I-sarel, yuaq tangái nài án yõn muoi noaq tẻ tởng toiq cứq bửn cõt puo pláih cứq, cốp án yõn cứq bửn tamoong toau bửn hửm ranáq nài.’ ”

⁴⁹ Máh cũai tamoi Adô-nacha sâng ngcỏh, chơ dủ náq alỏi yuor cốp miar chu pở đớng alỏi. ⁵⁰ Ma Adô-nacha sâng ngcỏh lứq Sa-lamôn; ngkỉq án pởq chu Đớng Sang Aroàiq tâng vil Yaru-salem, cốp án yỏng rup tacoi noau tooc tâng prỏng sang. ⁵¹ Bửn cũai toàq atởng puo Sa-lamôn neq: “Adô-nacha ngcỏh lứq anhia, cốp án yỏng tacoi tâng prỏng sang, pai neq: ‘Cứq ẻq puo Sa-lamôn thể dủan án tở bửn cachỉt cứq.’ ”

⁵² Puo Sa-lamôn ta-ỏi neq: “Khân án lứq tanoang tapứng, muoi ntreh sóc tâng plở án la tở bửn tamprủiq. Ma khân án tở bửn tanoang

tapúng, án cóq cuchĩt.”

⁵³ Chơ puo Sa-lamôn ớn cũai pởq coaiq Adô-nacha tễ prông sang yỗn án chu. Chơ Adô-nacha pởq ramóh puo cóp pữp crap choâng moat puo, cóp puo pai neq: “Cóq mới pỉh chu loah pở đổng sũ mới.”

2

Davĩt Tĩeih Atởng Trỗ Parsốt

¹ Bo Davĩt cheq ta-ởh rangứh, án arô Sa-lamôn con samiang án cóp tĩeih atởng trỗ parsốt tháng neq: ² “Tangái cứq cuchĩt khoiq cheq toâq chơ; cóq mới cởt roan cóp clốq. ³ Cóq mới táq puai samoât samoi lứq máh ranáq Yiang Sursĩ, la Ncháu mới. Cóq mới trĩh máh ốc án patâp cóp dũ santoiq án khoiq ớn Mũi-se chĩc đởq tâng Tâm Saráq Phễp Rit; cóq mới táq puai, chơ dũ ranáq mới táq lứq pân cởt. ⁴ Khân mới táq puai, Yiang Sursĩ ễ yống níc máh ốc án khoiq ữq chơ, bo án pai neq: ‘Con châu mới lứq bữn cởt sớt mantái níc tởp I-sarel, khân alói trĩh máh santoiq cứq patâp nheq tễ mút pahỡm cóp nheq tễ rangứh rahỡ.’

⁵ “Noâng bữn muoi ranáq ễn, mới khoiq dáng chơ tễ ranáq Yô-ap táq chóq cứq, bo án cachĩt bar náq cũai taniap tahan I-sarel, la Ap-nơ con samiang Nơ, cóp A-masa con samiang Yê-thê. Án cachĩt alói bo khoiq ien khễ, đởq carláh đởq yỗn cũai khoiq cuchĩt tâng ntỏq rachĩl. Án cachĩt cũai tở bữn lỏih ntrứ; ma sanua cứq cóq roap tởt tễ ranáq án táq, cóp cứq cóq chũuq ốc bap ki.

⁶ Mới dáng raloaih chơ cóq mới táq nỏq; cóq mới chỗi yỗn án cuchĩt ien khẽ.

⁷ “Ma mới cóq táq o chỏq máh con samiang Basi-lai tẽ tỗp Ki-liat, cóp nhêng salĩq tỗp alói. Yuaq tỗp alói táq o chỏq cứq mpoaq, bo cứq lủh tẽ Ap-salôm, ai mới.

⁸ “Ma noâng bữn muoi noaq ẽn, ramứh Si-mê con samiang Ke-ra tẽ tỗp Ben-yamin, tẽ vil Bahu-rim. Tữ cứq pỡq chu vil Maha-nêm, án lóc acrieiq cứq a-ĩ lủq. Ma toâq án bữn ramóh cứq pỡ crống Yô-dan, cứq khoiq thẽ dũa samoât samoi lủq nhơ ramứh Yiang Sursĩ la cứq tỡ bữn cachĩt án. ⁹ Ma mới chỗi acláh yỗn án pỡq ien khẽ, ariang cũai tỡ bữn tột ntróu. Mới dáng cóq táq nỏq; cóq mới yỗn án roap tột cuchĩt.”

Davĩt Cuchĩt

¹⁰ Chơ puo Davĩt cuchĩt, cóp noau tữp án pỡ Vil Davĩt. ¹¹ Án cõt puo cũai I-sarel pỗn chít cumo; cõt puo tâng vil Hep-rôn tapul cumo, cóp tâng vil Yaru-salem pái chít la pái cumo. ¹² Sa-lamôn chổn cõt puo pláih loah puo Davĩt, mpoaq án; cóp chóc án cõt khâm lủq.

Adô-nacha Cuchĩt

¹³ Chơ Adô-nacha, con samiang niang Hakit, pỡq ramóh Bat-si-ba, mpiq puo Sa-lamôn. Bat-si-ba blóh án neq: “Mới toâq sa-óh cứq trở nâi bũi óh tỡ?”

Án ta-ôi: “Ớq, bũi óh!” ¹⁴ Chơ án pai ẽn neq: “Cứq sễq blóh muoi ramứh tẽ mới, tẻq tỡ?”

Bat-si-ba blóh loah: “Ntróu mới ẽ blóh?”

15 Án ta-õi: “Mới dáng chơ, p̄ieiq lứq la cứq cõt puo, cốp dũ náq cũai I-sarel ốt nguang tẽ ranáq nâi. Ma ranáq nâi cõt rap̄ien chíq; chơ a-ẽm samiang cứq ẽn bữn cõt puo, yuaq Yiang Sursĩ yoc ngkíq. 16 Ma sanua, cứq bữn muoi ốc, sễq mới chõih calõih ốc cứq sễq.”

Bat-si-ba blóh án: “Ốc ntróu?”

17 Án ta-õi: “Cứq ẽq mới sễq tẽ puo Sa-lamôn yõn cứq bữn ỉt niang Abi-sác la cumũr tốp Sunêm đõq táq lacuoi; cứq dáng lứq án yõn ốc ntróu mới sễq.”

18 Bat-si-ba ta-õi: “Têq! Cứq pỡq blóh puo yõn mới.”

19 Yuaq ngkíq, Bat-si-ba pỡq blóh puo yõn Adô-nacha. Puo yuor tayúng, chơ án pũp yám noap mpiq án. Chơ án chõn tacu tâng cachơng puo, cốp ớn cũai ỉt cachơng yõn mpiq án tacu coah atoam án. 20 Bat-si-ba pai neq: “Cứq mpiq yoc ẽ sễq tẽ con muoi ramứh ca cõt sâng; sễq con bũi pahõm yõn.”

Án blóh neq: “Ntróu mpiq ẽ sễq? Cứq con lứq yõn ramứh ntróu mpiq yoc ẽ bữn.”

21 Mpiq án ta-õi: “Cứq mpiq sễq con chiau niang Abi-sác yõn Adô-nacha ai mới đõq táq lacuoi.”

22 Puo blóh loah neq: “Cõ nõq mpiq sễq cứq chiau niang Abi-sác yõn án? Khân ngkíq, nõq mpiq tỡ sễq yõn cứq chiau đẽh chóc puo yõn án? Án la ai cứq, cốp bữn Abia-tha cũai tẽng

rit sang, dẽh Yô-ap con samiang niang Sê-ryua, pruum cốp án!”*

²³ Chơ puo Sa-lamôn parkhán nhơ ramứh Yiang Sursĩ neq: “Khân cứq tở bữn cachĩt Adô-nacha cõ án khoiq sễq ranáq tở cõt ốc nneq, ki sễq Ncháu cachĩt táh chíq cứq! ²⁴ Yiang Sursĩ khoiq chớh cứq yõn bữn tacu tâng cachơng puo Davĩt, mpoaq cứq, mantái níc; Ncháu yõng níc santoiq án khoiq par-ữq ẽ chiau cruang cutễq yõn cứq, cốp con châu cứq. Yuaq ngkíq, cứq sễq thẽ dũan nhơ ramứh Yiang Sursĩ, la Yiang ca tamooong níc, tangái nâi toáp Adô-nacha cóq cuchĩt!”

²⁵ Chơ puo Sa-lamôn ớn Be-naya pỡq cachĩt Adô-nacha; cốp Be-naya táq puai ariang puo ớn.

Sa-lamôn Tuih Abia-tha Cốp Cachĩt Yô-ap

²⁶ Chơ puo Sa-lamôn pai chớq Abia-tha la cũai tẽng rit sang neq: “Cóq mới píp chu loah pỡ vil Ana-thõt la vil tiaq mới. Pĩeiq lứq la mới cóq cuchĩt; ma cứq tở bữn cachĩt mới sanua nâi, yuaq bo mới ốt cốp puo Davĩt, mpoaq cứq, mới khoiq nhẽng salĩq Hĩp Parnai Parkhán, cốp mới khoiq pruum chũuq túh tở la ien khẽ parnơi cốp án.”

²⁷ Moâm ki, puo Sa-lamôn alĩh chớc Abia-tha tở yõn án cõt cũai tẽng rit sang Yiang Sursĩ noâng. Ranáq ki cõt rapĩeiq ariang Yiang Sursĩ khoiq pai tẽ tống toiq Hê-li pỡ vil Si-lô.

* **2:22** 2:22 Rana 22 nâi tâng parnai Hê-bơ tở bữn raloaih.

28 Toâq Yô-ap sâng tễ máh ranáq ngkíq, chơ án lúh chu Dông Sang Aroâiq tâng vil Yaru-salem, cớp yống tacoi tâng prông sang. (Yuaq án khoiq pruam cớp Adô-nacha, ma án tở bữn pruam cớp Ap-salôm.) 29 Tữ puo Sa-lamôn sâng noau pai Yô-ap khoiq lúh pữ Dông Sang Aroâiq, ngkíq án ớn cũai pữq blóh Yô-ap neq: “Cỗ nốq mới lúh pữ Dông Sang Aroâiq?”

Yô-ap ta-ôi: “Cứq lúh toâq poâng Yiang Sursĩ cỗ sâng ngcõh puo Sa-lamôn.”†

Yuaq ngkíq, puo Sa-lamôn ớn Be-naya pữq cachĩt chíq Yô-ap. 30 Be-naya pữq chu Dông Sang Aroâiq, cớp pai chớq Yô-ap neq: “Puo ớn mới loõh toâp tễ ntốq ki.”

Yô-ap ta-ôi: “Tở ẽq! Cứq yoc ẽ cuchĩt bân ntốq nãi.”

Chơ Be-naya pĩh chu atõng puo Sa-lamôn ariang Yô-ap khoiq pai.

31 Puo Sa-lamôn atõng neq: “Cóq mới táq ariang Yô-ap pai; cachĩt cớp tữp án. Dông sũ mpoaq cứq, cớp cứq tở bữn roap tột tễ án cuchĩt, yuaq án khoiq cachĩt cũai tở bữn lôi h ntróu.

32 Yiang Sursĩ yõn án roap tột la cỗ tian án khoiq cachĩt cũai, ma mpoaq cứq tở bữn dáng. Yô-ap cachĩt bar náq cũai tở bữn lôi h, la Ap-nơ cũai taniap tahan tốp I-sarel, cớp A-masa la cũai taniap tahan tốp Yuda. Ma alóit bar náq ki tanoang o hõn tễ Yô-ap. 33 Tột tễ Yô-ap cachĩt cũai toâq loah pữ án cớp con châu án mantái níc.

† 2:29 2:29 Tâng parnai Hê-bơ tở bữn bữn parnai blóh Yô-ap tở la parnai án ta-ôi.

Ma Yiang Sursĩ ẽ yõn máh con châu puo Davĩt bũn õt ien khẽ cõp cõt puo pláih Davĩt mantái níc.”

³⁴ Yuaq ngkíq, Be-naya põq chu Dõng Sang Aroaiq cõp cachĩt Yô-ap; chơ dũng tũp án yáng tiah vil tâng cutẽq Yô-ap ndõm. ³⁵ Puo chõh Be-naya cõt cũai taniap tahan pláih loah Yô-ap; cõp chõh Sadõc cõt cũai tẽng rit sang pláih loah Abia-tha.

Si-mê Cuchĩt

³⁶ Vót ki, puo ớn cũai põq coaiq Si-mê cõp atõng án neq: “Cõq mới táq dõng tâng vil Yaru-salem dõq mới õt, cõp chõl loõh tẽ vil, chơ põq chu canõh. ³⁷ Khãn mới põq luat tẽ tũm Ki-trõn, mới lủq cuchĩt; cõp mới roap tõt bũm tẽ ranáq ki.”

³⁸ Si-mê ta-õi neq: “O lủq, puo hếq ơi! Hếq ẽ táq puai machõng anhia khoi q atõng.”

Yuaq ngkíq, án õt dũn tâng vil Yaru-salem.

³⁹ Ma toâq pái cumo ẽn, bũn bar náq cũai sũl Si-mê lủh chu Akit con samiãng Maca, la puo vil Cat. Tũ Si-mê dáng bar náq sũl án õt tâng vil Cat, ⁴⁰ ngkíq án õt aséh dẽn põq ramóh puo Akit tâng vil Cat, põq chuaq bar náq cũai sũl án. Án ramóh alói cõp dũng alói pĩh chu loah. ⁴¹ Toâq puo Salamôn sãng tẽ ranáq Si-mê táq, ⁴² ngkíq án ớn noau põq coaiq Si-mê cõp blõh neq: “Củq khoi q ớn mới thể dũan nhơ ramứh Yiang Sursĩ, lủq ma tỡ bũn? Cõp củq khoi q catoaih mới chơ, tangái léq mới loõh tẽ vil Yaru-salem, tangái ki toâp mới cuchĩt. Cõp mới khoi q par-ũq chơ mới ẽ trĩh

cúq. ⁴³ Cỗ nỏq mới tở bữn táq puai machớng santonq mới khoiq par-ữq cớp cúq? ⁴⁴ Mới dáng chơ tể dũ ranáq lờih mới khoiq táq chớq puo Davĩt, mpoaq cúq. Yiang Sursĩ ẽ manrap mới la cỗ tể ranáq nâi. ⁴⁵ Ma Yiang Sursĩ ẽ satốh ốc bốn yỗn cúq, cớp án ẽ táq yỗn cruang cutểq puo Davĩt noâng mantái níc.”

⁴⁶ Puo Sa-lamôn ớn Be-naya dững aloỏh Si-mê cớp cachĩt án. Chơ dũ ramứh chớc cớt khong puo Sa-lamôn nheq.

3

Sa-lamôn Câu Sẻq Ốc Roan Rangoiq

¹ Puo Sa-lamôn cớt yớu ratoi cớp puo Ê-yip-tô, cỗ án racoaiq con cumữr puo Ê-yip-tô. Puo Sa-lamôn dững niang ốt pỡ Vil Davĩt* toau án táq moâm đống án ốt, đống sang Yiang Sursĩ, cớp viang lavíng vil Yaru-salem. ² Ma đống sang Yiang Sursĩ án tở yũah táq. Yuaq ngkíq, máh cũai proai dững cớng chiau sang pỡ máh prớng sang canỏh. ³ Puo Sa-lamôn ayooq lứq Yiang Sursĩ, cớp táq puai riang santonq puo Davĩt mpoaq án khoiq patâp. Ma án coi kiac charán chiau sang tâng cóh cớp tâng ntốq canỏh hỡ.

⁴ Bữn muoi trỗ, puo Sa-lamôn pỡq chu vil Ki-bê-ôn ẽ chiau cớng sang, yuaq tâng vil nâi bữn prớng sang parchia parhan lứq. Nhũang ki án khoiq bớh chiau sang sa-ữi culám charán tâng prớng ki. ⁵ Tâng sadâu ki Yiang Sursĩ toâq sapáh

* **3:1** 3:1 Vil Davĩt la vil Yaru-salem.

án na rláu mpáu, cóp blóh án neq: “Ntróu mới yoc ẽ bữn tẽ cứq?”

⁶ Sa-lamôn ta-õi: “Ncháu khoiq apáh ọc ayooq toâr lứq yỗn puo Davĩt mpoaq cứq, la cũai táq ranáq anhia mantái níc. Mpoaq cứq la sabóng, tanoang o, cóp tanoang tapúng chóc anhia. Anhia ayooq níc án cóp yỗn án bữn con samiang đợc cõt puo pláih án tangái nâi. ⁷ Ở Yiang Sursĩ, Ncháu cứq ơi! Anhia khoiq yỗn cứq cõt puo pláih mpoaq cứq, tam cứq la cũai póng cóp tở dáng táq sốt nốq. ⁸ Cứq ốt tâng mpúng dĩ máh cũai proai anhia khoiq ruroh yỗn cõt tốp anhia, la cũai cứng luat ngư. ⁹ Ngkíq, sễq anhia chuai cứq yỗn bữn ọc roan rangoaiq đợc cõt sốt máh cũai proai anhia yỗn p̄ieiq; cóp yỗn cứq dáng raloaih tềq cayoah ọc o cóp ọc sâuq. Khân tở bữn ngkíq, nốq tềq cứq cõt sốt máh cũai proai anhia ca cứng lứq?”

¹⁰ Yiang Sursĩ sâng bủi pahõm tẽ ọc puo Sa-lamôn sễq. ¹¹ Chơ Yiang Sursĩ pai neq: “Yuaq mới tở bữn sễq đõi tamoong đợc ốt cóng tamoong dũn, tở la sễq ọc sốc bữn, tở la sễq cachĩt cũai par-ũal mới, ma mới sễq ọc roan rangoaiq đợc táq sốt tanoang tapúng máh cũai proai, ¹² yuaq ngkíq cứq ẽ yỗn mới máh ọc mới khoiq sễq. Cứq ẽ yỗn mới cõt roan rangoaiq cóp dáng sa-ữi hữn tẽ máh cũai tẽ nhũang, cóp nỡ-ra tở bữn noau noâng ariang mới. ¹³ Cóp cứq ẽ yỗn mới máh ramứh mới tở bữn sễq hữ; sốt đõi tamoong mới, mới lứq cõt cũai sốc lứq, cóp

bữn chóc clũri neq tẽ puo canõh. ¹⁴ Khãn mới trĩh cớp yõng pacái níc máh santoiq cứq khoiq patáp, ariang Davĩt mpoaq mới khoiq táq chơ, cứq ẽ yõn mới bữn õt cóng tamõng dũn.”

¹⁵ Puo Sa-lamôn satõh tamõ, cớp án dáng raloaih la Yiang Sursĩ toáp táq ntõng cớp án na rláu mpáu. Chơ án pĩh chu loah pỡ vil Yarusalem; án pỡq tayúng choàng moat Hĩp Parnai Parkhán đõq bõh cớng chiau sang, cớp chiau sang cớng đõq cõt ratoi hỡ. Vót ki, án táq muoi pẽl cha bũ yõn dũ nác cũai táq ranác án.

Sa-lamôn Parchĩn Parnai Ca Coat Lứq

¹⁶ Bữn muoi tangái, bữn bar nác mansẽm chẻq tũ toáq pỡ puo Sa-lamôn. ¹⁷ Muoi noaq pai neq: “Puo hẻq ời! Mansẽm nãi cớp hẻq, hẻq bar nác la cũai õt muoi đõng. Ma bữn muoi sadâu hẻq sết con samiang tâng đõng; bo ki án õt ngki tê. ¹⁸ Tũ vót bar tangái, catâm tangái pái, mansẽm nãi sết con samiang tê, ma tỡ bữn cũai lẻq õt tâng đõng; bữn ớng bar nác hẻq sâng. ¹⁹ Bữn muoi sadâu, mansẽm nãi bẻq catết chíq con án bữm. Con án tỡ têq tangứh, chơ cuchĩt. ²⁰ Ma sadâu ki, án yuor cớp tuoiq ỉt con hẻq ca bẻq yáng coah hẻq, bo hẻq bẻq langê. Chơ án pỡq achủh đõq bân ntốq án bẻq. Moám ki án ỉt con samiang án ca khoiq cuchĩt, pỡq achủh đõq bân ntốq hẻq bẻq. ²¹ Toáq poang tarựp, hẻq tamõ ẽ yõn con pu tóh, mỗ hữm án khoiq cuchĩt chơ. Toáq hẻq nhêng samoat lứq con ki, hẻq sacoal án tỡ cõn con hẻq.”

22 Ma mansẽm bar ta-õi loah mansẽm muoi neq: “Tõ cõn! Án ca noâng tamoong nâi la con cứq; ma án ca khoiq cuchĩt ki la con mới.”

Mansẽm muoi ta-õi loah: “Tõ cõn! Án ca khoiq cuchĩt ki la con mới; ma án ca noâng tamoong nâi la lứq con cứq.”

Bar náq alóit ki rasuon níc choâng moat puo Sa-lamôn.

23 Chơ puo Sa-lamôn pai neq: “Anhia bar náq tampõr carnẽn noâng tamoong. Ma án ca khoiq cuchĩt ki con noau.”

24 Chơ án ón noau pỡq ỉt dau. Từ noau dũng dau pỡ án, 25 án ón neq: “Anhia ploah carnẽn noâng tamoong nâi táq bar saráh, chơ tampẽq yõn bar náq mansẽm nâi, muoi noaq muoi saráh.”

26 Án ca lứq mpiq carnẽn ki sâng ayooq lứq con án, chơ án pai chóc puo neq: “Puo hếq ơi! Sếq anhia chõit cachĩt con hếq; ma sếq anhia chiau án yõn mansẽm ki.”

Ma mansẽm bar pai neq: “Chõit chiau con nâi yõn hếq, cóq ploah án táq bar saráh.”

27 Puo Sa-lamôn ón neq: “Chõit cachĩt carnẽn nâi; anhia chiau án yõn mansẽm muoi ki, yuaq mansẽm ki la lứq mpiq án.”

28 Từ nheq từh cũai I-sarel sâng tẽ ranáq puo Sa-lamôn parchĩn, ngkíq alóit yám noap án nheq tẽ mút pahõm. Yuaq alóit dáng samoát lứq la Yiang Sursĩ toáp yõn án bữn ốc roan rangoaiq đốq parchĩn tanoang tapúng lứq.

4

Máh Cũai Ayũng Atĩ Puo Sa-lamôn

¹ Sa-lamôn cõt puo nheq tũh cũai I-sarel. ² Máh cũai ayũng atĩ án bũn neq: A-saria con sami-ang Sadôc la cũai tẽng rit sang.

³ E-li-harep cốp Ahi-cha la bar náq con sami-ang Si-sa. Alói cõt cũai ayũng atĩ đõq chĩc máh choaiq yõn puo.

Yê-hô-saphat con sami-ang Ahi-lut la cũai ayũng atĩ chĩc máh ranáq noau atõng.

⁴ Be-naya con sami-ang Yê-hôi-ada la cũai taniap tahan.

Sadôc cốp Abia-tha la cũai tẽng rit sang Yiang Sursĩ.

⁵ A-saria con sami-ang Nathan la sốt máh cũai táq sốt tâng dũ vil toâr.

Sabut con sami-ang Nathan la cũai tẽng rit sang cốp cũai puo đõq sarhõng.

⁶ Ahi-sar la sốt máh cũai táq ranáq tâng đõng puo.

Adô-naram con sami-ang Ap-da la sốt máh cũai sũl.

⁷ Puo Sa-lamôn chóh máh cũai sốt tâng dũ vil toâr chũop cruang I-sarel, la muoi chít la bar náq. Máh cũai nâi la đõq chuaq chõng sana yõn puo cốp cũai õt tâng đõng puo. Tâng muoi cumo, muoi noaq muoi casâi cóq chuaq sana yõn dũ cha tâng casâi ki. ⁸ Ramứh cũai muoi chít la bar náq cốp ntõq alói cõt sốt bũn neq:

Ben-hơ cõt sốt tâng máh dũal cốp cóh cruang Ep-ra-im.

⁹ Ben-dacơ cốt sốt tâng máh vil Macat, Sal-bĩm, Bet Samet, cốp E-lôn Bet Hanan.

¹⁰ Ben-haset cốt sốt tâng máh vil Ar-bôt, Sô-coh, cốp máh cutêq Hê-phêr.

¹¹ Ben Abi-nadap racoaiq cốp niang Taphat, con cumũr puo Sa-lamôn; án cốt sốt tâng máh dũal cruang Dor.

¹² Bana con samiang Ahi-lut cốt sốt tâng máh vil Tanac, Maki-dô, cốp máh cutêq cheq vil Bet Sian cốp cheq vil Sarê-than coah angia pũn vil Ye-triel toau toaq pũ vil Aben Mahô-la cốp vil Yôc-miam.

¹³ Ben-cabơ cốt sốt tâng vil Ramôt tâng cruang Ki-liat. Máh vil tâng Ki-liat la sâu Yai ndõm, tống toiq Ma-nasê. Cruang cốt Ar-côp tâng cruang Basan bũn tapoât chít vil bũn viang khâm lứq, cốp bũn raloaih ngoah toong táq toaq sapoan.

¹⁴ Ahi-nadap con samiang I-dô cốt sốt tâng cruang Maha-nêm.

¹⁵ Ahi-mat racoaiq cốp niang Bat-mat con cumũr puo Sa-lamôn tê; án cốt sốt tâng cruang Nep-tali.

¹⁶ Bana con samiang Husai cốt sốt tâng cruang Asêr cốp vil Bê-alôt.

¹⁷ Yê-hô-saphat con samiang Parua cốt sốt tâng cruang I-sacar.

¹⁸ Si-mê con samiang E-la cốt sốt tâng cruang Ben-yamin.

¹⁹ Kê-bơ con samiang Uri cốt sốt tâng cruang Ki-liat; ma tễ nhũang ki bũn Si-hôn puo tốp Amô-rit cốp Oc puo cruang Basan cốt sốt tâng cruang ki.

Tế muoi chít la bar náq nâi, bữn Kê-bơ táq sớt
nheq dũ ntốq ki.

Sa-lamôn Cốt Sốc Lứq Ẽn

²⁰ Cũai proai I-sarel cớp cũai proai Yuda cớt
clứng ariang chũah tâng tor đờq mut; tốp alới
nguaiq cha thương lứq. ²¹ Cruang cutểq puo Sa-
lamôn ndõm bữn đêh cruang canõh hỡ noap tế
crống Ơ-phơ-rat toau toâq raloan cruang Ê-yip-
tô, đêh cutểq Phi-li-tin. Máh cũai nâi cóq muap
thểq; cớp án cớt sớt alới nheq đời tamoong án.

²² Crong sana puo Sa-lamôn cóq bữn cu
rangái la neq: Bốt o, muoi culám sớng chít
achoiq; crong sana noau cliet, pái culám achoiq;
²³ ntroốq noau siem, muoi chít lám; ntroốq bán
tâng ruang, bar chít lám; cũu muoi culám lám.
Ma nôang bữn yốt sa-ũi thữ, đêh ntroui cớp atia
hỡ.

²⁴ Puo Sa-lamôn ndõm nheq máh cutểq coah
angia mandang pát crống Ơ-phơ-rat, noap tế vil
Tip-sa toau toâq vil Casa coah angia mandang
pát. Dũ plỡ puo ca sớt coah angia mandang pát
crống Ơ-phơ-rat la sớt nheq pỡ án. Ma cruang
án, đêh máh cruang ốt mpể ki, bữn ốt ien khể
nheq. ²⁵ Bo puo Sa-lamôn nôang tamoong, cũai
proai chũop cruang Yuda cớp cruang I-sarel bữn
ốt plot ien. Cu đổng sũ ndõm bữm nương nho
cớp nương tarúng.

²⁶ Puo Sa-lamôn bữn aséh đờq đứng sẽ aséh
rachíl pôn ngin lám, cớp tahan aséh 1,200 náq.

²⁷ Tốp cũai sớt muoi chít la bar náq, alới miar

roap mpõl tâng muoi casâi muoi noaq dững asuoi cớng sana yõn puo Sa-lamôn cớp dũ náq cũai tâng đốg puo. Alới chuaq cớp dững asuoi dũ ramứh ntróu puo cóq bữn. ²⁸ Dũ náq alới muoi casâi muoi noaq dững saro bali cóp soc siem aséh ca dững sẽ rachíl cóp máh charán canõh hỡ.

²⁹ Yiang Sursĩ yõn Sa-lamôn cớt roan rangoaiq cóp dáng sa-ũi hỡn tể cũai canõh; cóp án tềq sapúh nheq. Máh ốc án dáng la-a yarũ machớng đớq mut. ³⁰ Puo Sa-lamôn rangoaiq hỡn tể máh cũai rangoaiq ớt coah angia mandang loõh, tỡ la cũai rangoaiq tâng cruang Ê-yip-tô. ³¹ Án roan rangoaiq hỡn tể E-than tể tốp Ê-tra, tể máh con samiang Mahôl ramứh Hê-man, Cal-côl, cóp Darda, cóp nheq tữh tể cũai canõh. Ramứh ranoâng án cớt parchia parhan chũop cruang mpễr ki. ³² Án aloõh máh santoiq pali panha pái ngin cansái, cóp máh cansái ũat clữi muoi ngin cansái. ³³ Án atỡng tể nỡm aluang cóp máh sarnóh chóh, noap tể nỡm aluang sê-da tâng anũol cóh Lê-banôn toau toâq nỡm aluang dát pễr viang vil. Án atỡng tể charán, chớm, charán talor, cóp sĩaq. ³⁴ Máh puo tâng cóc cutểq nâi bữn sâng tể ốc roan rangoaiq puo Sa-lamôn; chớ alới ớn cũai toâq tamứng tể ốc roan rangoaiq án.

5

Sa-lamôn Thrũan Táq Đốg Sang

¹ Hi-ram puo vil Ti-rơ la yóu ratoi puo Sa-lamôn. Toâq puo Hi-ram sâng noau pai Sa-lamôn cõt puo pláih puo Davít mpoaq án, chơ Hi-ram ón cūai ayững atĩ án pữq ramóh puo Sa-lamôn. ² Puo Sa-lamôn cõiq loah parnai yõn puo Hi-ram neq: ³ “Mới khoiq dáng chơ, cõ tian tẽ ranáq rachíl ratáq tở nai tangút, puo Davít mpoaq cúq cóq loõh rachíl níc; cóp máh cruang õt mpễr ki, la moang cūai par-ũal án. Án tở dáng bữn táq Dõng Sang Toâr dõq sang toam Yiang Sursĩ la Ncháu án, toau Ncháu yõn án chíl riap máh cūai par-ũal án. ⁴ Ma sanua Yiang Sursĩ, Ncháu cúq, án yõn ranáq ien khẽ mpễr raloan cutẽq cúq. Tở bữn noâng cūai par-ũal cúq, cóp ranáq túh coat la tở bữn toâq noâng. ⁵ Yiang Sursĩ khoiq par-ữq cóp puo Davít mpoaq cúq neq: ‘Con samiang mới, án ca cúq ẽ yõn cõt puo pláih loah mới, án toâp cõt cūai táq Dõng Sang Toâr yõn cúq.’ Ma sanua, cúq chanchóm ẽ táq Dõng Sang Toâr ki dõq cõt ntốq sang toam Yiang Sursĩ la Ncháu cúq. ⁶ Ngkíq, sễq mới ón máh cūai mới pữq chu cóh Lê-banôn, yõn alóí tamư aluang sê-da yõn cúq. Máh cūai cúq táq parnơi cóp alóí, cóp cúq ẽ yõn cóng máh mới ẽ pai. Mới dáng chơ, cūai cúq tở bữn khểuq tamư aluang ariang cūai mới.”

⁷ Toâq puo Hi-ram bữn roap santoiq puo Sa-lamôn, án sâng bũi pahõm cóp pai neq: “Lúq khẽn Yiang Sursĩ, yuaq án khoiq yõn puo Davít bữn con samiang rangoaiq, dõq cõt puo pláih loah án yõn sốt cruang toâr lúq ki.”

⁸ Moâm ki, puo Hi-ram cơiq thỡ atỡng loah puo Sa-lamôn neq: “Cứq bữn roap chơ santon mới cơiq; cứq ễ táq dũ ramứh ỉn mới khoiq sễq. Cứq ễ chuaq aluang sê-da cớp aluang sango yỗn mới. ⁹ Máh cũai cứq ễ dững asễng aluang ki tễ cóh Lê-banôn chu dỡq mut, cớp chốq cõt ariang ra-áu; moâm ki alớỉ alỏỉ aluang ki chu ntốq mới khoiq rườh dỡq. Tâng ntốq ki, máh cũai cứq ễ leh chíq samữ alớỉ khoiq chốq aluang ki; chơ yỗn máh cũai mới ễn dững achu aluang ki. Cớp sễq mới chửm siem máh cũai cứq.”

¹⁰ Ngkíq, puo Hi-ram chuaq aluang sê-da cớp aluang sango yỗn puo Sa-lamôn. ¹¹ Puo Sa-lamôn asuoi cớng sana chửm siem cũai puo Hi-ram dũ cumo, bữn neq: Saro bali muoi culám ngin achoiq, dỡq nsễng palái o-li-vê ngoal pỗn ngin pỗn culám lit. ¹² Yiang Sursĩ yỗn puo Sa-lamôn bữn ỏc roan rangoaiq machớng án khoiq ửq chơ. Puo Hi-ram cớp puo Sa-lamôn ratoỉ lứq; ngkíq alớỉ bar náq táq tếc parkhán parnỏi. ¹³ Puo Sa-lamôn rườh cũai táq ranáq tễ dũ ntốq tâng cruang I-sarel, bữn pái chít ngin náq. ¹⁴ Cớp án chớh Adô-naram cõt cũai nhêng salĩq tốp alớỉ. Án tampễq cũai nài cõt pái tốp, muoi tốp muoi chít ngin náq; dũ tốp táq ranáq pỡ cóh Lê-banôn muoi casái, chơ ỏt loah ndống bar casái. ¹⁵ Puo Sa-lamôn bữn cũai cút tamáu pỡ máh dũal cớp cóh cruang Lê-banôn tacual chít ngin náq, cớp cũai ngcỏỉ tamáu tapul chít ngin náq. ¹⁶ Hỡn tễ ki, án noâng bữn 3,300 náq cũai taniap máh cũai táq ranáq. ¹⁷ Tốp alớỉ rườh tamáu cốc o lứq dỡq

táq sampũn Dõng Sang Toâr, machõng puo Sa-lamôn ớn. ¹⁸ Mách cũai puo Sa-lamôn cõp máh cũai puo Hi-ram, dếh cũai toâq tễ vil Bip-lô, tốp alới thữan tamáu cõp aluang dõq táq Dõng Sang Toâr.

6

Sa-lamôn Táq Dõng Sang Toâr

¹ Toâq vớt máh cũai proai I-sarel loõh tễ cruang Ê-yip-tô, khioq bữn põn culám tacual chít cumo chơ, tâng casâi bar (la casâi Siu) cumo põn Sa-lamôn cõt puo cũai I-sarel, án tabõq táq dõng sang. ² Yáng clõng dõng sang la cuti tapoât chít coat, la-a bar chít coat, cõp sarõih pái chít coat.* ³ Ntrõn choâng ngoah mut dõng sang la bar chít coat, cõp la-a muoi chít coat,† machõng cõp tâng clõng Dõng Sang Toâr. ⁴ Viang dõng sang bữn ngoah toong alúh, tâng clõng la-a ma coah tiah hẹp. ⁵ Bar coah piang pa cõp coah clĩ dõng sang, án táq cõt máh clõng pái tran. ⁶ Clõng tran pũn la-a sỡng coat, clõng mpũng dĩ la-a tapoât coat, cõp clõng tran pỡng la-a tapul coat.‡ Cõp tâng dõng sang án táq dõq ntõq ien aloap, yuaq án tỡ ẽq tồc ratâng.

* **6:2** 6:2 Tỡ la cuti sám bar chít tapul mẽt, la-a sám takêh mẽt, cõp sarõih sám muoi chít la pái mẽt tadĩ. † **6:3** 6:3 Tỡ la cuti sám põn mẽt tadĩ, cõp la-a sám takêh mẽt. ‡ **6:6** 6:6 Tỡ la sám bar mẽt cõp pái chít sen-ti-mẻt, cõp sám bar mẽt tapul chít sen-ti-mẻt, cõp sám pái mẽt cõp muoi chít sen-ti-mẻt.

⁷ Tamáu ẽ táq đống sang, noau tồc pỡ ntốq pít tamáu, toâq táq đống sang tỡ bữn sâng sường parnúh, tanốc, tỡ la crớng canốh táq toâq tac.

⁸ Ngoah mut chu tran pưn§ to cớp đống sang chu angia coah pưn; chớ bữn ngcáI ntruang chốn chu tran bar cớp tran pái. ⁹ Toâq puo Sa-lamôn táq đống sang moâm chớ, án ỉt aluang sê-da táq chốih cớp táq ariang sarứng. ¹⁰ Máh clống noau aloap cớt pái tran, dũ tran sarốih sớng coat,* to tể đống sang toâq tanoáp aluang sê-da, ma amóh cớp ratâng đống sang.

¹¹ Yiang Sursĩ atớng puo Sa-lamôn neq: ¹² “Tể ranáq mới ẽ táq đống sang nâi, khân mới táq puai máh phễp rit cớp santoiq cứq patáp, cứq táq ariang cứq khoi q ừq cớp Davít mpoaq mới. ¹³ Cứq ẽ ớt cớp cũai I-sarel, la cũai proai cứq, tâng đống sang mới ntôm táq sanua, cớp cứq tỡ bữn táh tồp alóí.”

¹⁴ Ngkíq puo Sa-lamôn táq moâm Đống Sang Toâr.

Crớng Pasang Tâng Clống Đống Sang Toâr Ểq Yỗn Nêuq

¹⁵ Ratâng yáng clống Đống Sang Toâr tể pưn toau toâq sarứng noau apooq toâq aluang sê-da; tâng tapang noau sữn aluang sango. ¹⁶ Tâng clống đống sang ớt yoah pớng bữn Ntốq Yiang Sursĩ Ớt; cuti bar chít coat,† sangkít tể pưn toau

§ **6:8** 6:8 Santoiq ‘tran pưn’ nâi tâng parnai Hê-bơr pai ‘tran mpúng dĩ’. * **6:10** 6:10 Tỡ la bar mết cớp bar sen-ti-mết.

† **6:16** 6:16 Tỡ la cuti sám takềh mết.

toâq pǝng toâq pian aluang sê-da. ¹⁷ Ntốq Tềng Rit yáng moat Ntốq Yiang Sursĩ Ớt la cuti pǝn chít coat.‡ ¹⁸ Tâng pian aluang sê-da noau khũar pachĩr cõt rup aluoi cóp piar aluang. Tâng máh ratâng coah clống noau apooq nheq toâq aluang sê-da dỏq tở yỗn hũm tamáu.

¹⁹ Coah clĩ Ntốq Tềng Rit bữn Ntốq Yiang Sursĩ Ớt; tâng ntốq ki noau dỏq Hĩp Parnai Parkhán. ²⁰ Clống ki cuti bar chít coat, la-a bar chít coat, sarõih bar chít coat,§ cóp blom nheq toâq yểng. Cóp án blom dểh prông sang táq toâq aluang sê-da hỡ.* ²¹ Tâng Ntốq Tềng Rit noau blom toâq yểng, cóp bữn sái-sô yểng yoang catáng rana mut chu Ntốq Yiang Sursĩ Ớt; clống nâi noau blom nheq toâq yểng. ²² Chũop Ntốq Tềng Rit noau blom toâq yểng nheq, dểh prông sang tâng clống ki hỡ.

²³ Án táq bar lám rup chê-rup toâq aluang o-li-vê, cóp dỏq tâng Ntốq Yiang Sursĩ Ớt. Bar lám chê-rup sarõih muoi chít coat.† ²⁴⁻²⁶ Bar lám chê-rup nâi la machóng nheq. Muoi lám bữn bar lám khlap, dũ khlap cuti sỡng coat. Khân paliang khlap mán bữn muoi chít coat.‡ ²⁷ Chơ án achủh bar lám chê-rup tâng Ntốq Yiang Sursĩ Ớt dỏq muoi coah khlap parchỏq parnoi bân mpúng dĩ

‡ **6:17** 6:17 Tở la cuti sám muoi chít tacual mẽt. § **6:20** 6:20 Tở la cuti sám takêh mẽt, la-a sám takêh mẽt, sarõih sám takêh mẽt.

* **6:20** 6:20 Rana 20 nâi tở bữn raloaih tang parnai Hê-bơ.

† **6:23** 6:23 Tở la sarõih sám pǝn mẽt tadĩ. ‡ **6:24-26** 6:24-26 Tở la bar mẽt cóp bar sen-ti-mẻt, cóp pǝn mẽt tadĩ.

clống, ma muoi coah ẽn tốt cốp ratâng. ²⁸ Bar lám chê-rup nâi án blom toâq yẽng.

²⁹ Ratâng tâng bar clống tâng Dõng Sang Toâr noau khũar pachĩr táq rup chê-rup, nỡm tarẽc, cốp piar aluang. ³⁰ Santũn bar clống ki án blom toâq yẽng.

³¹ Bar lám cantáih toong táq toâq aluang o-li-vê dõq catáih Ntõq Yiang Sursĩ Ớt; khuon ngoah toong ki bũn sỡng canũt. ³² Ngoah toong nâi pasang toâq rup chê-rup, rup nỡm tarẽc, cốp rup piar aluang ca cũai Chiang khiq khũar pachĩr. Ngoah toong, rup chê-rup, cốp rup nỡm tarẽc án blom toâq yẽng. ³³ Khuon ngoah toong mut chu clống toâr cõt pỡn canũt, cốp táq toâq aluang o-li-vê. ³⁴ Bũn bar lám cantáih ngoah toong pẻh táq toâq aluang sango, ³⁵ cốp khũar pachĩr rup chê-rup, nỡm tarẽc, cốp piar aluang ca cũai Chiang khiq blom toâq yẽng machớng nheq.

³⁶ Án táq nchõh lavíng viang Dõng Sang Toâr, patoi cõc tamáu pái rana, cốp padol chỏq aluang sê-da táq caning.

³⁷ Puo Sa-lamôn tabỏq táq Dõng Sang Toâr tâng casâi bar raclũoq cốp casâi Siu tâng cumo pỡn án cõt puo. ³⁸ Án táq moâm Dõng Sang Toâr ariang án khiq aloỏh ngẻ tâng casâi tacual raclũoq cốp casâi Bũl, la cumo muoi chít la muoi án cõt puo. Puo Sa-lamôn táq Dõng Sang Toâr nheq tapul cumo nõq moâm.

7

Dõng Puo Sa-lamôn

1 Puo Sa-lamôn táq dồng yỗn án bữm nheq muoi chít la pái cumo nốq moâm. ²⁻³ Án táq clống la-a noau đốq Sarứng Lê-banôn, cuti muoi culám coat, la-a sỡng chít coat, sarỡih pái chít coat;* bữn tanũl aluang sê-da pái rana, muoi rana bữn muoi chít la sỡng ntreh, cớp bữn prang aluang sê-da noau táq mantác đốq aloap tâng tanũl. Sarứng táq toâq aluang sê-da, cớp bữn tanũl cloaq. ⁴ Tâng bar coah ratâng bữn pái rana toong piang. ⁵ Bữn tapoât ngoah toong alúh, muoi coah pái ngoah; ma noau táq choâng-rachoâng.

⁶ Án táq clống noau amứh Clống Tanũl, cuti sỡng chít coat; la-a pái chít coat;† coah moat clống ki bữn ntrỡn noau sapo cớp bữn tanũl cloaq.

⁷ Clống Puo noau đốq Clống Puo Rasữq, la ntốq puo Sa-lamôn parchĩn parnai. Clống nâi noau apooq aluang sê-da tâng ratâng tễ tapang toau toâq sarứng.

⁸ Ntốq puo Sa-lamôn ỡt táq tâng nchỏh yáng cĩ clống rasữq. Dồng nâi táq machống dồng canỏh tê. Chơ án táq dồng yỗn lacuoi án, con cumữr puo Ê-yip-tô, la ngkíq tê.

⁹ Ma dĩ dồng tễ pữn thág toau toâq mpuol, đếh nchỏh, ki noau táq toâq tamáu moat lứq noau khiq rườh. Tamáu nâi cứt tễ ntốq noau píq; noau chiaq coah clống cớp coah tiah, đếh

* **7:2-3** 7:2-3 Tờ la cuti sám pỗn chít tapoât mết, la-a sám bar chít la pái mết, sarỡih sám muoi chít la pái mết tadĩ. † **7:6** 7:6 Tờ la cuti sám bar chít la pái mết; la-a sám muoi chít la pái mết tadĩ.

cũo pasiel toâq canũo hõ. ¹⁰ Tanang dõng noau táq toâq tamáu cõc toâr ca cút tê ntõq noau píq tamáu, cuti muoi chít coat tõ la tacual coat. ‡
¹¹ Ma tâng põng máh tamáu ki bũn tamáu canõh ãn, táq riang khoiq chiaq chõ; ma prang ki táq toâq aluang sê-da. ¹² Nchõh dõng puo, nchõh yáng clõng dõng sang, cõp nchõh yáng tiah dõng sang noau táq machõng; bũn viang tamáu, noau patoi cõc tamáu acũn cõt pái hang, cõp padol chõq aluang sê-da dõq táq caning.

Huram La Cũai Chiang Khẽuq Lũq

¹³ Puo Sa-lamôn ớn cũai põq coâiq muoi noaq samiang, ramũh Huram; án la cũai chiang tâng vil Ti-rõ, khẽuq tooc sapoan. ¹⁴ Mpoaq án la cũai tẽ vil Ti-rõ, ma khoiq cuchít chõ. Mpoaq án la cũai chiang tê tooc sapoan. Mpiq án la tẽ tốp Nep-tali. Huram la cũai rangoaiq cõp chiang tooc sapoan. Án toâq põ puo Sa-lamôn cõp táq puai riang santoiq puo Sa-lamôn ớn.

Bar Ntreh Tanũl Sapoan

¹⁵ Huram tooc bar ntreh tanũl sapoan; dũ tanũl cuti muoi chít tacual coat, cõp chiaq avĩel tanũl bũn muoi chít la bar coat. § Tanũl nãi ayũng dõq bân ngoah toong mut loõh Dõng Sang Toâr. ¹⁶ Án táq bar lám plõ sapoan chõq tâng pũp bar tanũl, muoi lám plõ sarõih sõng coat.* ¹⁷ Dũ plõ

‡ **7:10** 7:10 Tõ la pái mẽt cõp tapoât chít sen-ti-mẽt, tõ la põn mẽt tadĩ. § **7:15** 7:15 Tõ la cuti sám tacual mẽt cõp muoi sen-ti-mẽt, cõp chiaq aviel bũn sõng mẽt cõp põn sen-ti-mẽt. * **7:16** 7:16 Tõ la sarõih sám bar mẽt cõp pái sen-ti-mẽt.

tanũ án pasang toâq sái-sô clan cõt tapul lansũa,
 18 dẽh bar rana palâi ỗiq-tâi táq toâq sapoan.

19 Dũ plỡ tanũ nâi cõt ariang piar adon dõq,
 sarõih põn coat,† 20 chơ achủh dõq tâng plỡ tanũ
 bân pỡng sái-sô. Dũ plỡ tanũ pasang avĩel palâi
 ỗiq-tâi bar culám ọc cõt bar rana.

21 Huram patứng bar lám tanũ nâi yáng moat
 ntrõn Dõng Sang Toâr. Tanũ õt coah angia pũn
 noau dõq ramứh Yakin,‡ ma tanũ õt coah angia
 pỡng noau dõq ramứh Bô-at.§ 22 Tâng plỡ tanũ
 bữn rup piar adon dõq táq toâq sapoan.

Chơ án táq moâm plỡ tanũ.

Ỗ Sapoan Toâr

23 Huram táq ỗ toâr toâq sapoan, sarõih sỡng
 coat, la-a muoi chít coat, cớp chiaq avĩel ỗ toâr
 pái chít la pái coat.* 24 Coah tiah ỗ toâr bữn rup
 aluoi táq toâq sapoan, cõt bar rana atót cớp ỗ
 toâr. 25 Noau achủh ỗ toâr ki tâng pỡng cloong
 rup ntroỏq tangcáh muoi chít la bar lám táq toâq
 sapoan. Muoi chít la bar lám ntroỏq ki, pái lám
 to moat chu coah angia pỡng, pái lám to moat
 chu coah angia pũn, pái lám to moat chu coah
 angia mandang loỏh, cớp pái lám ẻn to moat chu
 coah angia mandang pát. 26 Ỗ toâr nâi, cubân
 máh cừm põn, kớng án samoât tambớr cachoc;

† 7:19 7:19 Tỡ la sarõih muoi mết cớp tacual sen-ti-mết. ‡ 7:21
 7:21 Ramứh 'Yakin' tâng parnai Hê-brơ la 'Yiang Sursĩ patứng
 dõq'. § 7:21 7:21 Ramứh 'Bô-at' tâng parnai Hê-brơ la 'Nhơ tễ
 bán rêng Yiang Sursĩ'. * 7:23 7:23 Tỡ la sarõih sám bar mết,
 la-a sám põn mết tadĩ, cớp chiaq avĩel ỗ toâr muoi chít la pái
 mết tadĩ.

coah tiah ariang piar adon dõq. Ồ toâr nâi têq chók dõq pôn ngin pôn culám lit.

Kĩen Sapoan

²⁷ Huram táq kĩen toâq sapoan muoi chít lám, dũ lám cuti pôn coat, la-a pôn coat, sarõih pái coat.† ²⁸ Kĩen nâi táq toâq khlẽc sapoan cõt piang pa, cốp chók racoam. ²⁹ Tâng máh khlẽc sapoan bũn rup cula samín, rup ntroõq, cốp rup chẽrup. Tâng racoam bũn rup cula samín cốp rup ntroõq tangcáh, ma coah põng cốp coah pũn bũn carvang piar nõuq o lứq. ³⁰ Kĩen dũ lám bũn pôn lám ayũng sapoan, cốp parcuang tâng mpúng dĩ ki táq toâq sapoan tê. Pôn coah nõq bũn tanloaq cloaq cõng radõng; cõng cloaq ki khũar pachĩr cõt rup nõuq lứq. ³¹ Tâng põng kĩen bũn racoam vủl ien achủh cõng radõng, noap tẽ pũn toau toâq põng sarõih muoi coat;‡ yarũ sám muoi satia, cốp noau pachĩr avĩel tâng tambór ki cõt rup nõuq o. ³² Pôn lám ayũng kĩen õt pũn ntốq tadõng, sarõih pái satia; bũn muoi parcuang pardol tâng kĩen. ³³ Nheq tũh máh ayũng kĩen táq ariang ayũng sễ asếh rachíl; parcuang, carvang, tanloaq carvang, cốp bĩ kĩen la táq toâq sapoan nheq. ³⁴ Dũ lám kĩen bũn tanloaq pôn lám bân nõq coah pũn, cõt muoi sâiq cốp kĩen. ³⁵ Tâng põng caning kĩen dũ lám bũn sadon, cuti tadĩ coat; tanloaq cốp khlẽc

† **7:27** 7:27 Tờ la cuti sám muoi mẽt cốp tacual chít sen-ti-mẻt, la-a sám muoi mẽt cốp tacual chít sen-ti-mẻt, sarõih sám muoi mẽt cốp pái chít sen-ti-mẻt. ‡ **7:31** 7:31 Tờ la sám tadĩ mẽt.

rakêng kien táq cõt muoi sâiq. ³⁶ Tanloaq cóp máh khlẽc rakêng kien án pasang toâq rup chê-rup, rup cula samín, cóp nỡm tarẽc; bân ntốq léq ma tỡ bữn rup ntrớu, ki pachĩr rup piar.

³⁷ Huram táq muoi chít lám kien, cót toâr la machớng neq.

³⁸ Huram táq ỗ cõt muoi chít lám. Muoi lám đốq tâng muoi sễ kien. Dũ lám la-a pỗn coat, § têq chửng đốq tacual culám tacual chít lit. ³⁹ Án đửng sỡng lám kien đốq coah angia pửn tâng nchỗh đống sang, cóp sỡng lám ẻn đốq coah angia pỡng. Ma ỗ sapoan toâr, án achủh đốq bân soq coah angia mandang loỏh cóp coah angia pửn nchỗh đống sang.

Máh Cờng Tâng Đống Sang Toâr

⁴⁰ Huram táq đẻh adẻh, sán, cóp tangan. Án táq moâm dũ ramứh yỗn puo Sa-lamôn đốq tâc tâng Đống Sang Toâr. ⁴¹ Án táq neq:

Tanũl bar ntrẻh cóp plỡ tanũl cõt samoât rup tangan đốq tâng pỡng tanũl; tanũl dũ ntrẻh bữn sái-sỏ;

⁴² rup palâi ỗiq-tâi pỗn culám ỏc; muoi rana muoi culám ỏc, ma patoi tanũl cõt bar rana;

⁴³ kien muoi chít lám ien achủh đốq cờng chửng đốq muoi chít lám;

⁴⁴ ỗ toâr, cóp muoi chít la bar lám rup ntrỏỏq ca đỡ ỗ toâr ki;

⁴⁵ adẻh, sán, cóp tangan.

§ 7:38 7:38 Tỡ la sám muoi mẽt cóp tacual sen-ti-mẻt.

Dũ ramúh Huram táq yõn puo Sa-lamôn dõq pở Dõng Sang Toâr, án táq toâq sapoan noau sat. ⁴⁶ Puo ớn noau táq máh crõng nâi pở ntõq tooc tâng mpúng dĩ bar coah vil Sucôt cõp vil Sarê-than, la ntõq tapín cheq crõng Yêr-dan. ⁴⁷ Ma puo Sa-lamôn tở bữn ớn noau cân loah máh sapoan ki, yuaq bữn sa-ữi lứq. Ngkíq tở bữn noau dáng ntâng máh léq sapoan noau táq máh crõng ki.

⁴⁸ Puo Sa-lamôn táq toâq yẽng crõng pasang tâng Dõng Sang Toâr, bữn neq: Prõng sang cõp cachõng dõq bẽng mi chiau sang yõn Yiang Sursĩ, ⁴⁹ rông dõq chõp tóu muoi chít lám, achúh dõq yáng moat Ntõq Yiang Sursĩ Ồt (sõng lám dõq coah angia pũn; ma sõng lám ẽn dõq coah angia põng); piar aluang, chõp tóu, crõng tacáp; ⁵⁰ cachoc, sarkĩauq cứt ruaiq tóu, cuban, tangan chõq crõng phuom, chô tadõng rahững ũih; cantáih toong Ntõq Yiang Sursĩ Ồt, cõp cantáih toong mut tâng dõng sang. Nheq tữh crõng ki noau táq toâq yẽng nheq.

⁵¹ Toâq puo Sa-lamôn táq moâm dũ ramúh yõn Dõng Sang Toâr, chơ án dũng práq, yẽng, cõp máh crõng tâc ca puo Davĩt, mpoaq án, khiq chiau sang yõn Yiang Sursĩ, dũng dõq tâng ntõq noau dõq crõng radõng tâng dõng sang.

8

Noau Dũng Amut Hĩp Parnai Parkhán

¹ Chơ puo Sa-lamôn arô máh cũai sõt tẽ dũ tốp, dũ sâu, cõp dũ dõng sũ tẽ tốp I-sarel, yõn

toâq rôm pở vil Yaru-salem, đợc đưng achu Híp Parnai Parkhán tễ vil Si-ôn la Vil Davít, cớp đưng amut đợc tâng Dống Sang Toâr. ² Nheq tữh tốp alới toâq rôm parnơi tâng tangái noau táq rit cha bũi Tangái Chóh Nloâh tâng casâi tapul la casâi E-tha-nim. ³⁻⁴ Tữ máh cũai sớt toâq rôm đũ chơ, máh cũai tễng rit sang Yiang Sursĩ đưng Híp Parnai Parkhán, đếh Dống Sang Aroâiq, cớp máh cớng tâc tâng dống sang ki, chơ amut đợc tâng Dống Sang Toâr. ⁵ Puo Sa-lamôn cớp máh cũai proai I-sarel toâq rôm choâng moat Híp Parnai Parkhán, cớp alới chiau sang cũu cớp ntroỏq sa-ữi lứq toau tở rơi nghì noâng. ⁶ Chơ máh cũai tễng rit sang crang Híp Parnai Parkhán amut tâng Dống Sang Toâr, cớp đưng đợc tâng Ntốq Yiang Sursĩ Ớt pừn khlap chề-rup. ⁷ Khlap chề-rup paliang aloỏh acrúq Híp Parnai Parkhán cớp tong crang. ⁸ Tong crang ki cuti lứq; cũai aléq tayứng coah moat Ntốq Tễng Rit, ki bữn hữm pứp tong ki. Ma khân tapoang nhềng tễ coah tiah, ki tở bữn hữm. (Tong crang ki noâng níc toau toâq tangái nâi.) ⁹ Tâng clống Híp Parnai Parkhán bữn ống bar khlểc tamáu Mòi-se khoiq chóq đợc bo alới ớt pở cóh Si-nai,* la ntốq Yiang Sursĩ yỗn santoiq parkhán pở cũai proai I-sarel, bo tốp alới mbổiq loỏh tễ cruang Ê-yip-tô.

¹⁰ Toâq máh cũai tễng rit sang Yiang Sursĩ ntôm loỏh tễ Ntốq Tễng Rit, bo ki toáp bữn moang ramứl cadớp nheq Dống Sang Toâr, ¹¹ cớp

* **8:9** 8:9 Bữn noau đợc cóh Si-nai la cóh Hô-rep hữ.

tốp alóí tở têq pởq táq ranáq ntróu noâng, yuaq bữn ang-ữr tễ Yiang Sursĩ aclaq chũop nheq đống sang. ¹² Chơ puo Sa-lamôn câu neq: “Ồ Yiang Sursĩ ơi! Anhia khoiq táq yỗn bữn moat mandang, ma anhia rườh ớt tâng ramứl cớp tâng nốq canám.† ¹³ Cừq khoiq táq đống sang nêuq o lứq yỗn anhia ớt, la nốq yỗn anhia ớt mantái níc.”

Sa-lamôn Pai Ốc Bốn Yỗn Cũai Proai

¹⁴ Bo cũai proai ớt tayứng bân nốq ki, puo Sa-lamôn to moat chu tốp alóí cớp sễq Yiang Sursĩ satỏh ốc bốn puan yỗn tốp alóí. ¹⁵ Án pai neq: “Lứq khễn Yiang Sursĩ, Ncháu tốp I-sarel; án yống níc parnai án khoiq ữq cớp puo Davĩt mpoaq cừq. Án pai chóq Davĩt neq: ¹⁶ ‘Noap tễ tangái cừq đứng aloỏh cũai proai cừq tễ cruang Ê-yip-tô, cừq tở bữn rườh vil léq yũah tâng cruang cutễq tốp I-sarel đởq táq đống sang cớt nốq sang toam cừq. Ma Davĩt ơi! Cừq khoiq rườh mới yỗn cớt sớt máh cũai proai cừq.’ ”

¹⁷ Sa-lamôn pai ễn neq: “Davĩt, mpoaq cừq, khoiq aloỏh ngê ễ táq đống sang đởq sang toam Yiang Sursĩ la Ncháu tốp I-sarel. ¹⁸ Ma Yiang Sursĩ pai chóq án neq: ‘Lứq o mới chanchỏm ễ táq Đống Sang Toar đởq sang toam cừq. ¹⁹ Ma mới la tở cởn cũai táq đống sang yỗn cừq; con

† **8:12** 8:12 Tâng parnai Hê-brơ tở bữn bữn santoiq ‘Anhia táq yỗn bữn moat mandang’. Santoiq ki bữn tâng parnai Créc noau khoiq parlong tễ mbốq.

samiang mới toập la cūai táq đống sang yǎn cứq.’

²⁰ “Sanua, Yiang Sursĩ táq ariang án khoiq par-ữq cớp Davĩt mpoaq cứq đốq cứq bữn cõt puo tộp I-sarel pláih mpoaq cứq; cớp cứq khoiq táq Đống Sang Toâr nâi đốq sang toam Yiang Sursĩ, Ncháu tộp I-sarel. ²¹ Cứq khoiq táq tâng clống đống sang ntốq đốq Hĩp Parnai Parkhán, cớp bar khlẽc tamáu ca chĩc đốq parnai Yiang Sursĩ parkhán cớp achúc achiac hái, bo Ncháu đũng aloõh tộp alới tễ cruang Ê-yip-tô.”

Sa-lamôn Câu Sẻq Tễ Yiang Sursĩ

²² Choâng moat máh cūai proai, Sa-lamôn pờq tayứng yáng moat prông sang, chơ án sacõ atĩ achõn ²³ cớp câu sẻq neq: “O Yiang Sursĩ la Ncháu tộp I-sarel ơi! Lứq tở bữn yiang aléq ma ariang anhia tâng paloõng tở la tâng cutẻq nâi; anhia yống níc máh parnai anhia khoiq par-ữq cớp cūai proai anhia, cớp anhia apáh ọc ayooq chóq alới toâq alới trĩh anhia nheq tễ mút pahõm. ²⁴ Anhia yống níc máh parnai anhia par-ữq cớp Davĩt mpoaq cứq. Tangái nâi đũ ọc anhia par-ữq lứq cõt rapẻiq. ²⁵ O Yiang Sursĩ, Ncháu tộp I-sarel ơi! Sanua, sẻq anhia táq máh ọc anhia khoiq par-ữq cớp mpoaq cứq bo anhia atõng án neq: ‘Lứq bữn níc muoi noaq cūai tễ tống toiq mới bữn cõt puo tộp I-sarel, khân con châu mới táq puai máh phẻp rit cứq ariang mới khoiq táq.’ ²⁶ Ngkíq, Yiang Sursĩ la Ncháu cūai I-sarel ơi! Sanua sẻq anhia táq yǎn cõt rapẻiq

dũ ramúh anhia khoiq ỹq cốp puo Davĩt, mpoaq cúq, la cũai táq ranáq anhia.

²⁷ “O Yiang Sursĩ ơi! Nốq têq anhia õt tâng cốc cutẽq nâi? Tam paloõng la-a lứq la noâng tở bữn dĩ yõn anhia õt, casõn đống sang cúq táq nâi ẽn.

²⁸ Yiang Sursĩ la Ncháu cúq ơi! Cúq la cũai táq ranáq anhia. Sẽq anhia tamúng srong santonq cúq câu tangái nâi, cốp sẽq anhia ta-õi. ²⁹ Sẽq anhia nhêng chu Đống Sang Toâr nâi cu sadâu tangái. Yuaq ntốq nâi cõt ntốq anhia khoiq rườh đốq sang toam anhia, sẽq anhia tamúng toâq cúq to moat chu Đống Sang Toâr cốp câu sẽq anhia rachuai. ³⁰ Sẽq anhia tamúng srong santonq cúq cốp máh cũai proai anhia câu sẽq tẽ anhia. Toâq tốp hếq to moat chu đống sang nâi cốp câu sẽq tẽ anhia, sẽq anhia tamúng tẽ paloõng, la ntốq anhia õt, cốp táh lôih yõn tốp hếq.

³¹ “Toâq bữn noau tếq muoi noaq táq lôih chók cũai canõh, cốp noau dững án chu prông sang tâng Đống Sang Toâr nâi yõn án thể dũan pai án lứq tở bữn lôih, ³² sẽq anhia tamúng tẽ pỡng paloõng, cốp rasũq chuai máh cũai táq ranáq anhia. Sẽq anhia yõn cũai ca táq lôih roap tột, ma acláh cũai ca tở bữn táq lôih.

³³ “Toâq proai anhia la cũai I-sarel cõt pê chók cũai par-ũal, cõ tian alóit táq lôih chók anhia, ma khân alóit pít loah chu anhia cốp ngin kho sẽq anhia táh lôih yõn tốp alóit pỡ Đống Sang Toâr nâi, ³⁴ sẽq anhia tamúng tẽ paloõng, cốp sẽq

anhia táh lôih yỗn máh cũai proai anhia la cũai I-sarel, cớp đứng alới chu loah pỡ cutểq anhia khoiq chiau yỗn achúc achiac alới.

³⁵ “Toâq anhia catáng đợq đợq mia tỡ yỗn mia sểng cớ tian cũai proai anhia táq lôih chớq anhia, cớp khân alới to moat chu Dống Sang Toâr cớp ngin kho lôih, cớp ralêq cớ t mút tamái, đếh câu sểq tể anhia, ³⁶ sểq anhia tamứng tộp alới, cớp táh lôih yỗn cũai táq ranáq anhia, la máh cũai proai I-sarel, cớp arřen alới yỗn táq ống ranáq pểiq sâng. Ở Yiang Sursĩ ơi! Sểq anhia yỗn đợq mia sểng loah pỡ cloong cutểq anhia khoiq chiau yỗn alới ndỡm níc.

³⁷ “Toâq bữn ốc panhieih khlac tâng cutểq nâi, tỡ la toâq ốn, tỡ la máh sarnóh chớh cớ t rúng nheq cớ tian cuyal phát hang lứq, tỡ la sampứh lam toâq talốh, tỡ la cũai par-ũal ốt crốq lavíng vil, tỡ la cớ t rang-ĩ tacóh, ³⁸ sểq anhia tamứng sường santoiq tộp alới câu sểq. Khân cũai aléq tể tộp I-sarel ma bữn mút pahỡm túh ngua cớp sacỡ atĩ chu Dống Sang Toâr nâi toâq án câu sểq, ³⁹ sểq anhia tamứng tể paloống la ntốq anhia ốt. Sểq anhia táh lôih yỗn alới cớp rachuai tộp alới. Ống anhia toáp dáng nheq tâng mút pahỡm cũai chanchóm; sểq anhia táq chớq đũ náq cũai bữn roap puai loah ranáq alới táq. ⁴⁰ Táq ngkíq tềq alới sa-âm anhia mantái níc bo alới ốt tâng cutểq anhia khoiq chiau yỗn achúc achiac alới.

⁴¹⁻⁴² “Toâq bữn cũai tể cruang yớng tể cruang I-sarel bữn sâng tể ramứh ranoâng anhia cớp tể

ranáq toâr lúq anhia khoiq táq yõn cūai proai anhia, chơ alóí toâq rôm sang cốp câu sêq tẽ anhia pở Dõng Sang Toâr nâi tê, ⁴³ sêq anhia tamúng tẽ paloõng la ntốq anhia õt, cốp chuai alóí, dõq yõn cūai chũop cóc cutêq nâi bữn dáng cốp yám noap anhia, machóng tốp I-sarel la proai anhia tê. Chơ tốp alóí bữn dáng Dõng Sang Toâr cúq khoiq táq la ntốq yõn máh cūai toâq rôm sang toam anhia.

⁴⁴ “Toâq anhia ón cūai proai anhia pởq chíl cūai par-ũal alóí pở ntốq aléq alóí õt, khân alóí to moat chu vil anhia khoiq rươh cốp chu Dõng Sang Toâr cúq khoiq táq nâi, chơ câu sêq tẽ anhia, ⁴⁵ sêq anhia tamúng tẽ paloõng sương santoiq alóí câu sêq, cốp rachuai alóí yõn chíl riap.

⁴⁶ “Toâq cūai proai anhia táq lôih chóq anhia (yuaq tở bữn noau ma tở bữn táq lôih), cốp anhia sâng cutâu mút cốp chiau yõn cūai par-ũal chíl riap alóí, cốp cốp dững alóí pở cruang canõh yong lúq, ⁴⁷ ma khân cūai proai anhia câu sêq loah tẽ anhia tẽ cruang ki, sêq anhia tamúng sương santoiq alóí. Khân tốp alóí lêq loah mút pahõm tamái, chơ ngin kho lôih tốp alóí khoiq táq chóq anhia, cốp pai: ‘Hếq la cūai ngian, cūai loai lúq,’ sêq anhia tamúng sương máh santoiq tốp alóí câu. ⁴⁸ Cốp khân tốp alóí píp loah chu anhia nheq tẽ mút pahõm pở cruang cutêq alóí õt ki, cốp alóí to moat chu cruang cutêq anhia khoiq chiau yõn achúc achiac alóí cốp chu vil

anhia khoiq ruoh, cốp chu Dống Sang Toâr cừq khoiq táq yỗn anhia, ⁴⁹ sễq anhia tamứng tễ paloớng, la ntốq anhia ớt, la sừong santiago tốp alóí câu. Sễq anhia sarũiq táq cốp táh lờih yỗn alóí. ⁵⁰ Sễq anhia táh nheq máh lờih cốp ranáq sâuq alóí khoiq táq chốq anhia, cốp sễq anhia yỗn máh cũai par-ũal alóí sâng sarũiq táq loah alóí tề. ⁵¹ Tốp alóí cớt cũai proai anhia, la cũai anhia khoiq đứng aloỏh tễ cruang Ê-yip-tô la ntốq samoât lo sarốc tac.

⁵² “Ơ Yiang Sursĩ la Ncháu hếq ơ! Sễq anhia nhêng chu cũai proai I-sarel cốp puo tốp alóí na mút pahỏm sarũiq táq alóí mantái níc; toâq alóí câu sễq anhia rachuai, ki sễq anhia tamứng santiago alóí câu sễq. ⁵³ Tễ nheq máh tốp cũai tâng cốc cutểq nâi anhia khoiq ruoh tốp alóí đốq cớt proai anhia, machớng anhia khoiq atớng na Mời-se, la cũai táq ranáq anhia, bo anhia la Ncháu Nheq Tữh Cũai đứng aloỏh achúc achiac hếq tễ cruang Ê-yip-tô.”

Sa-lamôn Atớng Ốc Parsốt

⁵⁴ Toâq moâm puo Sa-lamôn câu sễq tễ Yiang Sursĩ, chơ án yuor tayứng yáng moat prông sang bân ntốq án ớt sacỏh racỏl cốp sacỏ atĩ. ⁵⁵ Án câu sễq ốc bốn yỗn máh cũai I-sarel tâng ntốq ki na sừong casang. Án pai neq: ⁵⁶ “Lứq khễn Yiang Sursĩ ca rachuai máh cũai proai án yỗn bữn ớt ien khễn, ãn án khoiq par-ữq đốq chơ. Án yống níc máh santiago án khoiq par-ữq na Mời-se, la cũai táq ranáq án. ⁵⁷ Sễq Yiang Sursĩ la

Ncháu hếq, ốt cốp tồp hếq, machóng án khoi q ốt cốp achúc achiac hếq chơ. Sếq án chỗi táh hếq. ⁵⁸ Sếq Yiang Sursĩ chuai tồp hếq yỗn tềq trĩh níc án, yỗn hếq tamoong đợq táq ranáq án yỗn pĩei q lữq; cốp đợq hếq yỗng níc phễp rit, đếh santiago án khoi q patáp yỗn achúc achiac hếq tể nhũang chơ. ⁵⁹ Sếq Yiang Sursĩ, la Ncháu hếq, sanhữ níc máh santiago cứq khoi q câu sếq nâi! Sếq án sâng sarũiq chóq cũai proai I-sarel cốp puo alóiq, cốp yỗn máh ốc alóiq cớq bữn cu rangái. ⁶⁰ Ngkíq máh cũai proai chũop cruang cutềq nâi tềq dáng ống Yiang Sursĩ toáp la Ncháu, tở cõn yiang canõh. ⁶¹ Tể nâi chumát, sếq nheq tữh anhia tanoang tapứng níc chóq Yiang Sursĩ la Ncháu tồp hái na trĩh phễp rit án cốp đũ ốc án khoi q patáp, ariang anhia táq puai tâng tangái nâi.”

Chiau Sang Dống Sang Toâr

⁶² Chơ puo Sa-lamôn cốp đũ náq cũai I-sarel chiau sang máh crong yỗn Yiang Sursĩ. ⁶³ Sa-lamôn kiac ntroỏq 22,000 lám, cốp cũu 120,000 lám, chiau sang đợq cõt ratoiq. Puo Sa-lamôn cốp nheq tữh cũai proai chiau sang Dống Sang Toâr ki yỗn Yiang Sursĩ. ⁶⁴ Tâng tangái ki Sa-lamôn chiau sang đếh nchõh yáng moat Dống Sang Toâr. Pữ ntốq ki án bõh charán đợq chiau sang, chiau sang máh thữ racáu, cốp chiau sang nsểng charán đợq cõt crong sang yỗn cõt ratoiq. Án táq ngkíq yuaq prông sang sapoan án khoi q táq tở bữn toâr đũ yỗn đợq máh charán ể bõh

chiau sang, máh thữ racáu, cớp máh nsẽng dõq cõt ratoì.

⁶⁵ Tâng tapul tangái puo Sa-lamôn cớp máh cũai proai I-sarel táq rit cha bũi Tangái Chóh Nloáh.‡ Máh cũai toâq rôm clúng lứq, án ca toâq tẽ parsót cruang coah angia pỡng la ntốq raláp Hamat, cớp tẽ raloan cruang coah angia purn, la cruang Ê-yip-tô. ⁶⁶ Tâng tangái tacual puo Sa-lamôn yõn máh cũai proai pích chu loah pỡ dõng alóì bữm. Dũ náq tốp alóì khẽn puo Sa-lamôn; chớ pích chu bũi óh lứq cõ Yiang Sursĩ khoìq yõn óc bõn pỡ puo Davĩt, la cũai táq ranáq án, dẽh máh cũai proai I-sarel.

9

Yiang Sursĩ Sapáh Sĩa Yõn Puo Sa-lamôn

¹ Toâq puo Sa-lamôn táq moâm Dõng Sang Toâr cớp dõng án õt, cớp táq dũ ramứh án yoc ẽ bữn moâm nheq chớ, ² Yiang Sursĩ toâq sapáh sĩa pỡ án, ariang án khoìq sapáh pỡ vĩl Ki-bê-ôn chớ. ³ Yiang Sursĩ pai chóq án neq: “Cứq sâng chớ máh santoiq mới câu sễq; cứq roap ít Dõng Sang Toâr mới táq, dõq cõt ntốq sang toam cứq mantái níc. Cứq lứq nhêng salìq cớp bán kĩaq níc dõng sang nãi. ⁴ Khân mới táq tanoang tapúng chóq cứq ariang Davĩt mpoaq mới khoìq táq, cớp trĩh máh phếp rit cứq, dẽh táq puai dũ óc cứq patâp, ⁵ ki cứq yõng níc máh santoiq cứq khoìq par-ữq cớp Davĩt mpoaq mới bo cứq atõng

‡ **8:65** 8:65 Rana 65 nãi tâng muoi pớ tiaq tâng parnai Hê-bro pai neq: ‘muoi chít la pỡn tangái.’

án neq: ‘Lúq bữn cūai tễ tổng toiq mới cõt puo cūai I-sarel mantái níc.’ ⁶ Ma khân mới, tở la tổng toiq mới, nguai tễ cứq, cốp tở bữn trĩh máh phễp rit cốp ốc cứq khoiq patâp, chơ pỡq cucõh sang yiang canõh, ⁷ ki cứq lúq tuih tốp I-sarel yõn loõh neq tễ cruang cutễq cứq khoiq yõn tốp alói. Cốp cứq táh tê Dõng Sang Toâr la ntốq cứq khoiq roap đõq cõt ntốq sang toam cứq. Chơ máh cūai tễ ntốq canõh ễ mumat cốp ayê ra-ac tốp I-sarel. ⁸ Sanua noau hữm Dõng Sang Toâr nâi o lúq, ma nỡ-ra án cõt ntốq ralõh-ralái neq, cốp dũ náq cūai ca pỡq pha cõt santar cốp sâng dót lúq. Chơ tốp alói blóh neq: ‘Cỗ nốq Yiang Sursĩ táq chóq cutễq nâi cốp Dõng Sang Toâr nâi nneq?’ ⁹ Máh cūai canõh ễ ta-õi neq: ‘Cỗ tian tốp alói calõih táh Yiang Sursĩ la Ncháu alói, án ca dững aloõh achúc achiac alói tễ cruang Ê-yip-tô. Tốp alói puai cốp cucõh sang máh yiang canõh. Yuaq ngkíq, Yiang Sursĩ dững atoâq ranáq rúng pút pỡ tốp alói.’ ”

Sa-lamôn Cốp Hi-ram Táq Tếc Parkhán

¹⁰ Puo Sa-lamôn táq dõng sang cốp dõng án õt neq bar chít cumo. ¹¹ Hi-ram puo cūai Ti-rơ, án chuaq aluang sê-da, aluang sango, cốp yễng; chơ dững asuoi yõn puo Sa-lamôn máh léq án yoc ễ bữn. Toâq táq moâm chơ, puo Sa-lamôn chiau bar chít vil tâng cruang Cali-lê yõn puo Hi-ram. ¹² Toâq puo Hi-ram pỡq nhêng máh vil nâi án tở bữn sâng bũi. ¹³ Ngkíq án atõng puo

Sa-lamôn neq: “Ai oi! Nốq mới chiau vil nâi yỗn cứq a-ễm?”

Cỗ tian tễ ranáq ki, toau tangái nâi noau noâng amứh ntốq ki Cabul.* 14 Puo Hi-ram khoiq asuoi yễng yỗn puo Sa-lamôn ntâng mán sỡng tân.

Máh Ranáq Canỗh Sa-lamôn Khoiq Táq

15 Puo Sa-lamôn ếp máh cũai yỗn toáq táq Dống Sang Toâr cớp đống án ốt, đễh cubớl cutếq coah angia mandang loỏh tỡng vil Yaru-salem, cớp táq viang vil hỡ. Án ớn cũai táq loah máh vil Hasỏr, Maki-dỏ, cớp Kê-sê. 16 Tễ nhũang, puo Ê-yip-tỏ khoiq toáq chíl cớp cheng bữn vil Kê-sê; án cachít nheq máh cũai Cana-an ốt tâng vil ki, cớp chống táh vil ki hỡ. Chớ án chiau vil ki yỗn con cumửr án, đốq cớt cớng mpon bo tangái Sa-lamôn racỏiq cớp con án. 17 Puo Sa-lamôn táq loah tamái vil Kê-sê; cớp án ớn máh cũai atức loah máh vil Bet Hỏ-rỏn ốt coah pửn, 18 vil Balat, cớp vil Tamar pỡ ntốq aiq; nheq máh vil ki la ốt tâng cruang Yuda. 19 Cớp bữn sa-ửi vil cớt ntốq án đốq cớng cớu, asếh cớp sễ asếh rachít, đễh dử ramứh án yoc ễ táq tâng vil Yaru-salem, tâng vil Lê-banỏn, đễh ntốq canỗh tâng cruang án sớt. 20-21 Án ếp máh cũai tễ tỗp Cana-an đốq táq ranáq. Cũai I-sarel đốq loah yỗn tamoong cũai Cana-an bo alới mut cheng ỉt cutếq Cana-an. Máh tỗp cũai ki la neq: Hết, Amỏ-rit, Pê-rasít, Hê-vít, cớp Yê-but. Con châu tỗp nâi noâng cớt

* 9:13 9:13 Tâng parnai Hê-brỏ sỏntỏiq ‘cabul’ parlong loah la ‘ốq kia’.

cũai sũl níc toau sanua. ²² Puo Sa-lamôn tở bữn ếp yõn cũai I-sarel cõt sũl; ma án yõn alới cõt tahan, cũai sốt, cũai taniap tahan, cũai dững sễ aséh rachíl, cớp tahan õt aséh.

²³ Cũai sốt đợq nhêng salíq cũai táq ranáq yõn puo Sa-lamôn la sỡng culám sỡng chít náq.

²⁴ Puo Sa-lamôn cuból cutêq coah angia mandang loõh tĩng vil Yaru-salem, toâq vót lacuoi án la con cumữ puo Ê-yip-tô loõh tễ Vil Davít pỡq õt pỡ đồng án khoiq táq yõn.

²⁵ Muoi cumo pái trỗ puo Sa-lamôn bõh cớng chiau sang, cớp chiau sang đợq cõt ratoi pỡ prông án khoiq táq yõn Yiang Sursĩ. Án tacât cớng phuom đợq sang yõn Yiang Sursĩ. Ngkíq án táq moâm nheq Đông Sang Toâr.

²⁶ Puo Sa-lamôn táq sa-ữi lám tuoc pỡ vil Ê-si-ôn Ki-bớ cheq cớp vil E-lat, pỡr tor phoq đợq mựt Cusâu tâng cruang Ê-dôm. ²⁷ Cớp puo Hi-ram ớn tahan tuoc ca khêuq lứq tễ tộp án pỡq táq ranáq cớp tahan tuoc puo Sa-lamôn. ²⁸ Tộp alới dững tuoc chu vil Ô-phia, cớp dững achu yễng yõn puo Sa-lamôn ntâng sám muoi chít la pỡn tân tadĩ.

10

Puo Mansêm Tễ Cruang Sê-ba Toâq Sa-óh

¹ Toâq puo mansêm tễ cruang Sê-ba sâng parchia tễ puo Sa-lamôn cớp dáng án puai Yiang Sursĩ, ngkíq án pỡq chu vil Yaru-salem yoc ẻ chim Sa-lamôn na máh santoiq blớh coat lứq.

² Án dững máh cũai ayững atĩ sa-ữi lứq pỡq cớp

án, dể crong cachúc cốp sana, yễng sa-ữi lứq, cốp tamáu moat, án patiang tâng cloong lac-da. Toâq án ramóh puo Sa-lamôn, chơ án blóh tể dũ ramứh án yoc ể dắng. ³ Puo Sa-lamôn ta-õi án dũ ramứh; tở bữn ốc ntróu ma án tở tềq ta-õi. ⁴ Tữ puo mansểm tể Sê-ba dắng tể ốc roan rangoaiq puo Sa-lamôn cốp hữm đống puo ốt, ⁵ dể hữm máh crong sana án aloỏh yỏn cha, máh ntốq cũai ayững atĩ puo ốt, máh ranáq cũai ayững atĩ án táq, máh tampác alóí tâc, cốp máh tampác cũai hâu bo án cha pêl bủi, dể máh crong án chiau sang tâng Đống Sang Toâr hỡ, dũ ranáq nâi táq yỏn puo mansểm sâng salễh cốp dớt lứq. ⁶ Puo mansểm pai chóq puo Sa-lamôn neq: “Máh ốc parchia parhan tể anhia ca hếq khoi q sâng pỡ cruang hếq, tể ranáq anhia táq, cốp tể ốc roan rangoaiq anhia, dũ ốc ki la pĩei q neq. ⁷ Ma hếq tở bữn noap santoi q alóí táq nống toau moat hếq hữm bữm. Ốc hếq sâng tở yũah tadĩ loâng tể ốc roan rangoai q cốp ốc sốc bữn tể anhia. ⁸ Máh cũai táq ranáq anhia cốp máh cũai ayững atĩ anhia la bữn ốc bốn lứq cỗ alóí tềq tayững yáng moat anhia cốp bữn tamứng níc santoi q roan rangoai q anhia. ⁹ Lứq khển Yiang Sursĩ, Ncháu anhia! Án khoi q apáh yỏn anhia dắng án bủi pahỏm cốp anhia, yuaq án chóh anhia yỏn cốt puo cũai I-sarel. Cỗ Yiang Sursĩ ayooq cũai I-sarel mantái níc, yuaq ngkíq án chóh anhia yỏn cốt puo tốp alóí, đốq anhia táq pĩei q cốp tanoang o níc.”

¹⁰ Chơ puo mansểm chiau yỏn puo Sa-lamôn

máh crơng neq: Yễng sám pồn tân, crơng phuom, cớp tamáu moat sa-ữi lứq. Tờ nai bữn crơng phuom canõh li cớp crơng phuom puo mansẽm tễ cruang Sê-ba dững yỗn puo Sa-lamôn.

¹¹ (Máh cũai dững tuoc puo Hi-ram dững achu yễng tễ cruang Ô-phia, bữn aluang moat, cớp tamáu moat sa-ữi lứq. ¹² Puo Sa-lamôn ít aluang nài táq rakêng Dống Sang Toâr cớp dống án ốt, dếh táq achúng cớt achúng toâr yỗn cũai khếuq tapáih crơng lampõiq. Aluang nài la aluang o lứq; tễ ki toau sanua tờ nai hữm noâng noau amut aluang nneq tâng cruang I-sarel.)

¹³ Puo Sa-lamôn yỗn puo mansẽm tễ cruang Sê-ba bữn dũ ramứh án sếq. Án yỗn sa-ữi hữn tễ máh crơng puo mansẽm dững yỗn án. Chơ puo mansẽm cớp máh cũai ayững atĩ án chu loah pở cruang Sê-ba.

Puo Sa-lamôn Cốt Sốc Lứq

¹⁴ Dũ cumo puo Sa-lamôn bữn roap yễng ntâng sám bar chít la pái tân, ¹⁵ ma tờ bữn noap dếh ít thềq tễ máh cũai chềq chỡng, lơi tễ chềq chỡng, cớp máh crơng án bữn tễ máh puo Arap, cớp práq máh cũai sốt tễ dũ vil tâng cruang I-sarel dững yỗn án hỡ. ¹⁶ Puo Sa-lamôn táq khể toâr bar culám lám, dũ lám blom toâq yễng, ntâng sám pái ki-lô tadĩ. ¹⁷ Cớp án táq khể cớt pái culám lám, dũ lám blom toâq yễng ntâng sám bar ki-lô. Máh khể ki án dững dờq tâng cống dống puo ca noau amứh Dống Aluang Tễ Sarứng

Lê-banôn.* ¹⁸ Án táq cachơng puo tacu toâr lứq, noau pasang cachơng toâq paluac achĩang cớp blom toâq yễng muoi chít. ¹⁹⁻²⁰ Cachơng ki bữn cáI ntruang tapoât ngcál, dũ ngcál bữn rup cula samín ốt bar coah; nheq tữh máh rup cula samín la muoi chít la bar lám. Yáng cĩ cachơng bữn rup plỡ ntroỏq; bar coah ntốq achúh ngcống bữn rup cula samín. Tở bữn cruang aléq bữn cachơng puo ariang cruang nài.

²¹ Máh cachoc đờq puo Sa-lamôn noau táq toâq yễng nheq, cớp máh cớng tâc tâng Dống Aluang Tễ Sarứng Lê-banôn la noau táq toâq yễng tê. Tở bữn cớng radống ntrớu ma táq toâq práq, cồ práq đời puo Sa-lamôn ốq kia. ²² Puo Sa-lamôn bữn muoi tồp cũai đứng tuoc ca pỡq cớp tồp cũai đứng tuoc puo Hi-ram. Dũ pái cumo, tồp tuoc án píh chu, patiang achu yễng, práq, paluac achĩang, tamứr toâr cớp tamứr cớt.

²³ Puo Sa-lamôn sốc hữn cớp roan rangoaiq hữn tễ máh puo canốh tâng cốc cutểq nài. ²⁴ Máh cũai chũop cruang tâng cutểq nài yoc lứq toâq tamứng ốc roan rangoaiq Yiang Sursĩ yỗn án bữn. ²⁵ Cũai aléq ca toâq, alới đứng cớng mpon yỗn án, la cớng táq toâq práq cớp yễng, tampác, cớng choac, cớng cachúc cớp sana, aséh, cớp aséh lai. Ranáq nài bữn níc dũ cumo.

²⁶ Puo Sa-lamôn parỗm sễ aséh rachíl la 1,400 lám cớp aséh 12,000 lám. Án đờq sễ aséh rachíl cớp máh aséh tâng vil Yaru-salem cớp tâng vil canốh hữ. ²⁷ Bo Sa-lamôn cớt sốt, práq tiaq tâng

* **10:17** 10:17 Nhềng pún 7:2-3.

vil Yaru-salem cõt sa-ũĩ machóng tamáu miat sâng. Cóp aluang sê-da la cõt sa-ũĩ machóng nỡm tarúng tẽ cuar cớh cruang Yuda. ²⁸ Puo Sa-lamôn chỡng aséh tẽ máh cruang Musur† cóp Si-lasia, la ntốq máh cũai ayũng atĩ puo loỏh ravoát đợq chỡng crớng yỗn án. ²⁹ Muoi lám sễ aséh rachíl ca dũng achu tẽ cruang Ê-yip-tô alớĩ chỡng tapoát culám ốc práq; muoi lám aséh alớĩ chỡng muoi culám sỡng chít ốc práq. Máh cũai ayũng atĩ puo dũng chẻq sễ aséh rachíl cớp aséh yỗn puo cũai Hết cớp puo cũai Si-ri.

11

Sa-lamôn Nguai Tẽ Yiang Sursĩ

¹ Puo Sa-lamôn ayooq sa-ũĩ náq mansẽm tẽ cruang canỏh. Moâm án ít con cumũr puo Ê-yip-tô, án noâng ít lacuoi tẽ tốp Hết, tốp Mô-ap, tốp Amôn, tốp Ê-dôm, cớp tốp Sadôn. ² Án ít máh mansẽm nài táq lacuoi, tam Yiang Sursĩ khoi q patáp cũai I-sarel neq: “Chỗi racoai q cớp mansẽm tốp canỏh, cỗ mansẽm ki radũng anhia yỗn puai yiang canỏh.”

³ Puo Sa-lamôn ít lacuoi tẽ máh con mansẽm puo canỏh tapul culám náq, cớp bữn lacuoi cớĩq ẻn pái culám náq. Tốp mansẽm nài táq yỗn án nguai chíq tẽ Yiang Sursĩ. ⁴ Toạq án thâu, máh lacuoi án radũng án pỡq cucốh sang máh yiang cruang canỏh. Án tỡ bữn tanoang tapứng

† **10:28** 10:28 Bữn noau pai cruang Musur la machóng cruang Ê-yip-tô.

noâng chók Yiang Sursĩ la Ncháu án. Ngkíq án mpha tẽ puo Davĩt mpoaq án, yuaq Davĩt la cũai tanoang tapúng. ⁵ Án cucóh sang yiang At-taret la yiang tốp Sadôn, cốp yiang Mil-côm la yiang tốp Amôn ca nhọp apõ luat ngư. ⁶ Án táq ranáq lôih chók Yiang Sursĩ; án tở bữn táq tanoang tapúng noâng chók Ncháu, tở bữn táq ãn puo Davĩt mpoaq án khoiq táq. ⁷ Ớt tâng pỡng cóh coah angia mandang loõh vil Yaru-salem, puo Sa-lamôn táq ntốq sang yiang Khê-môt, la yiang nhọp nhuo lứq tốp Mô-ap; cốp án táq ntốq cucóh sang yiang Mil-côm,* la yiang nhọp nhuo lứq tốp Amôn. ⁸ Án táq ntốq sang yỗn nheq tửh lacuoi án tẽ cruang canõh đọq tốp alới chớng crớng phuom cốp chiau crớng sang yỗn máh yiang tốp alới.

⁹ Ngkíq Yiang Sursĩ cutáu lứq chók Sa-lamôn. Khoiq bar trỗ Yiang Sursĩ toâq sapáh chók Sa-lamôn, ma Sa-lamôn noâng nguai tẽ Yiang Sursĩ, la Ncháu tốp I-sarel. ¹⁰ Tam Yiang Sursĩ catoaih atỡng Sa-lamôn chõi sacóh racóh sang yiang canõh, ma Sa-lamôn tở bữn trĩh; án chứng cữ chít tẽ Yiang Sursĩ. ¹¹ Ngkíq Yiang Sursĩ pai chók án neq: “Cỗ tian mới táh máh parnai mới khoiq parkhán cốp cứq, dếh tở bữn trĩh santoiq cứq patâp, cứq pai samoât lứq, cứq ẽ ít loah cruang cutếq tẽ mới, chơ chiau yỗn muoi noaq cũai ayững atĩ mới ẽn ndỡm. ¹² Ma tam ngkíq, cỗ nhơ tẽ Davĩt mpoaq mới, ngkíq yuaq cứq tở bữn táq ãn cứq khoiq pai toau sớt đỡi mới. Ma

* **11:7** 11:7 Bữn noau đọq yiang Mil-côm la yiang Mô-lêc hỡ.

ranáq nâi toâq tâng dôi con samiàng mới. ¹³ Cúq tở bữn yỗn con mới ndõm nheq máh cutẽq nâi, ma cúq ẽ dõq yỗn án ndõm muoi tốp la cõ nhơ tẽ Davĩt, la cũai táq ranáq cúq; cớp cõ nhơ tẽ vil Yaru-salem la vil cúq khoi q ruoh dõq.”

Máh Cũai Ũan Chóq Puo Sa-lamôn

¹⁴ Ngkíq Yiang Sursĩ táq yỗn Hadat la muoi noaq tẽ dõng sũ puo Ê-dôm cõt cũai par-ũal Sa-lamôn. ¹⁵ Nhũang lứq tẽ ranáq nâi cõt, bo puo Davĩt cheng ỉt cruang Ê-dôm, ma Yô-ap la cũai nhêng salĩq tahan pỡq chu vil ki ẽ túp cumuiq. ¹⁶ Án cớp tahan án kiang tâng Ê-dôm tapoât casâi. Bo tốp alóí õt tâng ntốq ki, alóí cachĩt táh nheq tữh cũai samiàng tâng vil ki. ¹⁷ Ma bo ki, Hadat cớp máh cũai ayũng atĩ mpoaq án tẽ tốp Ê-dôm bữn lúh vớt chu cruang Ê-yip-tô. (Bo ki Hadat noâng carnẽn.) ¹⁸ Tốp alóí loõh tẽ vil Madian, chơ pỡq chu vil Paran; cớp bữn máh cũai Paran pỡq parnơi cớp tốp alóí. Tốp alóí pỡq chu cruang Ê-yip-tô cớp mut hâu puo. Puo Ê-yip-tô chiau muoi pún cutẽq cớp muoi láng dõng yỗn Hadat, cớp án chuai sana hỡ yỗn án. ¹⁹ Puo sâng bũi pahõm cớp Hadat. Yuaq ngkíq, puo chiau ralẽp án yỗn Hadat táq lacuoi; ramứh niang ki la Tapê-net. ²⁰ Mansẽm nâi bữn muoi lám con samiàng, ramứh Kê-nubat. Tapê-net rabán carnẽn nâi tâng dõng puo, parnơi cớp con samiàng puo.

²¹ Toâq Hadat sâng noau pai puo Davĩt khoi q cuchĩt chơ, cớp Yô-ap la cũai taniap máh tahan

puo khioq cuchit tē, ngkiq án pai neq: “Sẽq anhia yõn hẽq pih chu loah põ cruang hẽq.”

²² Puo ta-õi án neq: “Cõ nõq? Cứq yõn mới tõ bữn dũ tõ? Nõq mới ma yoc ẽ pih chu loah põ cruang mới?”

Hadat ta-õi puo: “Oq, dũ neq. Ma sẽq anhia yõn hẽq pih chu.”

Moâm ki, án chu loah põ cruang án.†

²³ Yiang Sursi táq yõn Rê-son con samiang E-lia-da ẽn cõt cũai par-ũal puo Sa-lamôn. Rê-son lúh tẽ Hada-dê-sơ la puo cruang Sô-ba, la cũai sớt án, ²⁴ cớp Rê-son ayông muoi tốp cũai ẽ cheng sớt. Ranáq ki bữn cõt toáq vót puo Davit chíl riap puo Hada-dê-sơ, cớp cachit tốp Si-ri la yóu ratoi Hada-dê-sơ. Rê-son cớp yóu án pờq ốt tâng vil Damac; chơ tốp alói chók án yõn cõt puo Si-ri. ²⁵ Án cõt par-ũal níc chók máh cũai I-sarel machóng cớp Hadat bo Sa-lamôn noâng tamong.

Yiang Sursi Parkhán Cớp Yê-rabũam

²⁶ Noâng bữn muoi noaq samiang ẽn táq lớn-sarlón chók puo Sa-lamôn, ramúh Yê-rabũam con samiang Nê-bat tẽ vil Sê-rada, tốp Ep-ra-im. Mpiq án la cán cumai, ramúh Sê-rua. ²⁷ Ntốq nãi atõng tẽ máh ranáq Yê-rabũam ẽ cheng sớt tẽ puo Sa-lamôn.

Puo Sa-lamôn khioq cuból cutẽq coah angia mandang loõh tĩng vil Yaru-salem cớp atức loah

† **11:22** 11:22 Tũ Hadat chõn cõt puo Ê-dòm, án cõt cũai par-ũal tốp I-sarel cớp án kêt lúq cũai I-sarel.

viang vil. ²⁸ Yê-rabũam la samiang póng ca roan clóq lúq; chơ toâq puo Sa-lamôn hũm samiang póng ki táq ranáq nheq tẽ mút pahõm, ngkíq án chóh Yê-rabũam cõt cũai nhêng salíq máh cũai táq ranáq tẽ tốp Ma-nasê cốp tốp Ep-ra-im. ²⁹ Muoi tangái, bo Yê-rabũam ntôm loõh tẽ Yaru-salem, bữn manoaq tang bỗq ramúh Ahi-cha tẽ vil Si-lô ramóh án pỡq manoaq án bữm tâng rana yáng tiah vil. ³⁰ Ahi-cha sớp au tamái, chơ án tũot aloõh cốp háq cõt muoi chít la bar mẽng. ³¹ Chơ án pai chóq Yê-rabũam neq: “Cóq mới ãt dũng achu muoi chít mẽng aroâiq nâi, yuaq Yiang Sursĩ, la Ncháu tốp I-sarel, atõng mới neq: ‘Cứq ẽ ãt muoi chít tốp tẽ cruang puo Sa-lamôn, chơ chiau yõn mới ndõm. ³² Sa-lamôn bữn cõt sớt muoi tốp la cũ nhơ puo Davĩt, la cũai táq ranáq cứq, cốp cũ nhơ vil Yaru-salem, la vil cứq khoiq rườh dỏq tẽ máh vil tâng cruang I-sarel. ³³ Cứq táq nneq la cũ tian Sa-lamôn nguai chíq tẽ cứq cốp pỡq cucõh sang máh yiang tốp canõh, la yiang At-taret, yiang tốp Sadôn, yiang Khê-môt, yiang tốp Mô-ap, cốp Mil-côm la yiang tốp Amôn. Sa-lamôn tỡ bữn trĩh noâng cứq; án táq lôih cốp tỡ bữn yõng pacái máh phếp rit cứq, dẻh máh santoiq cứq patâp. Án tỡ bữn táq ãn Davĩt mpoaq án khoiq táq tẽ nhũang.

³⁴ “ ‘Ma cứq tỡ bữn ãt nheq cutẽq tẽ Sa-lamôn; cứq yõn án bữn chóc toau án nheq dõi tamoong. Cứq táq ngkíq la cũ nhơ tẽ Davĩt, la cũai táq ranáq cứq, án ca cứq khoiq rườh, cốp án yõng

níc máh santomúo cúq khoiq patâp. ³⁵ Cúq ẽ ít muoi chít tốp tẽ cruang con samiang Sa-lamôn, chơ chiau yỗn mới ndõm. ³⁶ Ma cúq đợq yỗn con samiang Sa-lamôn noâng ndõm muoi tốp la cổ cúq ẽ chớh muoi noaq tẽ tống toiq Davít đợq cõt sớt mantái níc tâng vil Yaru-salem, la vil cúq khoiq rườh đợq sang toam cúq. ³⁷ Yê-rabũam ơi! Cúq ẽ yỗn mới cõt puo máh tốp I-sarel, cớp mới bữn cõt sớt chũop nheq cruang cutẽq ki ariang mới yoc. ³⁸ Khân mới trĩh cúq dũ ramúh, táq puai phêp rit cúq, cớp táq yỗn cúq sâng bũi pahõm ariang Davít, la cũai táq ranáq cúq, khoiq táq; cúq lứq ốt níc cớp mới. Cúq ẽ yỗn mới cõt puo cũai I-sarel, đẽh yỗn mới bữn con châu đợq pláih loah mới, machớng cúq khoiq táq yỗn Davít tê. ³⁹ Cổ Sa-lamôn táq lỏih, ngkíq cúq yỗn tống toiq Davít roap tột; ma tở cởn yỗn dũ dõi dũ prôq alói roap tột.' ”

⁴⁰ Sa-lamôn ravoât ẽ cachĩt chíq Yê-rabũam, ma Yê-rabũam lủh tooq ốt cớp Si-sac, la puo Ê-yip-tô, cớp ốt tâng cruang ki toau puo Sa-lamôn cuchĩt.

Sa-lamôn Cuchĩt

⁴¹ Máh ranáq puo Sa-lamôn khoiq táq, đẽh máh ốc roan rangoiq án, noau chĩc đợq tâng pơ saráq atõng tẽ Máh Ranáq Puo Sa-lamôn Khoiq Táq. ⁴² Sa-lamôn ốt tâng vil Yaru-salem cớp cõt puo cruang I-sarel pỗn chít cumo. ⁴³ Toâq Sa-lamôn cuchĩt noau túp án tâng ping pỡ Vil Davít. Chơ Rê-habũam con samiang án ẽn chõn cõt puo pláih án.

12

Tổp I-sarel Cóp Tổp Yuda Cốt Caryoah

¹ Rê-habũam pờq chu vil Se-kem, yuaq máh cũai proai ốt coah angia pờng tâng cruang I-sarel toâq parôm parnoi đờq chớh án cốt puo alói. ² Tữ Yê-rabũam con samiang Nê-bat sâng ranáq nâi, án loõh tễ cruang Ê-yip-tô.* Tễ nhũang án khoi q tarôq ốt tâng cruang Ê-yip-tô, cồ án lúh tễ puo Sa-lamôn. ³ Máh cũai proai pờq coai q Yê-rabũam, cóp nheq tữh alói pờq parnoi ramóh Rê-habũam, cóp pai neq: ⁴ “Mpoaq anhia yõn tổp hếq đõl mpõl ntâng lứq. Khân anhia chuai kĩa h ranáq ntâng hếq yõn nghễ asểng, cóp táq yõn đõi tamoong hếq cốt ien khể achõn, tổp hếq lứq cốt cũai proai tanoang tapứng chớq anhia.”

⁵ Rê-habũam ta-õi neq: “Yõn anhia píp chu, chơ pái tangái ẽn anhia toâq loah pữ cứq. Moâm ki cứq ta-õi tổp anhia.”

Chơ tổp alói chu.

⁶ Chơ puo Rê-habũam sarhống cóp máh cũai thâu ca cơi táq ranáq tẽih Sa-lamôn mpoaq án. Án blóh alói neq: “Sếq anhia tẽih nõq cứq ẽ atõng máh cũai proai nâi?”

⁷ Tổp alói ta-õi: “Khân anhia yoc ẽ táq o chớq cũai nâi, ki cóq anhia ta-õi ariang tổp alói sếq, chơ tổp alói lứq táq tanoang tapứng chớq anhia.”

* **12:2** 12:2 Bữn pơ saráq canõh tâng parnai Hê-brơ pai án noâng ốt tâng cruang Ê-yip-tô.

⁸ Ma puo tở bữn noap ãt santoiq máh cũai thâu t̃ieih atõng. Án p̃õq ramóh máh cũai póng ca muoi prôq cóp án, cóp yõn alói ki ẽn cõt cũai t̃ieih án. ⁹ Án blóh tốp alói neq: “Nỏq anhia ẽ t̃ieih cứq cóq táq chỏq cũai proai ca toâq s̃ẽq yõn cứq k̃iah ranáq ntâng alói?”

¹⁰ Tốp alói ta-õi: “P̃ieiq lứq yõn anhia atõng tốp alói neq: ‘Ndêm doi cứq toâr hỡn tẽ ngkĩng mpoaq cứq!’ ¹¹ Cóp atõng tốp alói neq: ‘Mpoaq cứq yõn anhia dõl mpõl ntâng, ma cứq ẽ acữn mpõl yõn ntâng hỡn tẽ ki ẽn. Án toân anhia toâq dũi, ma cứq ẽ ãt samữ bữn canỏq tac dỏq proaih anhia.’ ”

¹² Toâq tangái pái, Yê-rabũam dẽh máh cũai proai toâq ramóh loah puo Rê-habũam, ariang án khoiq patáp. ¹³ Rê-habũam tở bữn tamúng santoiq máh cũai thâu t̃ieih án, ma án pai chỏq máh cũai proai ntâng lứq; ¹⁴ án pai machóng tốp póng khoiq t̃ieih atõng yõn án ta-õi neq: “Mpoaq cứq khoiq yõn anhia mpõl ntâng lứq, ma cứq ẽ acữn mpõl yõn ntâng clữi tẽ ki ẽn. Án toân anhia toâq dũi, ma cứq ẽ ãt samữ bữn canỏq tac dỏq proaih anhia!”

¹⁵ Ngkĩq puo tở bữn tamúng máh santoiq cũai proai s̃ẽq tẽ án, yuaq ranáq nâi toâq tẽ Yiang Sursĩ dỏq cõt rap̃ieiq santoiq Yiang Sursĩ khoiq pai chỏq Yê-rabũam con samiang Nê-bat na Ahi-cha, cũai tang bỗq Yiang Sursĩ tẽ vil Si-lô.

¹⁶ Toâq máh cũai proai hữm puo tở bữn tamúng santoiq alói, ngkĩq tốp alói pai casang

neq: “Sêq yôn Davĩt cốp đống sũ án cõt pút nheq! Tở hũm alóı chuai tốp hêq ntróu. Cũai I-sarel ời, anhia pıh chu nheq pở đống anhia nơ. Yôn Rê-habũam bán curiaq bũm tở án!”

Chơ máh cũai proai I-sarel miar chu pở đống alóı. ¹⁷ Tốp alóı táh Rê-habũam yôn cõt puo ống cũai proai ốt tâng cruang Yuda sâng.

¹⁸ Chơ Rê-habũam ớn Adô-naram, la cũai nhêng salıq cũai noau padâm yôn táq ranáq yôn án, pởq ramóh tốp I-sarel; ma tốp alóı tám tamáu chóq Adô-naram toau cuchĩt. Toâq cõt ranáq ngkıq, puo Rê-habũam tál thág chôn tâng sê asêh, chơ lúh chu vil Yaru-salem. ¹⁹ Noap tễ tangái ki cũai I-sarel ốt coah angia pởng tở bũn pruum noâng cốp tống toiq puo Davĩt.

²⁰ Toâq cũai proai dáng Yê-rabũam khoiq chu tễ cruang Ê-yip-tô chơ, ngkıq tốp alóı mơi án yôn toâq rôm pở ntốq alóı sarhông, cốp alóı chóh án yôn cõt puo cũai I-sarel. Cỗ ngkıq, bũn ống tốp Yuda sâng muoi mút cốp tống toiq Davĩt.

Santoiq Sê-maya Atõng Sacoâıq

²¹ Tở puo Rê-habũam toâq pở vil Yaru-salem, án arô máh tahan clốq lứq tễ tốp Yuda cốp tốp Ben-yamin, nheq tữh la 180,000 náq. Án ẽ chíh cheng ıt loah cruang cutểq I-sarel ốt coah angia pởng, yôn tốp ki ốt loah tâng talang atĩ án. ²² Ma Yiang Sursĩ atõng Sê-maya, la cũai tang bởq án, neq: ²³ “Cóq mới dững santoiq nâi pởq atõng puo Rê-habũam con samiang puo Sa-lamôn, cốp nheq tữh cũai proai Yuda cốp tốp Ben-yamin

neq: ²⁴ ‘Yiang Sursĩ pai neq: Anhia chõĩ p̃õq chíł t̃õp I-sarel la s̃ẽm ai anhia! Cók t̃õp anhia p̃ĩh chu loah p̃õ d̃õng anhia. Yuaq ranáq nâi toâq t̃ẽ cúq.’ ”

Nheq tũh alóĩ trĩh santoiq Yiang Sursĩ ón na Sê-maya, chơ alóĩ miar chu.

Yê-rabũam Nguai T̃ẽ Yiang Sursĩ

²⁵ Yê-rabũam, la puo t̃õp I-sarel, án táq viang khâm p̃õ vil Se-kem tâng máh dũal c̃õp cóh cruang Ep-ra-im, c̃õp án õt d̃õ tâng nt̃õq ki. Chơ án loãh t̃ẽ nt̃õq ki p̃õq táq viang khâm p̃õ vil Pê-nual ẽn. ²⁶⁻²⁷ Yê-rabũam chanchóm neq: “Toâq ranáq nâi c̃õt nneq, khân cũai proai cúq p̃õq chiau sang c̃õng yõn Yiang Sursĩ p̃õ d̃õng sang tâng vil Yaru-salem, c̃õh lơ t̃õp alóĩ rapĩen mút pahõm tamái, chơ puai Rê-habũam, la puo Yuda, c̃õng bũn. Chơ t̃õp alóĩ ẽ cachĩt táh chíq cúq.”

²⁸ Tũ án sarhõng cũai canõh, án táq rup nt̃roõq toâq yẽng bar lám, c̃õp pai chók cũai proai neq: “Anhia chõĩ p̃õq sang toam noâng p̃õ vil Yaru-salem. Cũai I-sarel ơ! Nâi la yiang t̃õp anhia, yiang ca dũng anhia loãh t̃ẽ cruang Ê-yip-tô.”

²⁹ Chơ án dũng muoi lám rup nt̃roõq d̃õq tâng vil Bet-el; muoi lám ẽn án d̃õq tâng vil Dan. ³⁰ Yuaq ngkĩq, cũai proai táq lôih na cucõh sang rup ki tâng vil Bet-el c̃õp vil Dan. ³¹ Puo Yê-rabũam táq nt̃õq cucõh sang tâng máh anũol cóh hõ, c̃õp án ruroh máh cũai yõn c̃õt cũai t̃ẽng rit sang t̃ẽ máh d̃õng sũ canõh; án t̃õ bũn ruroh cũai t̃ẽ t̃õp Lê-vi.

Cũai Põq Cucõh Rup Põ Vil Bet-el

³² Puo Yê-rabũam anoa tangái táq rit cha bũi la tangái muoi chít la sõng, casâi tacual, machõng cõp tangái táq rit cha bũi põ cruang Yuda tê. Tâng prõng põ vil Bet-el án chiau crõng sang yõn rup ntroõq yẽng án khoiq táq, cõp chõh máh cũai yõn cõt cũai tẽng rit sang tâng ntõq ki. ³³ Tangái muoi chít la sõng, casâi tacual, la tangái án chõng ẽ ruoh bũm yõn máh cũai proai I-sarel táq rit cha bũi, án põq chu vil Bet-el cõp án chiau sang bũm crõng tâng prõng ki.

13

¹ Bũn muoi noaq cũai tang bõq Yiang Sursĩ tẽ cruang Yuda; Yiang Sursĩ ớn án põq chu vil Bet-el. Bo án toaq põ ntõq ki, puo Yê-rabũam ntõm tayũng chiau sang crõng tâng prõng. ² Cũai tang bõq Yiang Sursĩ tanĩq prõng sang ki neq: “Prõng ơ, ơ prõng sang ơ! Yiang Sursĩ pai neq: ‘Nõ-ra bũn muoi noaq carnẽn, ramứh Yô-sia, án cõt tâng dõng sũ Davít. Án lữq kiac máh cũai tẽng rit sang ca chiau crõng sang yõn yiang canõh tâng prõng nãi, cõp án ẽ bõh nhang cũai tâng prõng nãi.’ ”

³ Chơ, cũai tang bõq Yiang Sursĩ pai tũm ẽn neq: “Prõng nãi cóq cõt rúng ralõh nheq, cõp bõh tahóc cõt parsáng-parsaiq nheq. Moâm ki anhia dáng samoat lữq, Yiang Sursĩ toáp ớn cứq pai.”

4 Toâq puo Yê-rabũam sâng ngkíq, án sadoi chók cūai tang bõq ki cóp ớn neq: “Cõp chíq cūai nâi!”

Bo ki toâp ngcõng án cõt coang, tở têq curõq noâng. 5 Cóp prõng sang ki cõt ralõh toâp, cóp bõh tahóc nheq tâng cutẽq. Ranáq nâi cõt rapĩeiq cóp parnai cūai tang bõq Yiang Sursĩ khiq pai tẽ nhũang. 6 Puo Yê-rabũam pai chók cūai tang bõq Yiang Sursĩ neq: “Sẽq mới câu tẽ Yiang Sursĩ mới yõn ngcõng cứq cõt bán loah.”

Ngkíq cūai tang bõq Yiang Sursĩ câu sẽq tẽ Yiang Sursĩ; chơ ngcõng puo cõt bán loah patoat tiaq. 7 Chơ puo pai chók cūai tang bõq Yiang Sursĩ neq: “Sẽq mới mới toâq cha dõĩ pữ dõng cứq! Cứq ẽ yõn cõng tẽ ranáq mới khiq táq tâng tangái nâi.”

8 Cūai tang bõq Yiang Sursĩ ta-õi: “Lứq pai anhia chiau cruang cutẽq anhia lĩ-ralĩ yõn hẽq, ma hẽq tở ẽq pữq cóp anhia, tở la cha nguaiq cóp anhia. 9 Yuaq Yiang Sursĩ khiq patâp cứq neq: ‘Chõĩ cha tở la nguaiq, cóp chõĩ pĩh chu rana mới toâq tẽ nhũang ki.’ ”

10 Ngkíq án tở bữn chu noâng na rana tiaq, ma án chu na rana canõh ẽn.

Cūai Thâu Tang Bõq Yiang Sursĩ

11 Bo ki, bữn muoi noaq cūai tang bõq Yiang Sursĩ tẽ vil Bet-el; án khiq thâu chơ. Tõp con samiang án toâq atõng án tẽ ranáq cūai tang bõq Yiang Sursĩ tẽ cruang Yuda khiq táq tâng tangái

ki, cốp santoiq cũai ki khoiq pai chóq puo Yê-rabūam hỡ. ¹² Chơ mpoaq alóí blóh neq: “Án pỡq rana léq?”

Tỗp con samiang án atỡng: “Án pỡq rana ki.”

¹³ Ngkíq án ón máh con án chóq racu tâng cloong aséh dễn; chơ alóí táq ariang mpoaq alóí ón. Moâm ki mpoaq alóí ốt aséh dễn, chơ án pỡq puai ¹⁴ cũai tang bỗq Yiang Sursĩ tễ cruang Yuda. Án ramóh cũai ki tacu tâng óc nhựp nỡm aluang; chơ án blóh neq: “Mới la cũai tễ cruang Yuda ca atỡng parnai Yiang Sursĩ tỡ?”

Samiang ki ta-ỡi: “Ớq!”

¹⁵ Án pai ễn neq: “Sễq mới anhia toâq cha dỗi pỡ dống hếq!”

¹⁶ Ma cũai tang bỗq Yiang Sursĩ tễ cruang Yuda ta-ỡi: “Cứq tỡ tềq pỡq cốp mới, tỡ la chu loah pỡ dống mới. Cứq tỡ tềq cha tỡ la nguaiq tâng ntốq nâi, ¹⁷ yuaq Yiang Sursĩ khoiq patâp cứq neq: ‘Chỗi cha tỡ la nguaiq pỡ ki; chỗi pính chu loah rana mới khoiq toâq.’”

¹⁸ Chơ cũai thâu tang bỗq Yiang Sursĩ pai neq: “Cứq la cũai tang bỗq Yiang Sursĩ machống mới tề. Bữn muoi ranễng Yiang Sursĩ tễ paloông toâq atỡng cứq neq: ‘Cóq mới mới cũai ki, cốp roap chồm án, yỗn án cha dỗi cốp nguaiq dỡq.’”

Ma cũai thâu ki phếq án. ¹⁹ Ngkíq án pỡq cốp cũai thâu ki, cốp cha dỗi nguaiq dỡq parnỡi.

²⁰ Bo bar náq ntôm tacu cha parnỡi, Yiang Sursĩ atỡng cũai thâu tang bỗq án, ²¹ chơ án atỡng loah cũai tang bỗq Yiang Sursĩ tễ cruang

Yuda neq: “Yiang Sursĩ pai neq: ‘Mới tở bữn trĩh cứq, cớp tở bữn táq puai máh santoiq cứq patáp. ²² Ma mới pĩh loah cha sana cớp nguaiq đờq. Cỗ tian tễ ranáq nâi, mới cớq cuchĩt, cớp sac mới tở bữn noau đững túp tâng ping achúc achiac mới.’ ”

²³ Toâq alóı bar náq cha chóc moâm chơ, cũai thâu tang bỗq Yiang Sursĩ chóc racu tâng cloong aséh đẽn yỗn cũai tang bỗq Yiang Sursĩ tễ cruang Yuda. ²⁴ Tữ cũai tễ cruang Yuda pỡq tâng rana, bữn muoi lám cula samín loõh cáp án toau cuchĩt. Sac án tốc-tadốc tâng mpúng dĩ rana; chơ aséh đẽn cớp cula samín ki ốt tayúng bân ntốq án cuchĩt. ²⁵ Bữn máh cũai pỡq pha rana ki hữm cũai cuchĩt, cớp cula samín ốt tayúng cheq ki tê, ngkíq alóı pỡq chu vil Bet-el cớp atõng máh ranáq alóı khoiq hữm.

²⁶ Toâq cũai thâu tang bỗq Yiang Sursĩ sâng ngkíq, án pai neq: “Án ki la cũai tang bỗq ca tở bữn trĩh Yiang Sursĩ. Cỗ tian ngkíq, Yiang Sursĩ yỗn cula samín toâq cáp án toau cuchĩt ariang Ncháu khoiq pai chơ.”

²⁷ Chơ án ớn máh con samiãng án neq: “Anhia ỉt racu chóc tâng cloong aséh đẽn yỗn cứq.”

Tổp alóı táq ariãng mpoãq alóı ớn. ²⁸ Chơ án chõn ốt tâng aséh đẽn pỡq chu sac cũai tang bỗq Yiang Sursĩ tễ cruang Yuda ca khoiq cuchĩt tâng mpúng dĩ rana. Aséh đẽn cớp cula samín ốt bân ki tê. Cula samín tở bữn cha sac ki, tở la cáp aséh đẽn ki. ²⁹ Cũai thâu tang bỗq Yiang Sursĩ acốq sac ki chóc tâng cloong aséh đẽn án, chơ

dững achu pở vil Bet-el đởq táq rit tanúh cớp dững túp. ³⁰ Cũai thâu bữn ping án bữm; chớ án túp cumuiq ki tâng ping ki. Án cớp tốp con samiang án tanúh yỗn cũai ki cớp pai neq: “A-ẽm samiang cứq ơi! Ở A-ẽm samiang!”

³¹ Toâq moâm alới túp, cũai thâu tang bỗq Yiang Sursĩ atởng tốp con samiang án neq: “Toâq cứq cuchĩt, cớq anhia dững túp cứq tâng ping nâi tê, cớp đởq sac cứq cheq sac án! ³² Mách santoiq án pai la cởt rapĩeiq cớp santoiq Yiang Sursĩ khoiq ớn án atởng saccoaiq tễ prông sang tâng vil Bet-el cớp ntốq cucốh sang yiang canỏh tâng vil Sa-mari cởt ralỏh; chớ ranáq ki cởt santruoq.”

Yê-rabũam Táq Lôih Ntâng Lứq

³³ Yê-rabũam la puo cũai I-sarel, án noâng táq níc ranáq sâuq; án rườh máh cũai aléq yoc ẽ táq, chớ chỏh alới cởt cũai tễng rit sang pở máh prông án khoiq táq. ³⁴ Ranáq lôih án khoiq táq dững ốc ralỏh cớp ốc cuchĩt pứt atoâq pở tởng toiq án bữm.

14

Con Samiang Yê-rabũam Cuchĩt

¹ Toâq Abia con samiang puo Yê-rabũam cởt a-ĩ, ² Yê-rabũam pai chỏq lacuoi án neq: “Cớq mới táq nan riang cũai proai đởq tở bữn noau saccoal mới, chớ pởq chu vil Si-lô la ntốq Ahi-cha la cũai tang bỗq Yiang Sursĩ ỏt. Ahi-cha la cũai

khoiq atõng cứq neq: ‘Mới lứq cõt puo cũai I-sarel.’ ³ Mới ỉt bẽng mi muoi chít lám, bẽng ngiam, cốp muoi kang đờq khĩal dững yõn án, cốp blóh án ntróu ẽ toâq pỡ con samiang hếq; chơ Ahi-cha atõng yõn mới dáng.”

⁴ Chơ lacuoi án pỡq ramóh Ahi-cha pỡ vil Si-lô. Ma Ahi-cha khoiq thâu lứq chơ, moat án nhêng tở têq hữm noâng. ⁵ Ma Yiang Sursĩ khoiq atõng Ahi-cha neq: “Lacuoi Yê-rabũam ntôm toâq; án ẽ ramóh mới đờq blóh tẽ con samiang án a-ĩ. Cớq mới atõng án machóng cứq atõng mới.”

Tữ lacuoi Yê-rabũam toâq, án táq nan riang cũai proai. ⁶ Tữ Ahi-cha sâng lacuoi puo khoiq toâq pỡ ngoah toong, chơ án moi neq: “Âu, mới mut chu clống nâi; hếq dáng anhia la lacuoi puo Yê-rabũam; cõ nỏq anhia táq nan ariang cũai proai? Hếq bữn ốc atõng yõn anhia, ma ốc ki ốc ngua yõn anhia. ⁷ Cớq anhia pỡq atõng Yê-rabũam puai santoiq Yiang Sursĩ la Ncháu tốp I-sarel khoiq pai chơ neq: ‘Cứq khoiq rườh mới tẽ máh cũai proai, cốp chớh mới yõn cõt puo tốp I-sarel, la proai cứq. ⁸ Cứq khoiq ỉt loah cruang cutẽq tẽ tống toiq Davĩt, chơ yõn pỡ mới. Ma sanua, mới tở bữn táq machóng Davĩt, la cũai táq ranáq cứq; án khoiq táq tanoang tapứng chớq cứq nheq tẽ mút pahõm, cốp trĩh santoiq cứq ón, đêh táq dũ ramứh cứq hữm o. ⁹ Ma mới khoiq táq ranáq sâuq clũi tẽ máh cũai ca khoiq cõt sớt tẽ nhũang mới. Mới khoiq calõih cứq, cốp táq yõn cứq cõt cutâu mút toâq mới táq rup yiang cốp blom rup ki đờq cucốh sang. ¹⁰ Cõ tian

tễ ranáq nâi yuaq cứq dững ọc cuchĩt pút toâq pở tống toiq mới. Cứq ễ cachĩt nheq máh cũai samiang tễ tống toiq mới, tở bữn pai cũai póng tở la cũai thâu, cứq ễ pupút nheq cũai tễ dống sũ mới, ariang noau pễh créq charán. ¹¹ Khân cũai tễ dống sũ mới mỗ cuchĩt tâng clống vil, bữn acho toâq cáiq cha sac alóí. Ma khân cuchĩt yoah tiah vil, calang toâq tot cha sâiq alóí. Cứq Yiang Sursĩ toâp pai máh ọc nâi.’ ”

¹² Chơ Ahi-cha pai chók lacuoi Yê-rabũam tũm ễn neq: “Sanua, anhia chu! Toâq anhia tayáh mut tâng vil, con samiang anhia cuchĩt toâp. ¹³ Nheq tữh cũai I-sarel tanúh yỗn án, cốp dững túp án. Bữn ống muoi noaq án toâp tễ tống toiq Yê-rabũam ma noau bữn túp. Yuaq ống án toâp Yiang Sursĩ, la Ncháu tốp I-sarel, sâng bũi pahõm. ¹⁴ Yiang Sursĩ ễ chớh puo tamái tâng cruang I-sarel, ma máh cũai tễ tống toiq Yê-rabũam bữn cuchĩt pút nheq. ¹⁵ Yiang Sursĩ ễ manrap cũai proai I-sarel. Máh cũai nâi lứq cõt rabil-rabũl ariang chũong dỡq. Ncháu ễ rợq aloõh nheq cũai I-sarel tễ cutểq o lứq nâi, la cutểq Ncháu khoiq chiau yỗn achúc achiac alóí. Án ễ táq yỗn alóí ốt parsáng-parsaiq tâng cutểq coah tooh crống O-phơ-rat, cõ tian tễ tanũl aluang tốp alóí táq dỡq sang yiang Asê-ra. ¹⁶ Chumát Yiang Sursĩ ễ táh cũai I-sarel la cõ tian lôih Yê-rabũam táq, yuaq Yê-rabũam radững cũai proai I-sarel táq lôih machống án tê.”

17 Chơ lacuoi Yê-rabũam yuor cốp pih chu loah pỡ vil Tir-sa. Tữ án tayáh mut chu dống, con samiang án cuchit toáp. 18 Cũai proai tanúh án; chơ dững túp cumuiq ki. Dũ ranáq nâi cõt rapĩeiq satoiq Yiang Sursĩ khoiq pai đốq na Ahi-cha, cũai tang bỗq Yiang Sursĩ, ca táq ranáq Ncháu.

Yê-rabũam Cuchit

19 Mách ranáq canõh ẽn puo Yê-rabũam khoiq táq, máh ranáq án rachil ratáq, cốp ranáq án radững dống cruang, noau chĩc đốq tâng pơ saráq atõng tẽ Ranáq Mách Puo Cũai I-sarel Khoiq Táq. 20 Yê-rabũam cõt puo bar chít la bar cumo. Chơ án cuchit, cốp noau dững túp án. Vót ki, Nadap con samiang án ẽn chõn cõt puo pláih án.

Rê-habũam Cõt Puo Cũai Yuda

21 Toáq Rê-habũam con samiang puo Sa-lamôn chõn cõt puo cruang Yuda, án bữn põn chít la muoi cumo; án táq sõt muoi chít tapul cumo tâng vil Yaru-salem, la vil Yiang Sursĩ khoiq rườh tẽ máh cruang cutẽq cũai I-sarel đốq cõt ntốq sang toam án. Mpiq puo Rê-habũam la Nama tẽ tốp Amôn.

22 Mách cũai Yuda táq lôih chóq Yiang Sursĩ ntâng hõn tẽ tốp achúc achiac alóit khoiq táq; ranáq nâi la riang alóit mandốq yõn Ncháu cutâu mút lứq. 23 Tốp alóit táq ntốq cucõh sang rup, ayúng tanũl tamáu khóit, cốp táq tanũl aluang đốq sang yiang Asê-ra tâng cóh, cốp nhựp nỡm aluang. 24 Noáng bữn ranáq sâuq clũit tẽ ki ẽn, yuaq bữn mansẽm cốp samiang chẽq tở tâng

ntốq cucõh sang máh yang ki. Cũai proai Yuda táq ranáq tanghang sa-ũĩ ramúh, machõng tẽ máh cũai Yang Sursĩ khoiq tuih aloõh tẽ cutẽq án chiau yõn cũai I-sarel.

²⁵ Rê-habũam cõt puo bũn sõng cumo, chơ Si-sac, la puo cruang Ê-yip-tô, toâq chíl vil Yarusalem. ²⁶ Án ãt nheq máh crõng tẽ Dõng Sang Toâr cõp dõng puo. Án ãt dũ ramúh, dẽh khẽl puo Sa-lamõn táq toâq yẽng hõ. ²⁷ Chơ puo Rê-habũam táq khẽl sapoan pláih loah khẽl yẽng ki, cõp án chiau yõn máh cũai taniap tahan kĩaq ngoah toong dõng puo. ²⁸ Dũ trõ puo põq chu Dõng Sang Toâr, bũn máh cũai tahan dõq ayẽq khẽl ki, cõp alõĩ dũng dõq loah tâng clõng bũn máh tahan kĩaq.

²⁹ Máh ranáq canõh puo Rê-habũam táq noau chĩc dõq tâng pơ saráq atõng tẽ Ranáq Máh Puo Cũai Yuda Khoiq Táq. ³⁰ Puo Rê-habũam cõp puo Yê-rabũam rachĩl níc, tỡ nai tangút. ³¹ Puo Rê-habũam cuchĩt, cõp noau dũng tũp án tâng ping puo põ Vil Davĩt. (Mpiq án la cũai Amõn, ramúh Nama.) Chơ Abia* con samiang án ẽn chõn cõt puo pláih án.

15

Abia Cõt Puo Cruang Yuda

¹ Bo Yê-rabũam con samiang Nê-bat khoiq cõt puo cũai I-sarel muoi chíl tacual cumo chơ, Abia chõn cõt puo cũai Yuda. ² Án cõt puo tâng vil

* **14:31** 14:31 Bũn máh choáiq tiaq dõq ramúh nãi la Abiam.

Yaru-salem pái cumo. Mpiq án ramúh Maca con mansẽm Abi-salôm. ³ Puo Abia táq ranáq lôih machóng mpoaq án táq tê, cóp án tở bữn táq tanoang tapúng nheq tẽ mút pahõm chóq Yiang Sursĩ la Ncháu án; án tở bữn táq ãn Davĩt achêh án khoiq táq. ⁴ Ma cũn nhơ tẽ Davĩt, Yiang Sursĩ yõn Abia bữn muoi lám con samiang, cóp yõn con samiang ki cõt sớt tâng vil Yaru-salem pláih loah án đợc yõn vil Yaru-salem noâng níc. ⁵ Yiang Sursĩ táq nneq la cũn nhơ Davĩt khoiq táq yõn Ncháu sâng bũi pahõm, cóp tở bữn táq claiq muoi santoiq ntróu Yiang Sursĩ patáp, mpõĩ muoi trở án táq chóq Uria tẽ tốp Hêt ki toáp. ⁶ Rachĩl ratáq toáq níc bo Abia noâng tamoonq, la cũn tẽ puo Rê-habũam cóp puo Yê-rabũam đợc rachĩl tẽ nhũang. ⁷ Máh ranáq puo Abia táq, noau chĩc đợc tâng pơ saráq atõng tẽ Ranáq Máh Puo Cũai Yuda Khoiq Táq.

⁸ Puo Abia cuchĩt, cóp noau túp án tâng ping pơ Vil Davĩt. Chơ Asa con samiang án ẽn chõn cõt puo pláih án.

Asa Cõt Puo Cũai Yuda

⁹ Bo Yê-rabũam cõt puo cũai I-sarel khoiq bữn bar chít cumo, Asa bữn chõn cõt puo cũai Yuda; ¹⁰ án cõt puo tâng vil Yaru-salem põn chít la muoi cumo. Ayoaq án ramúh Maca la con mansẽm Abi-salôm. ¹¹ Puo Asa táq máh ranáq o cóp ranáq pĩeiq choâng moat Yiang Sursĩ,, machóng Davĩt achúc achiac án khoiq táq chơ. ¹² Án tuih nheq máh cũai chẻq tở, dẻh mansẽm samiang

táq ranáq bân ntốq cucốh sang yiang canốh yốn loốh nheq tể cruang cutểq án. Án táh nheq máh rup noau cucốh sang ca cũai sốt tể nhũang khoiq táq đốq. ¹³ Án alíh chốc Maca, ayoaq án, tâng đống puo, yuaq Maca táq tanũl noau đốq sang yiang Asê-ra ca nhợp nhuo lứq. Puo Asa poaiq nheq máh tanũl ki, cớp đứng chống pở avúng Ki-trôn. ¹⁴ Ma puo Asa tở bữn talốh táh rup yiang tâng pống cóh, ma nheq đời tamoong án, án tanoang tapứng níc chốq Yiang Sursĩ. ¹⁵ Án đứng đốq tâng Đống Sang Toâr máh cớng crớu án cớp mpoaq án khoiq chiau sang yốn Yiang Sursĩ, bữn neq: Cớng tâc, yểng, cớp práq.

¹⁶ Asa la puo cruang Yuda, cớp Basa la puo cruang I-sarel; alới bar náq rachíl ratáq níc.

¹⁷ Puo Basa toáq ể talốh cruang Yuda, cớp án mbốiq táq viang khâm tâng vil Rama đốq catáng rana tở yốn cũai mut loốh tể cruang Yuda.

¹⁸ Ngkíq puo Asa ỉt máh yểng cớp práq noâng bữn tâng Đống Sang Toâr cớp tâng đống puo; chớ án yốn pở cũai táq ranáq án, ón alới đứng chu vil Damac. Án ón alới chiau práq nâi yốn Ben-hadat, puo cũai Si-ri, con samiang Tabri-môn, châu Hê-sien; đểh cớiq parnai neq: ¹⁹ “Sểq hái bar náq táq tểc parkhán parnời, samoât mpoaq hái khoiq táq chớ. Práq cớp yểng nâi cớt cớng mpon yốn anhia. Sểq anhia táh máh ốc anhia khoiq pruum cớp Basa la puo I-sarel, đốq án arũiq loah máh tốp poâl án tể cruang hếq.”

²⁰ Puo Ben-hadat pruum cớp santoiq puo Asa

sẽq. Án ón cũai sớt tahan dẽh tahan alói pỡq chíl máh vil tâng cruang I-sarel. Tốp alói cheng máh vil neq: I-chôn, Dan, Aben Bet Maca, cốp nheq từh nốq ốt cheq clóng Cali-lê, dẽh máh cutẽq Nep-tali hỡ. ²¹ Toâq puo Basa sâng tẽ ranáq khoiq cõt ki, tỡ bữn táq noâng nốq parnoâng tâng vil Rama; chớ án pỡq chu vil Tir-sa ẽn.

²² Moâm ki, puo Asa pau atỡng chũop cruang Yuda yỗn dũ náq cũai loỏh ngcỏi ỉt máh tamáu cốp aluang puo Basa ẽ táq tâng vil Rama. Puo Asa ỉt nheq máh crớng ki táq viang pỡ vil Mit-ba cốp vil Kê-ba tâng cutẽq Ben-yamin.

²³ Máh ranáq puo Asa táq cốp máh án ayừng vil, noau chĩc đốq tâng pớ saráq atỡng tẽ Ranáq Máh Puo Cũai Yuda Khoiq Táq. Toâq puo Asa thâu, án cõt a-ỉ ayừng. ²⁴ Puo Asa cuchĩt cốp noau đừng tứp án tâng ping puo pỡ Vil Davít. Vót ki, Yê-hô-saphat con samiang án ẽn chỗn cõt puo pláih án.

Nadap Cốt Puo Cũai I-sarel

²⁵ Toâq Asa cõt puo cũai Yuda bữn bar cumo, chớ Nadap con samiang puo Yê-rabũam chỗn cõt puo cũai I-sarel, cốp án cõt puo bar cumo. ²⁶ Án táq ranáq lỏih chỏq Yiang Sursĩ sa-ũỉ lứq, cốp án radừng cũai I-sarel táq lỏih machớng mpoaq án khoiq táq tẽ nhũang chớ.

²⁷ Puo Basa, con samiang Ahi-cha tẽ tốp I-sacar, chuaq ngê ẽ cachĩt Nadap; chớ án chíl bo Nadap cốp tốp tahan Nadap ốt lavíng ẽ cheng vil Kip-bê-thôn tâng cruang Phi-li-tin. ²⁸ Ranáq nâi toâq

tâng cumo pái Asa cõt puo Yuda. Ngkíq yuaq Basa bữn cõt puo cũai I-sarel pláih Nadap. ²⁹ Tữ Basa bữn cõt puo chơ, án cachĩt táh dũ náq cũai tễ đống sũ puo Yê-rabũam. Ranáq nâi cõt rapĩeiq samoât satoiq Yiang Sursĩ khiq pai na Ahi-cha, la cũai tang bỗq Yiang Sursĩ tễ vil Si-lô, neq: “Dũ náq cũai tễ đống sũ Yê-rabũam noau cachĩt táh nheq, tở bữn khlâiq muoi noaq noâng.”

³⁰ Ranáq nâi cõt ngkíq, la cỗ tian Yê-rabũam khiq táq yỗn Yiang Sursĩ, Ncháu cũai I-sarel, cõt cutâu mút, cốp cỗ án radững cũai I-sarel táq lôi h.

³¹ Mách ranáq puo Nadap táq, noau chĩc đợq tâng pơ saráq atỡng tễ Ranáq Mách Puo Cũai I-sarel Khiq Táq. ³² Asa puo cruang Yuda cốp Basa puo cruang I-sarel, alóí bar náq rachĩl ratáq níc bô alóí noâng cõt puo.

Basa Cõt Puo Cũai I-sarel

³³ Toâq Asa cõt puo cũai Yuda khiq pỗn cumo, chơ Basa con samiang Ahi-cha cõt puo cũai I-sarel tâng vil Tir-sa. Án cõt puo bar chít cumo.

³⁴ Ma án táq lôi h sa-ũĩ lữq chỏq Yiang Sursĩ, cốp radững cũai proai I-sarel táq lôi h machớng Yê-rabũam khiq táq tễ.

16

¹ Vớt ki, Yiang Sursĩ ớn Yê-hu con samiang Ha-nani, la cũai tang bỗq án, pỗq atỡng puo Basa neq: ² “Mới la cũai cacót lữq, ma cứq khiq acốq mới achỗn yỗn cõt cũai radững tốp

I-sarel, la proai cứq. Ma sanua, mới táq ranáq lôih machóng Yê-rabũam, cốp mới radững cũai proai cứq táq lôih tê. Ranáq lôih tốp alóí ki táq yõn cứq sâng cutâu mút. ³ Yuaq ngkiq, cứq ẽ pupúrt táh mới cốp nheq đống sũ anhia; cứq ẽ táq chóq mới cốp đống sũ mới ariang cứq khiq táq chóq Yê-rabũam con samiang Nê-bat tê. ⁴ Khân bữn cũai tẽ đống sũ mới mỗ cuchĩt tâng vil, bữn acho toâq cáiq cha sac án; ma khân aléq cuchĩt yáng tiah vil, bữn calang toâq tot cha sac án.”

⁵ Mách ranáq puo Basa táq cốp máh chóc án noau chĩc đợq tâng pơ saráq atỡng tẽ Ranáq Mách Puo Cũai I-sarel Khoiq Táq. ⁶ Puo Basa cuchĩt, cốp noau đững túp án tâng ping pỡ vil Tir-sa. Chơ E-lah con samiang án ẽn chõn cõt puo pláih án.

⁷ Yiang Sursĩ chíl puo Basa cốp đống sũ án na láih parnai Yê-hu con samiang Ha-nani, la cũai tang bõq Yiang Sursĩ. Ncháu atỡng ngkiq cõ tian puo Basa cốp đống sũ án táq ranáq lôih chóq Ncháu, cốp mandốq ẽq Yiang Sursĩ cutâu mút, na alóí táq ranáq sâuq lứq machóng puo Yê-rabũam khiq táq; cốp cõ tian Basa cachĩt máh tống toiq Yê-rabũam.

E-lah Cõt Puo Cũai I-sarel

⁸ Bo Asa cõt puo cũai Yuda bữn bar chíl tapoât cumo, chơ E-lah con samiang puo Basa chõn cõt puo cũai I-sarel tâng vil Tir-sa bữn bar cumo.

⁹ Sim-ri la cũai ayững atĩ puo E-lah. Án nhêng salĩq tadĩ pún sễ aséh rachĩl khong puo E-lah, mỗ án chuaq ngê ẽ cachĩt E-lah. Bữn muoi tangái

puo E-lah ốt tacu nguaiq blống tâng đống Ar-sa, la cūai nhêng saliq đống puo tâng vil Tir-sa; ¹⁰ Sim-ri mut cachit toáp puo E-lah tâng đống ki, cớp chớh tở án bữm cớt puo pláih E-lah. Ranáq nâi cớt tâng cumo bar chít tapul Asa cớt puo cruang Yuda.

¹¹ Toáq Sim-ri mbớiq cớt puo, án cachit dũ náq cūai samiang tâng đống sũ puo E-lah, dếh sễm ai cớp yóu ratoi cớp E-lah hỡ. ¹² Sim-ri cachit táh dũ náq cūai tâng đống sũ puo Basa, yỗn cớt rapĩeiq samoát satoiq Yiang Sursĩ khiq pai na Yê-hu, la cūai tang bỗq án. ¹³ Cỗ tian Basa cớp E-lah con samiang án cucốh sang rup, cớp radững cūai proai I-sarel táq lóih, ngkíq Yiang Sursĩ la Ncháu tốp I-sarel sâng cutâu mút. ¹⁴ Máh ranáq puo E-lah táq noau chíc đốq tâng pơ saráq atống tễ Ranáq Máh Puo Cūai I-sarel Khoiq Táq.

Sim-ri Cớt Puo Cūai I-sarel

¹⁵ Bo Asa cớt puo cūai Yuda bữn bar chít tapul cumo, chơ Sim-ri chốn cớt puo cūai I-sarel tâng vil Tir-sa, ma tapul tangái sâng. Bo ki, tốp tahan I-sarel ntôm lavíng vil Kip-bê-thôn tâng cruang Phi-li-tin. ¹⁶ Toáq tốp alóih sâng noau pai Sim-ri chuaq ngê cớp khiq cachit chơ puo E-lah, ngkíq alóih chớh Ôm-ri la cūai taniap tahan, yỗn án ễn cớt puo cūai I-sarel. ¹⁷ Ôm-ri dững máh tahan loỏh tễ vil Kip-bê-thôn, chơ pỡq lavíng đốq vil Tir-sa. ¹⁸ Toáq Sim-ri hữm khiq noau chíl riap chơ vil Tir-sa, ngkíq án mut chu ntốq parnoâng tâng đống puo cớp chống táh chíq đống ki; chơ án cuchit loâng tâng ũih ki. ¹⁹ Ranáq nâi cớt

ngkiq la cõ tian án táq ranáq lôih chóq Yiang Sursĩ, cõp án radũng cũai proai I-sarel táq lôih machõng puo Yê-rabũam khoiq táq tẽ nhũang chõ. ²⁰ Mách ranáq Sim-ri táq, dẽh án cheng sõt puo E-lah, noau chĩc dõq tâng pơ saráq atõng tẽ Ranáq Mách Puo Cũai I-sarel Khoiq Táq.

Ôm-ri Cõt Puo Cũai I-sarel

²¹ Cũai proai I-sarel caryoah cõt bar tõp, tõp muoi ẽq Tip-ni con samiang Ki-nat cõt puo, cõp tõp bar ẽq Ôm-ri cõt puo. ²² Toâq parsõt, tõp alõi ca puai Ôm-ri bũn riap. Tip-ni cuchĩt, cõp Ôm-ri cõt puo nheq. ²³ Tâng cumo pái chít la muoi Asa cõt puo cruang Yuda, Ôm-ri cõt puo cruang I-sarel; án cõt puo muoi chít la bar cumo. Tapoât cumo dâu án cõt puo tâng vil Tir-sa, ²⁴ án chõng dũal cóh Sa-mari tẽ cũai samiang ramũh Sê-mêr, kia práq tapoât ngin ốc. Puo Ôm-ri táq viang khâm tâng cóh nâi, cõp án ayũng vil tamái hõ. Án amũh vil ki la Sa-mari, puai loah ramũh Sê-mêr la cũai ndõm dâu lứq cóh ki.

²⁵ Puo Ôm-ri táq ranáq lôih chóq Yiang Sursĩ sâuq hõn tẽ cũai cõt sõt nhũang án. ²⁶ Án táq machõng puo Yê-rabũam con samiang Nê-bat ca khoiq táq lôih chóq Yiang Sursĩ, cõp án radũng máh cũai I-sarel táq lôih tê na cucõh sang rup yiang canõh; án táq yõn Yiang Sursĩ cutâu mứt. ²⁷ Mách ranáq puo Ôm-ri táq noau chĩc dõq tâng pơ saráq atõng tẽ Ranáq Mách Puo Cũai I-sarel Khoiq Táq. ²⁸ Puo Ôm-ri cuchĩt, cõp noau dũng

túp án tâng ping pỡ vil Sa-mari. Moâm ki, Ahap con samiang án ễn chõn cõt puo pláih án.

Ahap Cõt Puo Cruang I-sarel

²⁹ Bo Asa cõt puo cruang Yuda bữn pái chít tacual cumo, chơ Ahap con samiang puo Ôm-ri chõn cõt puo cruang I-sarel; án cõt puo tâng vil Sa-mari bar chít la bar cumo. ³⁰ Ahap táq ranáq sâuq lứq chóq Yiang Sursĩ, clũri tễ máh cũai cõt puo nhũang án. ³¹ Án táq ranáq sâuq machóng cớp Yê-rabũam con samiang Nê-bat, ma án táq ranáq lôih hỡn tễ ki ễn. Án racoaiq niang Yê-sabel con cumữ Êt Ba-al, puo vil Sadôn, cớp án cucõh sang yiang Ba-al hỡ. ³² Án táq đống sang yõn yiang Ba-al pỡ vil Sa-mari, chơ án táq prông cớp đững đõq prông ki tâng đống sang yiang Ba-al. ³³ Clũri tễ ki ễn, án táq tanũl đõq sang yiang Asê-ra. Án táq yõn Yiang Sursĩ, la Ncháu tộp I-sarel, sâng cutâu mút chóq án, hỡn tễ máh puo I-sarel canõh. ³⁴ Bo án cõt puo, Hiel la cũai tễ vil Bet-el atức loah vil Yê-ri-cô. Bo Hiel mbõiq táq tanang vil Yê-ri-cô tamái, Abi-ram con samiang clúng án cuchĩt; cớp bo án táq ngoah toong vil, Sê-cúp con samiang ralõh án ễn cuchĩt. Máh ranáq nâi cõt rapĩeiq samoát Yiang Sursĩ khoiq atõng na Yô-sũa con samiang Nun.

17

Ê-li Cớp Ranáq Cõt Cahẽng

¹ Bữn muoi noaq cũai tang bõq Yiang Sursĩ tễ vil Tit-bê, cruang Ki-liat, ramứh án la Ê-li. Ê-li

atõng puo Ahap neq: “Cứq táq ranáq yõn Yiang Sursĩ ca tamoong mantái níc, la Ncháu cũai I-sarel. Án pai neq: ‘Tâng bar pái cumo chumát nâi, lứq cõt ốq dờq talúc cớp dờq mia, toau toâq cứq ớn dờq mia sễng loah.’ ”

² Yiang Sursĩ pai chóq Ê-li neq: ³ “Sanua cóq mới dểq tễ ntốq nâi pờq ớt coah angia mandang loõh ễn, chơ ớt tooq pữ tũm Khê-rit yáng tooh crõng Yờ-dan. ⁴ Tâng tũm ki bữn dờq yõn mới nguaiq; cớp cứq khoiq ớn chóm ca-ac dững sana yõn mới bữn cha.”

⁵ Ê-li táq puai santoiq Yiang Sursĩ ớn án, cớp pờq ớt dờ pữ tũm Khê-rit ớt coah angia mandang loõh crõng Yờ-dan. ⁶ Án nguaiq dờq tễ tũm; cớp bữn chóm ca-ac dững dũi cớp sâiq yõn án bữn cha cu tarựp cu tabữ. ⁷ Vót ki, dờq tâng tũm cõt sarết, yuaq paloõng tở bữn mia.

Ê-li Cớp Cán Cumai Tễ Tõp Sê-pharat

⁸ Yiang Sursĩ atõng Ê-li neq: ⁹ “Sanua cóq mới pờq chu vil Sarê-phat cheq cớp vil Sadôn; chơ ớt dờ tâng ntốq ki. Cứq khoiq ớn muoi noaq cán cumai tâng vil ki chửm siem mới.”

¹⁰ Ngkíq Ê-li pờq chu vil Sê-pharat. Tữ án pờq toâq pữ ngoah toong vil, án hữm muoi noaq cán cumai ntôm chuaq ùih, cớp án pai neq: “Sễq nguaiq dờq mới nửng!”

¹¹ Bo cán cumai ntôm pờq ỉt dờq yõn án, án arô chóq cán cumai ki neq: “Dững dếh muoi mễng bễng mi yõn cứq nửng nơ!”

12 Cán cumai ki ta-õi: “Nho ramúh Yiang Sursĩ, la Ncháu mới ca tamoong mantái níc, cứq sẽq thể dũan samoat lứq, cứq ốq bẽng mi; ma cứq bữn bốt ống muoi bỗc sâng tâng cudóm, cốp bữn bĩq đờq nsẽng o-li-vê tâng bẽ. Cứq toaq pỡq nài chuaq tởiq bar pái nũiq ùih, chơ achu palư đờq ẽh crơng sana noâng bĩq lứq ki, yỗn cứq cốp con samiang cứq cha. Sana nài la pêl parsốt; vớt ki hếq cuchĩt khlac cỗ tian panhieih.”

13 Ma Ê-li atỡng án neq: “Chỗi clơng ntrớu; cóq mới chu táq sana ỉn mới pai. Ma nhũang lứq, cóq mới táq muoi lám bẽng mi ca cốt, chơ đững yỗn cứq cha voai; ntun ki nốq mới cốp con samiang mới ẽn cha. 14 Yuaq Yiang Sursĩ la Ncháu tốp I-sarel khoiq pai chơ neq: ‘Cudóm tỡ bữn ốq bốt, cốp bẽ tỡ bữn ốq đờq nsẽng, yỗn toau toaq tangái cứq la Yiang Sursĩ yỗn mia sẽng loah.’ ”

15 Cán cumai táq puai santoiq Ê-li atỡng án, cốp alới bữn sana cha tâng sa-ũri tangái. 16 Dũ ranáq nài cữt samoat Yiang Sursĩ khoiq atỡng đờq cốp Ê-li, tâng cudóm tỡ bữn ốq bốt, cốp tâng bẽ tỡ bữn ốq đờq nsẽng.

17 Dũn tẽ ki ẽn, con samiang cán cumai nài a-ĩ ntâng lứq; toaq parsốt thág án cuchĩt. 18 Mpiq án pai chốq Ê-li neq: “Anhia la cũai khong Yiang Sursĩ, cỗ nốq anhia táq chốq cứq nneq? Anhia toaq pỡ nài la cỗ ẽ aroốq loah máh lôih cứq khoiq táq yỗn Yiang Sursĩ sanhữ, chơ án táq yỗn con samiang cứq cuchĩt tỡ?”

19 Ê-li ta-õi: “Mới dững con mới yõn cứq!”

Chơ án roap ìt carnẽn ki tẽ atĩ cán cumai, cớp án ca-ữ achõn tâng tran pỡng pỡ clõng án bẻq, chơ án achủh carnẽn ki tâng cachõng bẻq.

20 Chơ án câu sẻq casang neq: “Ơ Yiang Sursĩ cứq ơi! Cỗ tian nõq anhia táq ntâng lứq chỏq cán cumai nâi, án la cũai chửm siem cứq? Ma sanua, cỗ nõq anhia cachĩt chít con samiang án?”

21 Ê-li ữp tâng pỡng carnẽn ki pái trở tâng cachõng, cớp câu neq: “Ơ Yiang Sursĩ cứq ơi! Sẻq anhia chuai carnẽn nâi yõn bữn tamoonng loah!”

22 Yiang Sursĩ ta-õi sường santoiq Ê-li câu sẻq, chơ carnẽn ki tangứh cớp mõi loah.

23 Ê-li dững carnẽn ki yõn pỡ mpiq án tâng tran pụn cớp pai neq: “Nâi, con samiang mới, án bữn tamoonng loah chơ!”

24 Cán cumai pai neq: “Sanua cứq dáng samoât lứq, anhia la cũai khong Yiang Sursĩ, cớp Yiang Sursĩ atõng ỏc lứq na anhia.”

18

Ê-li Cớp Cũai Tang Bẻq Yiang Ba-al

1 Vớt ki, tâng cumo pái cõt cahẽng, Yiang Sursĩ atõng Ê-li neq: “Cỏq mới pỡq apáh tổ mới yõn Ahap hữm; cứq ẽ táq yõn paloõng mia loah.”

2 Chơ Ê-li pỡq.

Ổc panhieih khlac tâng cruang Sa-mari ntâng luat ngư. 3 Puo Ahap ớn Ô-badia, la cũai nhẽng salĩq đõng puo, yõn toâq ramóh án. Ô-badia la

cũai sa-âm Yiang Sursĩ samoât samõi lứq. ⁴ Bo niang Yê-sabel cachĩt máh cũai tang bỗq Yiang Sursĩ, Ô-badia đứng cutooq cũai tang bỗq Yiang Sursĩ muoi culám náq tâng cựp; muoi cựp sỡng chít náq, cớp án đứng asuoi cớng sana cớp đờq đờq chừm siem tỗp alói. ⁵ Puo Ahap atỡng Ô-badia neq: “Hái loỏh chi-chuaq mec đờq cớp amống đờq tâng cruang cutẻq nãi. Cớp hái ngcỏi ỉt bát đờq siem máh asẻh cớp asẻh lai hái đờq án bữn tamooq. Ngkỉq, hái tỡ bữn túh cớq cachĩt máh charán nãi cỗ ỏq bát cha.”

⁶ Chơ alói bar náq caryoah pỡq miar rana đờq tutuaiq cruang cutẻq, cớp pỡq miar angia.

⁷ Toỏq Ô-badia pỡq tâng rana, án ramóh Ê-li cớp án saccoal Ê-li; chơ án pữp cucỏh yám noap cớp blớh neq: “Anhia la lứq Ê-li tỡ?”

⁸ Án ta-ỡi: “Ớq, cứq la Ê-li! Mới pỡq atỡng ncháu mới pai cứq toỏq pỡ nãi.”

⁹ Ô-badia ta-ỡi neq: “Hẻq táq ranáq lỏih ntrớu ma anhia ẻ chiau hẻq pỡ talang atĩ puo Ahap đờq án cachĩt táh hẻq? ¹⁰ Nhớ ramứh Yiang Sursĩ ca tamooq mantái níc, la Ncháu anhia, cứq sẻq thể đũa samoât lứq, puo ớn cũai loỏh ravoât anhia đũ ntốq tâng cruang cutẻq nãi. Khãn cũai sớt tâng cruang alẻq pai anhia tỡ bữn ỏt tâng cruang alói, ki puo Ahap ớn cũai ki thể đũa pai alói tỡ bữn ramóh anhia. ¹¹ Ma nỏq sanua anhia ớn hẻq pỡq atỡng án, pai anhia ỏt pỡ ntốq nãi? ¹² Toỏq hẻq loỏh vớ tẻ anhia, cỏh lớ Raviei Yiang Sursĩ đứng chít anhia chu ntốq noau tỡ bữn dáng;

chơ toâq hếq atỡng puo Ahap pai anhia ốt tâng ntốq nâi ma án tở bữn hữm anhia, ki lứq án cachĩt toâp hếq. Anhia dáng raloaih chơ, hếq la cũai sang toam Yiang Sursĩ tể bo hếq noâng sanyõr. ¹³ Anhia bữn sâng tở, bo Yê-sabel khoiq cachĩt máh cũai tang bỗq Yiang Sursĩ, hếq dững cutooq dỗq muoi culám náq cũai tang bỗq Yiang Sursĩ tâng cựp, muoi cựp sỡng chít náq, cớp dững crong sana cớp dỡq dỗq chửm siem alói. ¹⁴ Ma sanua, cỗ nốq anhia ớn hếq pỡq ramóh puo Ahap, cớp atỡng án pai anhia ốt bân ntốq nâi? Án ể cachĩt toâp hếq.”

¹⁵ Ê-li ta-õi neq: “Cứq la cũai táq ranáq Yiang Sursĩ Sốt Toâr Lứq ca tamooong mantái. N्हớ ramứh án, cứq sểq thể dũan samoât samoi lứq, cứq cớq bữn ramóh puo Ahap tâng tangái nâi toâp.”

¹⁶ Yuaq ngkíq, Ô-badia pỡq atỡng yỗn puo Ahap dáng; chơ puo Ahap loõh ramóh Ê-li. ¹⁷ Tữ án hữm Ê-li, án pai neq: “Lứq mới ma tở bữn? Mới toâp táq yỗn cruang cutểq I-sarel cõt túh arúc lứq.”

¹⁸ Ê-li ta-õi: “Cứq tở cỡn cũai táq yỗn ranáq túh arúc nâi toâq, ma anhia cớp mpoaq anhia toâp táq ranáq nâi, cỗ anhia tở bữn trĩh santoiq Yiang Sursĩ patáp, cớp anhia pỡq cucốh sang máh yiang Ba-al. ¹⁹ Ma sanua cớq anhia ớn cũai proai, dếh pỗn culám sỡng chít náq cũai tang bỗq yiang Ba-al, cớp pỗn culám náq cũai tang bỗq yiang Asê-ra ca Yê-sabel rachuai, pỡq ramóh

hếq tâng pỡng cóh Car-mel.”

²⁰ Ngkíq, puo Ahap arô máh cūai proai I-sarel cóp máh cūai tang bỗq yiang Ba-al toáq rôm parnoi pỡ dũal cóh Car-mel. ²¹ Ê-li tayúng choáng moat máh cūai proai cóp pai neq: “Noâng maléq dũn tỗp anhia cõt bar mút? Khân Yiang Sursĩ la lứq Yiang, ki anhia puai án. Ma khân yiang Ba-al la lứq Yiang, ki anhia puai yiang ki.”

Ma cūai proai tỡ bữn ta-ỡi muoi ốc ntróu thánq. ²² Chơ Ê-li pai ễn neq: “Noâng ống muoi noaq cứq toáp la cūai tang bỗq Yiang Sursĩ, ma cūai tang bỗq yiang Ba-al bữn pỗn culám sỡng chít náq. ²³ Cóq anhia dũng bar lám ntroỏq tangcáh pỡ nài, cóp yỗn tỗp alóí rườh ỉt muoi lám, chơ cớh cõt cốc, chơ achúh đờq tâng pỡng bỗq ũih, ma chỡ palư ũih tâng prông ki. Ma cứq ể ỉt muoi lám ntroỏq, cóp táq machớng ki tề. ²⁴ Chơ yỗn cūai tang bỗq yiang Ba-al câu sểq tể yiang alóí, ma cứq ể câu sểq tể Yiang Sursĩ; khân yiang aléq ma ta-ỡi na bữn ũih blữ sểng, ki la lứq Yiang.”

Cūai proai ta-ỡi: “Hếq pruam tề!”

²⁵ Chơ Ê-li pai chóq máh cūai tang bỗq yiang Ba-al neq: “Yỗn anhia rườh muoi lám ntroỏq, chơ pỏq thữan táq nhũang, yuaq tỗp anhia cứng. Ma cóq anhia câu sểq tể yiang anhia yỗn ũih blữ sểng tâng prông ki, ma anhia chỡ palư ũih.”

²⁶ Tỗp alóí ỉt muoi lám ntroỏq tangcáh yỗn cūai tểng rit sang yiang ki, chơ thữan táq cóp câu sểq

tễ yiang Ba-al, tễ tarurp toau mandang toâng. Tốp alói cu-ôi pai neq: “O yiang Ba-al ơi! Sêq anhia ta-ôi tốp hếq!”

Tốp alói puan sarai lavíng mpễr prông sang, ma tở bữn sâng srong ntróu ta-ôi.

²⁷ Từ mandang toâng, Ê-li ayê ra-ac tốp alói neq: “Câu sêq yỗn casang hỡn tễ nâi ển. Án la yiang anhia! Cỗh lơ án miaq chanchóm, tở la án miaq táq ranáq, tở la án miaq pỡq chu canỏh, tở la án noâng bếq langê; ngkíq cóq tốp anhia amoaih yỗn án tamỡ.” ²⁸ Yuaq ngkíq, tốp alói câu casang hỡn tễ nhũang ển, dểh ít achũ cớp dau reh tâng tở bữm toau loỏh aham, puai rit tốp alói sang. ²⁹ Tốp alói táq ngkíq toau toâq ngư chia sang pên tabữ, ma tở bữn sâng srong ntróu ta-ôi.

³⁰ Chơ Ê-li atởng cũai proai neq: “Anhia síc amut chu cứq!”

Chơ dũ náq mut ỏt mpễr án. Chơ án atức loah prông sang Yiang Sursĩ ca khoiq noau talỏh táh.

³¹ Án ít tamáu muoi chít la bar cốc, muoi cốc yỗn muoi tốp, yỗn dũ muoi chít la bar tốp con samiang Yacóp, la cũai Yiang Sursĩ đờq ramứh tamái la I-sarel. ³² Án táq prông sang toâq cốc tamáu, án píq sanor toâr cớp la-a lavíng mpễr prông sang ki, tềq chỏq đờq muoi chít la sỏng lít. ³³ Chơ án ít nủiq ùih patoi cởt rana tâng prông ki, án cỗh ntroỏq cởt cốc cớp adỏt tâng pỡng bớq ùih ki. Chơ án ón neq: “Anhia ỏh đờq yỗn poân pỏn khang, chơ tỏh tâng prông sang cớp tâng pỡng bớq ùih.”

Tổp alóí táq ariang án ón. ³⁴ Chơ án pai ẽn neq: “Anhia táq loah muoi trỗ ẽn, ariang trỗ nhũang.”

Tổp alóí táq machóng tiaq sĩa, chơ án atỡng ẽn: “Anhia táq loah machóng tiaq muoi trỗ ẽn.”

Tổp alóí táq sĩa. ³⁵ Chơ dỡq hoi lavíng prông sang toau poân tâng sanor án khoi q píq dỡq.

³⁶ Toâq ngư chiau sang pên tabữ, Ê-li, la cũai tang bỗq Yiang Sursĩ, án tayúng cheq prông cốp câu neq: “O Yiang Sursĩ la Ncháu A-praham, I-sac, cốp Yacóp sang ơi! Sanua sếq anhia táq yỗn máh cũai bữn hữm anhia la lứq Yiang Sursĩ cũai I-sarel, cốp cứq la lứq cũai táq ranáq anhia; cứq táq ranáq nâi la puai santoiq anhia khoi q ón. ³⁷ Yiang Sursĩ ơi! Sếq anhia ta-õi cứq nứng! Sếq anhia ta-õi cứq yỗn cũai proai nâi têq dáng anhia la lứq Yiang Sursĩ la Ncháu, cốp yỗn alóí dáng samoât lứq anhia ntôm dứng tổp alóí pih loah pỡ anhia.”

³⁸ Chơ Yiang Sursĩ yỗn pla ùih sếng cốp cat nheq charán ki, dếh ùih, cốc tamáu, cutếq, cốp dỡq tâng sanor ki cõt sarết nheq. ³⁹ Toâq cũai proai hữm ranáq nâi, tổp alóí pữp asếng tâng cutếq cốp pai neq: “Yiang Sursĩ la lứq Yiang, ống Ncháu toáp la lứq Yiang Sursĩ!”

⁴⁰ Ê-li ón neq: “Cóq anhia pỡq cốp nheq máh cũai tang bỗq yiang Ba-al; chõi yỗn muoi noaq cũai aléq bữn lúh vót!”

Ngkiq cũai proai pỡq cốp dũ náq alóí, chơ Ê-li ón cũai proai dứng alóí pỡ tũm Ki-sôn, cốp cachít nheq alóí ki.

Cahẽng Vót Chơ

⁴¹ Chơ Ê-li pai chóq puo Ahap neq: “Sanua, anhia chu chi-cha; hếq khoiq sãng sường dờq mia sễng chơ.”

⁴² Bo puo Ahap chu, Ê-li chõn tâng anũol cóh Car-mel, chơ án sacõh racól pũp tâng cutẽq, cớp mieiq án tốt racól. ⁴³ Chơ án ớn cũai táq ranáq án neq: “Tíh! Mớí pỡq nhêng chu coah angia dờq mụt.”

Cũai táq ranáq án pỡq, cớp chu atõng loah án neq: “Tõ hữm acán ntrớu.”

Chơ Ê-li ớn án pỡq nhêng tapul trõ, ⁴⁴ ma trõ tapul cũai táq ranáq ki chu atõng án neq: “Hếq hữm muoi cớc ramứl cacót chõn tễ dờq mụt, toâr sám máh talang atĩ.”

Ê-li ớn cũai táq ranáq án neq: “Mớí pỡq atõng puo Ahap yõn án õt sễ aséh, sễng sanua toâp; ngcõh mia sễng, án tỡ dáng bữn chu.”

⁴⁵ Sám muoi ngút, bữn ramứl cũm canám lứq chũop paloõng, bữn cuyal rasõ, cớp bữn mia sễng choân lứq. Puo Ahap chõn tâng sễ aséh cớp pích chu pỡ vil Ye-triel. ⁴⁶ Chớc Yiang Sursĩ õt cớp Ê-li, chơ Ê-li ít au cớp chớq tâng ngkĩng yõn khâm lứq, moâm ki án lúh carlíq puo Ahap toau toâp pỡ vil Ye-triel.

19

Ê-li Pỡ Cớh Si-nai

¹ Ahap ruaih loah máh ranáq Ê-li khoiq táq yõn Yê-sabel lacuoi án tamúng, cốp táq ntõng tẽ Ê-li cachĩt cũai tang bõq yiang Ba-al. ² Ngkíq Yê-sabel ón cũai loõh atõng Ê-li neq: “Tâng tangái parnõ sãm máh sanua nâi sĩa, sễq máh yiang táq yõn cứq cuchĩt, khân cứq tở dáng bữn cachĩt mới, machõng mới khoiq cachĩt máh cũai tang bõq yiang Ba-al.”

³ Ê-li sâng ngcõh; chơ án lúh yõn têq bữn tamõng. Án dững cũai táq ranáq án pỡq chu vil Bêr-si-ba tâng cruang Yuda.

Chơ Ê-li yõn cũai táq ranáq án õt loah tâng vil nâi. ⁴ Ma án pỡq chu ntốq aiq nheq muoi tangái. Án tacu rlu nhưp nỡm aluang, cốp chanchóm yoc ẽ cuchĩt, chơ án câu sễq neq: “O Yiang Sursĩ ơ! Cứq sâng túh arúc la-ỡq! Sễq anhia achu chíq cứq; cứq cuchĩt sanua, ki o hõn.”

⁵ Chơ án padếh tâng cutễq pữn nỡm aluang ki, cốp bẻq langê. Ma bo ki bữn muoi noaq ranẽng Yiang Sursĩ toâq amoaih án neq: “Tamỡ, cha dõi!”

⁶ Toâq án culian, nhêng culíng culiau mpễ án õt, án hữm muoi lám bẻng mi cốp khang dỡq cheq plỡ án. Án cha cốp nguaiq, chơ bẻq loah. ⁷ Ranẽng Yiang Sursĩ toâq amoaih án sĩa, cốp atõng neq: “Tamỡ, cha dõi! Khân mới tở bữn chi-cha, coat lứq mới pỡq.”

⁸ Ê-li tamỡ cốp cha dõi nguaiq dỡq, chơ án bữn rêng loah; án tayáh pỡq nheq põn chút tangái

pôn chít sadâu chu cóh Si-nai, la cóh Yiang Sursĩ ốt. ⁹ Sadâu ki án mut bẻq dờ tâng cựp.

Ma bo ki toáp, Yiang Sursĩ pai chỏq án neq: “Ê-li ơi! Ntróu mới táq tâng ntỏq nài?”

¹⁰ Ê-li ta-ôi: “O Yiang Sursĩ Ca Sốt Toâr Lứq ơi! Cứq la cũai táq ranáq anhia nheq tẻ rangứh rahỡ. Ma cũai proai I-sarel tở bữn noap santoiq anhia parkhán; alóit talốh prông sang anhia, cớp cachít dũ náq cũai tang bẻq anhia. Ma noâng ống muoi noaq cứq toáp bữn tamoong, cớp tốp alóit noâng chi-chuaq ẻ cachít đẻh cứq hỡ.”

¹¹ Yiang Sursĩ pai chỏq án neq: “Mới loỏh tayứng choâng moat cứq tâng anũol cóh nài.”

Chơ Yiang Sursĩ táq yỏn bữn cuyal rapuq hập lứq, táq yỏn cóh rasĩ cớp táq yỏn cồl tamáu pacháh cồt cốc; ma Yiang Sursĩ tở bữn ốt tâng cuyal. Vót ki, cutẻq cacút ma Ncháu tở bữn ốt tâng cutẻq cacút. ¹² Toáq moám cutẻq cacút, bữn pla ùih; ma Yiang Sursĩ tở bữn ốt tâng pla ùih blữ. Toáq moám ùih blữ, chơ bữn sường nguai lứq loỏh tẻ ntỏq ki.

¹³ Tữ Ê-li sâng sường ki, án ỉt au tuar pul chíq mieiq án, cớp loỏh tayứng bân ngoah cựp. Sường ki pai chỏq án neq: “Ê-li ơi! Nỏq mới noâng ốt ntỏq nài?”

¹⁴ Ê-li ta-ôi: “O Yiang Sursĩ Ca Sốt Toâr Lứq ơi! Cứq la cũai táq ranáq anhia nheq tẻ rangứh rahỡ. Ma cũai proai I-sarel tở bữn noap santoiq anhia parkhán, alóit talốh prông sang anhia, cớp alóit cachít dũ náq cũai tang bẻq anhia. Ma

noâng ống muoi noaq cúq tốp bữn tamoong, cốp tốp alói chi-chuaq ẽ cachĩt đẽh cúq hỡ.”

¹⁵ Chơ Yiang Sursĩ pai ẽn neq: “Cóq mới pih loah chu ntốq aiq cheq vil Damac, chơ mut tâng clống vil, cốp ít đờq nsẽng o-li-vê hĩng tâng plờ Hasel chớh yõn án cõt puo cruang Si-ri. ¹⁶ Cốp cóq mới hĩng đờq nsẽng tâng plờ Yê-hu con samiang Nim-si hỡ, đờq án cõt puo cũai I-sarel. Cốp hĩng tâng plờ Ê-li-sa con samiang Saphat tẽ vil Aben Mahô-la, đờq án cõt cũai tang bỗq cúq pláih loah mới. ¹⁷ Khân cũai aléq sang yiang Ba-al ma án lúh vót tẽ Hasel ẽ cachĩt, ki Yê-hu ẽn ẽ cachĩt cũai ki. Ma khân lúh vót tẽ Yê-hu ẽ cachĩt, ki Ê-li-sa ẽn cachĩt. ¹⁸ Ma cúq noâng bữn tapul ngin náq cũai tâng cruang I-sarel ca tanoang tapúng chốq cúq, cốp alói tỡ bữn sacõh racól sang yiang Ba-al, tỡ la hũn rup án.”

Yiang Sursĩ Arô Ê-li-sa

¹⁹ Toâq Ê-li loõh pỡq, án ramóh Ê-li-sa con samiang Saphat ntôm cái nia. Bữn muoi chít la muoi cu ntroõq pỡq nhũang án, ma án pỡq cốp muoi cu ẽn parsốt tháng. Chơ Ê-li tũot au tuar án, asóp yõn Ê-li-sa. ²⁰ Ê-li-sa táh ntroõq án, chơ lúh puai Ê-li cốp án pai neq: “Sẽq mới yõn cúq chu hũn hĩt sa-óh mpiq mpoaq cúq voai, chơ cúq pỡq parnơi cốp mới.”

Ê-li ta-õi: “Tỡ bữn ntróu; pỡq, mới chu. Cúq tỡ bữn catáng mới.”

²¹ Moâm ki Ê-li-sa kiac bar lám ntroõq cốp ít sâiq ki táq crơng sana. Ma án ít aluang cái nia ki

toâp táq ũih, chơ án palư. Án tampêq sâiq yõn cūai proai, cớp yõn tốp alới cha hỡ. Chơ án pớq cớp Ê-li đợq rachuai ranáq Ê-li.

20

Ahap Chıl Riap Cūai Si-ri

¹ Ben-hadat la puo cūai Si-ri; án parõm nheq tữh tahan cớp pái chít la bar náq puo canõh ca pruum rachuai án. Tốp alới yõn tahan aséh cớp cūai đưng sẽ aséh rachıl õt crốq lavíng vil Samari ẽ mut rachıl. ² Án ớn cūai ayững atĩ án mut tâng vil, pớq ramóh Ahap puo cūai I-sarel cớp atõng neq: “Puo Ben-hadat ớn anhia chũuq pê, ³ cớp ớn anhia chiau práq, yẽng, tốp mansẽm, cớp tốp carnẽn bán rêng yõn án.”

⁴ Puo Ahap ta-õi: “Anhia pớq atõng loah Ben-hadat la sớt anhia, pai cứq pruum, cớp ẽ yõn dũ ramứh án ẽ bữn.”

⁵ Chơ máh cūai ayững atĩ ki toâq ramóh sĩa puo Ahap, cớp đưng santoiq puo Ben-hadat pai neq: “Cứq khoiq ớn cūai pớq atõng anhia yõn chiau práq, yẽng, tốp mansẽm, cớp máh carnẽn bán rêng o yõn cứq. ⁶ Ma cứq ẽ ớn cūai cứq pớq ramóh anhia tangái parnữ sãm máh tangái nãi sĩa; tốp alới ẽ chuaq lulóc ỉt nheq crơng tâng đống anhia, đẽh tâng đống cūai ayững atĩ anhia; acán ntrớu alới hữm o tốp alới ỉt nheq.”

⁷ Chơ puo Ahap arô máh cūai sớt tâng cruang ki toâq ramóh án, cớp án atõng alới neq: “Tốp anhia hữm chơ cūai samiang nãi chuaq ralíh

chóq cúq. Yuaq án sêq máh lacuoi cóp con hái, práq cóp yêng hái; cóp cúq ữq chiau yôn án.”

⁸ Tốp cũai sôt cóp cũai proai ta-õi neq: “Chõi tamúng parnai án pai, cóp chõi chĩuq pê.”

⁹ Yuaq ngkíq, puo Ahap loõh ta-õi ayũng atĩ puo Ben-hadat neq: “Anhia chu atõng loah puo anhia, ốc muoi ki cúq pruam, ma ốc bar ki cúq tở bữn pruam.”

Máh cũai ayũng atĩ ki loõh, cóp alói dũng atoâq máh santoiq puo Ahap pai. ¹⁰ Chơ puo Ben-hadat cõiq parnai canõh neq: “Cúq ẽ dũng tahan cứng toâq talõh vil Sa-mari; lứq samoât cutẽq anhia tở bữn dũ yõn tahan cúq ít muoi noaq muoi carpõt. Khãn cúq tở bữn táq ariang cúq pai, sêq máh yiang táq yõn cúq cuchĩt toâp.”

¹¹ Puo Ahap ta-õi: “Põq, anhia chu atõng puo Ben-hadat neq: ‘Tahan rangoaiq cóp clõq, cóq moâm rachíl voai nõq têq achõn tở bữm, tở cõn tở yũah loõh rachíl ma khoiq achõn tở nhũang.’ ”

¹² Puo Ben-hadat bữn roap santoiq puo Ahap ta-õi bo án cóp tốp yóu án, dẽh puo canõh ntôm tacu nguaiq blõng tâng dõng aroâiq. Chơ án ớn tốp tahan thữan loõh rachíl. Ngkíq tốp alói thữan mut chíl vil ki.

¹³ Bo ki toâp bữn muoi noaq cũai tang bõq Yiang Sursĩ toâq ramóh puo Ahap, cóp atõng án neq: “Yiang Sursĩ atõng neq: ‘Chõi ngcõh tốp tahan cứng lứq ki. Tangái nãi cúq ẽ yõn mới chíl riap tốp alói; ngkíq mới bữn dáng samoât lứq cúq la Yiang Sursĩ!’ ”

14 Puo Ahap blóh loah: “Noau cõt plõ põq nhũang rachíl trõ nâi?”

Cũai tang bõq ki ta-õi: “Yiang Sursĩ atõng la cóq máh tốp tahan póng ca táq ranáq pũn máh cũai sốt dũ ntốq põq nhũang.”

Ahap blóh ẽn neq: “Noau cõt taniap tahan clúng lứq ki?”

Cũai tang bõq ki ta-õi: “Mới toáp!”

15 Ngkíq, puo Ahap ón dũ náq tahan póng ca õt pũn máh cũai sốt dũ ntốq toâq ramóh án; mán bũn bar culám pái chít la bar náq. Chơ án arô tahan I-sarel tapul ngin náq ẽn toâq.

16 Alói loõh rachíl bo mandang catêh toâng; ma bo ki puo Ben-hadat cóp pái chít la bar náq puo ratoi cóp án ntôm nguaiq blõng tâng đống aroâiq. 17 Tốp tahan póng loõh põq nhũang. Puo Ben-hadat khoiq ón máh cũai põq tutuaiq, cóp alói chu atõng án neq: “Bũn muoi tốp tahan ntôm toâq tẽ vil Sa-mari.”

18 Ma án ón neq: “Anhia loõh cõp nheq máh cũai ki, tam tốp alói toâq ẽ rachíl tở la toâq ẽ sarhõng.”

19 Tốp tahan póng nâi loõh rachíl, cóp tốp tahan I-sarel ntôm põq tapun. 20 Dũ náq alói bũn cachít máh cũai ca chít tốp alói, chơ tốp Si-ri lúh pláh nheq; ma tahan cũai I-sarel puai tốp alói tở táh. Puo Ben-hadat chõn tâng aséh, chơ lúh vót tẽ alói, cóp bũn muoi thrõq tahan lúh parnơi cóp án. 21 Puo Ahap đũng tahan án põq rapuai alói; án chít riap sễ aséh rachíl tốp Si-ri, cóp cachít máh tahan Si-ri sa-ũĩ lứq.

22 Chơ bữn muoi noaq cũai tang bỗq Yiang Sursĩ toaq pỡ puo Ahap cớp pai neq: “Cóq anhia loõh parõm loah máh tahan cớp aloõh ngê yõn khẽuq, yuaq puo Si-ri ẽ toaq chíl loah anhia bo catữ sala aluang báiq.”

Tõp Si-ri Toaq Chíl Trỗ bar

23 Máh cũai ayũng atĩ puo Ben-hadat pai chóq án neq: “Máh yiang cũai I-sarel la yiang õt tâng máh cóh king, ngkíq yuaq tỗp alóí chíl riap tỗp hái. Khân tỗp hái chíl tỗp alóí tâng ntốq tapín, ki tỗp hái chíl riap alóí. 24 Sanua, sếq anhia alíh puo pái chít la bar náq nâi, chơ chớh cũai taniap tahan tamái ẽn. 25 Cóq ỉt loah tahan yõn pỡq sa-ũri, yõn dũ loah machớng thrốq tahan khoiқ pút, dếh aséh, cớp sế aséh rachíl. Trỗ nâi, tỗp hái loõh chíl cũai I-sarel tâng ntốq tapín, chơ tỗp hái bữn riap.”

Puo Ben-hadat pruum tê cớp santoiq tỗp alóí tĩeih. 26 Toaq catữ sala aluang báiq, án dũng tahan án pỡq chu vil Aphéc đốq chíl tỗp I-sarel. 27 Tỗp I-sarel rườh tahan cớp chiau crớng choac yõn alóí, dếh thữan sanyam hỡ. Máh cũai sốt tahan I-sarel dũng tahan caryoah cõt bar tỗp õt choâng-rachoâng cớp tỗp tahan Si-ri. Khân ẽ talĩ tahan I-sarel cớp tahan Si-ri, ki tahan I-sarel cõt ariang bar tỗp mbếq bĩq lứq. Ma tỗp Si-ri ki õt chũop nheq tâng cruang ki.

28 Bữn cũai tang bỗq Yiang Sursĩ toaq ramóh puo Ahap cớp pai neq: “Yiang Sursĩ atống hếq neq: ‘Cỗ tian tỗp alóí pai cứq la Yiang õt tâng

cóh king, cóp tở cởn Yiang nhêng salĩq tâng ntốq tapín; ngkĩq cứq ẽ yỗn mới chíl riap tốp tahan clứng lứq ki. Chơ mới cóp cũai proai mới dáng samoât lứq, cứq toập la Yiang Sursĩ.' "

²⁹ Nheq tapul tangái tahan I-sarel cóp tahan Si-ri ốt choông-rachoông. Tâng tangái tapul, bar tốp nâi loõh rachíl; cóp tahan tốp I-sarel bữn cachĩt tahan Si-ri muoi culám ngin náq tâng muoi tangái. ³⁰ Máh alóí ca noâng tamoong lúh nheq chu vil Aphéc, ma pĩeiq viang vil ralĩh, catât 27,000 náq cuchĩt nheq.

Puo Ben-hadat lúh chu vil ki tê, cóp tooq tâng clống đống. ³¹ Máh cũai ayững atĩ án atống neq: "Tốp hếq sâng noau pai puo cũai I-sarel bữn mút pahõm saryóq. Ngkĩq sếq anhia yỗn hếq ỉt aroâiq acroiq catoân tâng ngkĩng hếq, cóp ỉt samũ sacuoiq tâng tacong hếq, chơ pỡq ramóh án; cõh lơ án đốq đõĩ tamoong anhia cống bữn."

³² Chơ tốp alóí ỉt aroâiq acroiq catoân tâng ngkĩng alóí, cóp ỉt samũ sacuoiq tâng tacong alóí; moâm ki alóí pỡq ramóh puo Ahap cóp pai neq: "Puo Ben-hadat ca táq ranáq anhia, án sếq anhia đốq yỗn án bữn tamoong!"

Puo Ahap ta-õĩ: "Án noâng tamoong tở? O! Yỗn án cõt samoât a-ẽm samiang cứq ẽn."

³³ Máh cũai ayững atĩ puo Ben-hadat ốt acoan yoc ẽ bữn tếc; ma tử alóí sâng puo Ahap pai neq: "Án la samoât a-ẽm cứq;" ngkĩq tốp alóí roap toập santoiq Ahap, chơ alóí ta-õĩ: "Lứq pĩeiq anhia pai, Ben-hadat la a-ẽm anhia!"

Puo Ahap pai ễn: “Anhia dững án toâq ramóh cúq.”

Tữ puo Ben-hadat toâq, puo Ahap mới án ốt sễ aséh parnoi. ³⁴ Puo Ben-hadat pai chóc án neq: “Cúq ễ culáh loah yỗn mới máh vil mpoaq cúq cheng ít tễ mpoaq mới, dốq mới táq ntốq chểq chỡng tâng vil Damac machống mpoaq cúq khoi q táq dốq pỡ vil Sa-mari tê.”

Puo Ahap ta-ôi: “Cỗ tễ ranáq nâi yuaq cúq acláh mới.”

Puo Ahap táq tểc parkhán cốp puo Ben-hadat, chơ án acláh puo Ben-hadat.

Cũai Tang Bỗq Yiang Sursĩ Patôt Ahap

³⁵ Bữn muoi noaq samiang tễ tốp cũai tang bỗq Yiang Sursĩ, án ớn muoi noaq cũai tang bỗq canốh tapáh án, ma cũai ki tỡ ễq tapáh. ³⁶ Yuaq ngkíq, án atống neq: “Cỗ tian mới tỡ bữn trĩh santoiq Yiang Sursĩ ớn, toâq cúq pỡq vớt tễ mới bữn cula samín toâq cáp mới yỗn cuchĩt.”

Vớt ki, cula samín toâq cáp cũai ki toau cuchĩt.

³⁷ Chơ cũai tang bỗq Yiang Sursĩ ki pỡq ramóh muoi noaq samiang canốh ễn cốp ớn án neq: “Mới tapáh cúq nứng cái tồh!”

Cũai samiang ki trĩh; chơ án tapáh cũai tang bỗq ki muoi taláp rêng lứq, táq yỗn cũai tang bỗq Yiang Sursĩ sâng a-ĩ. ³⁸ Cũai tang bỗq Yiang Sursĩ ít aroâi q tán mieiq; án táq nan án cũai canốh cốp pỡq tayứng kểng rana acoan puo I-sarel pỡq pha. ³⁹ Toâq puo I-sarel pha rana ki, cũai tang bỗq Yiang Sursĩ arô casang lứq neq:

“Puo hếq ơi! Bo hếq ỡt tâng ntốq rachíl bữn muoi noaq cũai tahan dững cũai tũ toâq pữ hếq cớp patâp neq: ‘Mới nhêng salĩq cũai samiang nâi yỗn o nơ. Khân án lủh, mới cóq pláih loah rangứh mới toâp, tỡ la tu práq pái ngìn ố.’⁴⁰ Ma hếq miaq tamprưo cớp ranáq canỏh, chơ cũai tũ ki lủh chíq.”

Puo cũai I-sarel ta-ỡi: “Mới cóq roap tột, yuaq mới chống ngìn bữm.”

⁴¹ Chơ án liei aloỏh aroâiq tán mieiq án; ma bo ki toâp puo saccoal án la cũai tang bỗq Yiang Sursĩ. ⁴² Chơ cũai tang bỗq Yiang Sursĩ pai chốq puo neq: “Nâi la santoiq Yiang Sursĩ pai: ‘Cỗ mới acláh cũai ca cứq ỡn cachĩt, ngkĩq cóq mới pláih toâq rangứh mới toâp, cớp tộp tahan mới lủq pĩeiq noau pupứt táh nheq, la cỗ tian mới acláh cũai ki.’ ”

⁴³ Puo cũai I-sarel toâq loah pữ vil Sa-mari, ma án clong cớp sâng túh ngua lủq tâng mứt.

21

Nabôt Cuchĩt Cỗ Tể Nưong Nho

¹ Nabôt la cũai tể vil Ye-triel; án bữn muoi ntốq nưong nho pữ vil Ye-triel cheq đống Ahap, puo cruang Sa-mari. ² Bữn muoi tangái puo Ahap pai chốq Nabôt neq: “Sễq mới chiau nưong nho mới yỗn cứq, yuaq nưong ki tớt cớp đống cứq. Khân mới yoc, cứq ể chiau nưong o hỡn pláih nưong mới; ma khân mới ể chếq, ki cứq chỡng.”

³ Nabôt ta-ôi: “Nương nâi mun tễ dôi achúc achiac hếq; Yiang Sursĩ tở yỗn hếq chiau nương nâi yỗn anhia.”

⁴ Puo Ahap mut chu đồng cốp sâng ũan lứq tễ santoiq Nabôt pai. Án bếq tâng cachơng to moat chu ratâng, tở bữn cha ntróu. ⁵ Yê-sabel lacuoi án blóh neq: “Ntróu ca táq yỗn mới cõt نگوا, cốp tở rơi chi-cha?”

⁶ Chơ puo Ahap ta-ôi án: “Cỗ tian cứq táq ntởng cốp Nabôt tễ tốp Ye-triel. Cứq sếq chỡng nương nho tễ án, ma án tở ểq chếq yỗn cứq; cứq ể yỗn nương nho ntỏq canỏh ển yỗn án, ma án tở bữn pruam sĩa.”

⁷ Yê-sabel ta-ôi: “Mới la lứq puo, ma tở cỡn? Mới yuor tễ cachơng bếq, chơ táq yỗn mứt pahỏm bũi óh cốp cha đỏi. Cứq toáp ể ít nương nho Nabôt yỗn mới!”

⁸ Ngkíq án chĩc muoi liang thờ, cốp kĩq ramứh puo Ahap dẻh catẻh tẻc chỏq tâng thờ ki; chơ án cớiq yỗn cũai ayững atĩ puo cốp cũai sỏt tâng vil Ye-triel hỡ. ⁹ Tâng thờ ki án chĩc santoiq neq: “Anhia pau yỗn máh cũai tâng vil nâi ót sana muoi tangái, chơ arỏ máh cũai proai yỗn toáq rỏm parnỏi, cốp yỗn Nabôt tacu tâng cachơng bữn chỏc. ¹⁰ Dửng bar náq cũai táq khẻng-lẻng toáq apỏt án, pai án báih acrieiq Yiang Sursĩ cốp puo hỡ. Chơ dửng aloỏh án yáng tiah vil; moám ki cóq tám tamáu chỏq án yỗn cuchĩt.”

¹¹ Máh cũai ayững atĩ puo, cốp máh cũai sỏt tâng vil Ye-triel táq puai santoiq Yê-sabel ỏn.

12 Chơ tốp alóí pau yõn ót sana muoi tangái, arô máh cũai proai toâq rôm parnoi, cốp yõn Nabôt tacu tâng cachơng bữn chớc. 13 Chơ alóí bar náq ca táq khễng-lễng ki toâq apót án yáng moat cũai cứng neq: “Nabôt lóc acrieiq Yiang Sursĩ cốp puo hái.”

Ngkíq tốp alóí dững aloõh Nabôt yáng tiah vil cốp tám tamáu chóq án toau cuchĩt. 14 Moâm ki, tốp alóí cớiq parnai atõng Yê-sabel neq: “Nabôt khoiq cuchĩt chơ.”

15 Toâq Yê-sabel sâng ngkíq, án pỡq atõng puo Ahap neq: “Nabôt khoiq cuchĩt chơ. Pỡq, mới pỡq ỉt ndõm cutẻq nưong nho Nabôt, án ca tỡ ẻq chẻq yõn mới!”

16 Tữ puo Ahap sâng ngkíq, chơ án pỡq ỉt ndõm nưong nho ki cõt khong án ẻn.

17 Chơ Yiang Sursĩ atõng Ê-li cũai tang bỗq án tẻ vil Tit-bê neq: 18 “Cóq mới pỡq ramóh Ahap puo Sa-mari. Mới bữn ramóh án tâng nưong nho Nabôt, yuaq án khoiq cheng ỉt cõt khong án ẻn. 19 Cóq mới atõng án neq: Cứq Yiang Sursĩ blóh tẻ ốc nâi: Mới khoiq cachĩt cũai cốp ỉt nheq mun án hỡ, lứq ma tỡ bữn? Cốp cóq mới atõng án ẻn neq: Pỡ ntốq acho yẻl aham Nabôt, nỡ-ra acho yẻl aham mới ẻn.”

20 Chơ puo Ahap pai chóq Ê-li neq: “Mới khoiq puai cứq satõm tỡ, cũai par-ũal ơ?”

Ê-li ta-õi loah: “Ớq, mới khoiq chiau dỡi tamoong mới yõn táq ranáq sâuq choông moat Yiang Sursĩ. 21 Yuaq ngkíq, Yiang Sursĩ pai chóq

mới neq: ‘Cứq ẽ dững ọc cuchĩt pút atoâq pở mới; cứq ẽ pupút mới yõn threc, cốp cachĩt nheq máh cũai samiang tâng đống sũ mới, dềh cũai thâu cốp cũai póng hỡ. ²² Đống sũ mới cõt samoât đống sũ Yê-rabũam con samiang Nê-bat tê; cốp cõt samoât đống sũ Basa con samiang Ahi-cha tê, yuaq mới mandốq ẽq cứq cutâu mút lứq na mới radững tốp I-sarel táq lôih.’ ²³ Yiang Sursĩ pai tẽ ranáq Yê-sabel táq neq: ‘Acho bữn cáiq cha tở Yê-sabel tâng vil Ye-triel.’ ²⁴ Máh sễm ai mới ca cuchĩt tâng vil, bữn acho toâq cáiq cha sac alóỉ; cũai aléq cuchĩt yáng tiah vil, bữn calang toâq tot cha sac alóỉ.”

²⁵ Lứq tở bữn noau chiau dỡi tamoong yõn táq ranáq sâuq choâng moat Yiang Sursĩ machớng puo Ahap khoiq táq. Dũ ranáq án khoiq táq, la cỗ Yê-sabel lacuoi án mandốq yõn án táq. ²⁶ Án táq ranáq lôih ntâng lứq na án cucốh rup ariang tốp Amô-rit cucốh. Tốp nâi la cũai Yiang Sursĩ khoiq tuih aloỏh bo cũai I-sarel ntôm toâq.

²⁷ Toâq Ê-li pai sốt chơ, puo Ahap háq au, chơ tũot aloỏh, cốp sốp aroâiq acroiq. Án tở bữn cha ntrứu, dềh bẻq tâng aroâiq acroiq, cốp sâng ngua lứq tâng mút pahỡm.

²⁸ Chơ Yiang Sursĩ atớng Ê-li neq: ²⁹ “Mới hữm ma tở yũah Ahap ngin kho yáng moat cứq? Cỗ án ngin kho ki, cứq tở bữn dững ọc cuchĩt pút atoâq pở án, toau sốt dỡi tamoong án. Ma cứq ẽ dững ranáq ralỏh-ralái nâi atoâq pở con samiang án ẽn.”

22

Mi-caya Catoaih Puo Ahap

¹ Tâng bar cumo, cruang I-sarel cóp cruang Si-ri bữn ốt ien khể. ² Ma toâq cumo pái, Yê-hô-saphat puo Yuda toâq sa-óh Ahap puo I-sarel.

³ Puo Ahap blóh cũai ayững atĩ án neq: “Cổ nỏq hái tở bữn cheng ỉt loah vil Ramôt tâng cruang Ki-liat tể puo cũai Si-ri? Yuaq vil ki la vil hái.”

⁴ Chơ puo Ahap blóh puo Yê-hô-saphat neq: “Anhia pruum cóp hếq pỏq cheng ỉt loah vil Ramôt tở?”

Puo Yê-hô-saphat ta-õi: “Ớq, hếq pruum! Yuaq tahan hếq la tahan anhia tề, cóp aséh hếq la aséh anhia tề.” ⁵ Chơ án pai tữm ễn chỏq puo Ahap neq: “Ma nhũang lứq, cóq hái câu blóh Yiang Sursĩ voai.”

⁶ Chơ puo Ahap arô cũai tang bỗq mán pồn culám náq toâq rôm, cóp blóh alóit neq: “O tở, khân cứq lỏh rachíl đỏq cheng ỉt loah vil Ramôt?”

Tổp alóit ta-õi: “O, tềq anhia pỏq chí! Yuaq Yiang Sursĩ yỗn anhia chí riap.”

⁷ Ma puo Yê-hô-saphat blóh neq: “Ntốq nài bữn cũai tang bỗq Yiang Sursĩ tở, đỏq án tềq blóh Yiang Sursĩ chuai hái?”

⁸ Ahap ta-õi: “Noâng bữn muoi noaq ễn, ramứh Mi-caya con samiang Im-la. Ma cứq kêt án, yuaq án tở nai pai muoi trỗ loâng ốc o yỗn cứq; án pai níc ốc tở o sâng.”

Puo Yê-hô-saphat ta-ôi: “Anhia chôi pai ngkíq!”

⁹ Ngkíq puo Ahap arô manoaq cūai ayǔng atĩ án, cớp án ớn cūai ki pớq coaiq Mi-caya toâq ramóh án sanua toâp.

¹⁰ Bar náq puo acúp tampác puo, cớp ốt tacu tâng cachơng puo pớ ntốq púh saro yáng tiah ngoah toong vil Sa-mari, cớp máh cūai tang bỗq Yiang Sursĩ ốt táq ntống choâng moat tốp alóí.

¹¹ Bữn manoaq ramứh Sê-dakia con samiang Khê-nana ốt cớp tốp ki tê. Án ỉt tac táq cốt tacoí, cớp atống puo Ahap neq: “Nâi! Parnai Yiang Sursĩ pai neq: ‘Mới lứq chíl tốp Si-ri toâq crơng anâi, cớp tốp alóí cốt pê cuchĩt nheq.’ ”

¹² Nheq tữh cūai tang bỗq canốh la pai machống ki tê neq: “Cớq anhia dững toâp máh tốp tahan loốh pớq chíl vil Ramôt; lứq samoât anhia chíl riap, yuaq Yiang Sursĩ yốn anhia chíl riap.”

¹³ Bo ki toâp, cūai ayǔng atĩ puo pớq coaiq Mi-caya toâq, cớp atống Mi-caya neq: “Cūai tang bỗq canốh atống puo pai án bữn riap; ma cóq mới pai machống alóí ki tê.”

¹⁴ Ma Mi-caya ta-ôi: “Nho ramứh Yiang Sursĩ ca tamoong níc, cứq pai ống santoiq Yiang Sursĩ ớn cứq pai sâng!”

¹⁵ Tữ án toâq tayứng yáng moat puo Ahap, chơ Ahap blớh án neq: “Mi-caya ơi! O tở, khân puo Yê-hô-saphat cớp cứq pớq chíl vil Ramôt?”

Mi-caya ta-ôi: “O anhia pớq chíl! Yuaq Yiang Sursĩ ể yốn anhia chíl riap.”

16 Ma puo Ahap ta-õi loah neq: “Cúq khoiq atõng mới sa-ũĩ trõ chơ, khân mới atõng nhớ ramũh Yiang Sursĩ, cóq mới atõng õng ớc lứq sâng.”

17 Mi-caya ta-õi: “Cúq hữm tộp tahan I-sarel cõt pláh chap neq mpẽr cóh ki, cõt riang tộp cữu ớq cũai mantán. Cóp Yiang Sursĩ pai neq: ‘Máh cũai nãi ớq cũai ayông; ngkíq yõn alóĩ píp chu loah ien khẽ pữ dõng sũ alóĩ bữm.’ ”

18 Chơ puo Ahap pai chóq puo Yê-hô-saphat neq: “Hếq khoiq atõng anhia chơ, án tở nãi pai ớc o ntrứu yõn hếq; án pai moang ớc tở o sâng.”

19 Mi-caya pai ễn: “Ngkíq, sẽq anhia tamúng santonq Yiang Sursĩ atõng tâng tangái nãi! Cúq khoiq hữm Yiang Sursĩ tacu tâng cachõng tâng paloõng, cóp neq tữh ranẽng án õt lavíng mpẽr án. 20 Chơ Yiang Sursĩ blóh: ‘Noau ẽ pớq phếq Ahap yõn án pớq rachíl tâng vil Ramõt, chơ yõn án cuchít tâng ntốq ki?’ Máh ranẽng ki, án ca pai neq, án ca pai ngkíq. 21 Chơ bữn muoi ranẽng loõh tayúng yáng moat Yiang Sursĩ, cóp pai neq: ‘Cúq nãi ẽ pớq phếq thũ án.’ 22 Yiang Sursĩ blóh án neq: ‘Nốq mới ẽ táq?’

“Ranẽng ki ta-õi: ‘Cúq ẽ pớq táq yõn cũai tang bõq Ahap táq ntõng lauq.’ Yiang Sursĩ pai: ‘Têq mới pớq phếq thũ; lứq cõt ớc mới ẽ táq.’ ”

23 Chơ Mi-caya pai santonq parsót tháng, neq: “Tẽ ranáq nãi la nneq, Yiang Sursĩ mian cũai tang bõq nãi táq ntõng lauq chóq anhia. Ma Ncháu toáp pai anhia lứq ramóh ớc cuchít pút!”

24 Chơ Sê-dakia la cũai tang bỗq ki loõh ramóh Mi-caya, cớp tapáh án, chơ blóh neq: “Bo léq Raviei Yiang Sursĩ loõh tễ cứq, chơ pỡq atõng mới?”

25 Mi-caya ta-õi án: “Lứq mới bữn sapúh tâng tangái mới mut tooq tâng clõng đõng clỗp lứq.”

26 Chơ puo Ahap ón cũai ayũng atĩ án neq: “Mới cớp Mi-caya, chơ dũng án pỡq ramóh Amon la cũai sớt tâng vil nài, cớp dũng án pỡq ramóh la con puo Yô-at hỡ. 27 Cớp ón alóĩ takẽl án amut tâng cuaq, cớp yõn án cha õng bẽng mi cớp nguaiq õng dỡq miat sâng, yõn toau cứq pĩh chu bữn plot ien.”

28 Mi-caya pai neq: “Khân anhia bữn pĩh chu plot ien, ki tỡ cõn Yiang Sursĩ atõng cứq!” Án pai tữm ẽn: “Dũ náq anhia cóq sanhữ máh santoiq cứq pai sanua!”

Ahap Cuchĩt

29 Chơ Ahap puo I-sarel cớp Yê-hô-saphat puo Yuda, alóĩ dũng tộp tahan pỡq chíl vil Ramôt tâng cruang Ki-liat. 30 Puo Ahap táq ntõng cớp puo Yê-hô-saphat neq: “Toâq hái pỡq rachĩl, hếq ẽ táq nan cõt tahan miat, ma yõn anhia tâc tampâc puo.”

Chơ puo I-sarel tâc tampâc ariang tahan miat cớp loõh rachĩl. 31 Ma puo Si-ri khoiq patâp pái chíl la bar náq cũai dũng sẽ aséh rachĩl neq: “Anhia chõĩ chíl cũai canõh, ma anhia rapuai cachĩt õng puo I-sarel sâng.” 32 Toâq máh cũai dũng sẽ aséh rachĩl hữm puo Yê-hô-saphat, alóĩ chanchóm án la puo cũai I-sarel; ngkĩq tộp alóĩ

píh chí án. Ma toâq án cu-ôi, ³³ cũai dững sẽ aséh rachíl ki bữn dáng án la tở cởn puo cũai I-sarel, chơ tốp alóí tangút rapuai án. ³⁴ Ma bữn muoi noaq tahan tễ tốp Si-ri pán saráh ma lơ p̄ieiq puo Ahap. Saráh ki sarloâiq bân parsap au tac án sớp. Án cu-ôi chớq cũai dững sẽ aséh rachíl neq: “Cứq chũl chơ; mới apíh sẽ aloõh tễ ntốq rachíl nâi.”

³⁵ Tâng tangái ki noau rachíl hập lứq, ngkíq puo Ahap caniq tở án tâng sẽ aséh rachíl to moat chu coah tahan tốp Si-ri. Ma aham án loõh poân nheq tâng púng sẽ aséh rachíl. Toâq pên tabũ án ta-õh rangứh. ³⁶ Cheq mandang pát, bữn sường ớn máh poâl tahan I-sarel ca ớt tâng ntốq rachíl yõn loõh tễ ntốq ki; noau ớn neq: “Dũ náq cũai tahan cóq píh chu loah pở vil cớp đống án bữm!”

³⁷ Puo Ahap cuchĩt, cớp noau dững túp án tâng ping pở vil Sa-mari. ³⁸ Tốp alóí ariau sẽ aséh rachíl tâng đớq amống vil Sa-mari, chơ acho yễl aham án; ma ntốq ki la ntốq máh cũai mansẽm chềq tở đớq pởq mpoĩ đớq. Máh ranáq nâi cõt rap̄ieiq santóiq Yiang Sursĩ khoiq pai dũ ramứh.

³⁹ Máh ranáq puo Ahap táq, dểh ranáq án pasang đống puo toâq paluac achĩang, cớp máh vil án khoiq táq viang khâm, noau chĩc đớq tâng pơ saráq atởng tễ Ranáq Máh Puo Cũai I-sarel Khoiq Táq. ⁴⁰ Toâq vớt án cuchĩt chơ, Aha-sia con samiang án ễn chõn cõt puo pláih án.

⁴¹ Tâng cumo pôn Ahap cõt puo cũai I-sarel, Yê-hô-saphat con samiang Asa chôn cõt puo cũai Yuda. ⁴² Bo ki án bữn pái chít la sỡng cumo, cớp cõt puo tâng vil Yaru-salem bar chít la sỡng cumo. Mpiq án ramứh A-suba con Sil-hi. ⁴³ Án táq dũ ranáq machớng puo Asa mpoaq án khoi q táq; án tỡ bữn chừng clĩ chóq máh ranáq ki. Án táq tanoang tapứng chóq Yiang Sursĩ, ma án tỡ bữn talốh táh máh ntốq noau cucốh sang yiang canốh tâng anũol cóh; cớp máh cũai noâng dừng níc crớng chiau sang cớp crớng phuom đốq bớh sang tâng ntốq ki. ⁴⁴ Puo Yê-hô-saphat cớp puo cũai I-sarel táq tếc parkhán đốq ớt ratoi.

⁴⁵ Máh ranáq puo Yê-hô-saphat táq, máh ranáq án tỡh rêng, cớp máh ranáq án rachíl, noau chĩc đốq tâng pơ saráq atớng tể Ranáq Máh Puo Cũai Yuda Khoi q Táq. ⁴⁶ Án tuih aloỏh nheq máh cũai chềq tỡ, đếh mansẽm đếh samiang noâng khłai q tể đỡi Asa mpoaq án cõt puo; máh cũai ki đốq táq ranáq bân prớng yiang canốh.

⁴⁷ Bo ki cruang Ê-dôm ốq puo, ma bữn cũai sớ đốq nhềng salĩq.

⁴⁸ Yê-hô-saphat táq tuoc tâng đốq mựt machớng thánq cớp tuoc pỡ vil Tar-sit, ien án ngcỏi yểng tể cruang Ô-phia; ma tuoc nái pacháh pỡ vil Ê-si-ôn Ki-bơ, cớp tỡ tềq pỡq noâng. ⁴⁹ Chơ Aha-sia con samiang Ahap, la puo cũai I-sarel pai neq: “Khân ngkíq, yỗn cũai anhia cớp cũai hếq pỡq parnới tâng tuoc.”

Ma puo Yê-hô-saphat tỡ bữn pruam. ⁵⁰ Chơ puo Yê-hô-saphat cuchĩt, cớp noau dừng tứp án

tâng ping puo pǝ Vil Davĩt. Moâm ki, Yê-hô-ram con samiang án ẽn chǝn cǝt puo pláih án.

Aha-sia Puo I-sarel

⁵¹ Tâng cumo muoi chít tapul Yê-hô-saphat cǝt puo cruang Yuda, Aha-sia con samiang puo Ahap chǝn cǝt puo cruang I-sarel, cǝp cǝt puo tâng vil Sa-mari bar cumo. ⁵² Án táq ranáq loái lúq chóq Yiang Sursĩ, machǝng cǝp puo Ahap mpoaq án, Yê-sabel mpiq án, cǝp puo Yê-rabũam con samiang Nê-bat, la cũai radũng máh cũai I-sarel táq lôih. ⁵³ Án pǝq cucǝh sang toam yiang Ba-al machǝng mpoaq án khiq táq, dǝq mandǝq Yiang Sursĩ la Ncháu tǝp I-sarel cutâu mút lúq chóq án.

CV

**Parnai Yiang Sursĩ - Kinh Thánh tiếng Bru
Bru, Eastern: Parnai Yiang Sursĩ - Kinh Thánh tiếng
Bru Bible**

copyright © 2015 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Eastern Bru

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

All rights reserved.

2020-11-17

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source
files dated 29 Jan 2022

2f74bcbe-d4f1-5386-8c30-29d0147bb706